



What America's friends should make of The Trump Show
Reasons to be both relaxed and worried
Apr 4th 2023

You have to hand it to The Trump Show. Just when you thought it had little left to offer, back it comes with a blockbuster episode. This week it offered a sensational courtroom drama, as Donald Trump became the first former American president to face [criminal charges](#)—34 of them in all. Those charges, which stem from three sets of hush money, including one to a former porn star, allegedly involved falsifying business records and the violation of campaign-finance laws. They are familiar, but lurid enough to grip an audience. Mr Trump has denied them all. America is, as ever, bitterly divided in its reactions, but united in being glued to the spectacle. What should the rest of the world make of it? Two contrasting [reactions](#) are in order.

One is to be relatively relaxed. All this may be a first for America, but not for other democracies, where taking former leaders to court is pretty common. From France (think of Jacques Chirac and Nicolas Sarkozy) to Italy (Bettino Craxi, Silvio Berlusconi) and Israel (Moshe Katsav, Ehud Olmert and now [Binyamin Netanyahu](#)), the list of prosecuted former presidents and prime ministers is long. In Taiwan indicting ex-presidents verges on a tradition. Brazil's president, Luiz Inácio Lula da Silva, is back in office after a 580-day stint in prison. This week a former president of Kosovo, Hashim Thaci, pleaded not-guilty to war crimes and crimes against humanity at a special tribunal in The Hague. Though Mr Trump calls his legal reckoning "an attack on our country the likes of which has never been seen before", elsewhere such things have not obviously been a disaster for democracy. Often, it is quite the reverse.

True, Mr Trump's opponents have tried and failed to take him down by means of the political system. The House of Representatives impeached him twice; twice the Senate could not muster the two-thirds vote needed to convict him. America's constitution deliberately makes the impeachment process hard. Mr Trump survived the made-for-tv hearings of the House's January 6th committee. Now the effort to punish him through the courts is starting with what appears to be the flimsiest and most convoluted of the various legal cases threatening him. For that reason, the indictment in New York looks like a mistake. But prosecuting a former president at least affirms a core principle of democracy, that no one is above the law.

Serious soap

On another level, however, America's friends should be alarmed. Many have spent the past two years in blessed relief that Mr Trump is no longer in power, desperate to believe that, surely, given his misconduct after the election in 2020 and his many troubles (from legal jeopardy to electoral setbacks and the rise of rivals), he cannot return to the White House. Such insouciance, always naive, now seems reckless, too. The latest attack

has [strengthened](#) Mr Trump's status as the Republican front-runner, with a hard but plausible path back to the presidency . That will start to influence countries' calculations.

Take Ukraine. Its leaders will conclude that the possibility of Mr Trump's return to power makes it all the more vital to achieve military gains sooner rather than later. In Moscow Vladimir Putin will draw the opposite conclusion, that he should hold out for a time when Ukraine's main Western backer might have a commander-in-chief who scorns the country and says Russia will eventually conquer all of it. Or take nato. Many have feared a second-term Trump would abandon it. Fortunately, Russia's aggression has strengthened the alliance and expanded it. On the day Mr Trump appeared in court, Finland formally became nato's 31st member. All of them now have a greater interest in fortifying the alliance to withstand another Trump shock.

Of course, a lot could happen to prevent a new White House series of The Trump Show. Now that the Manhattan case has created an American precedent for indicting a former president, it becomes more likely that other, stronger cases will follow—on election interference in Georgia, for example, or on his mishandling of classified documents. Legal imbroglios could yet overwhelm Mr Trump. Even if he wins his party's nomination, thanks to his strength with the Republican base, the broader electorate may punish him in a rematch with Joe Biden. More twists in the soap opera are guaranteed. But America's friends should remember the awful truth: it is reality, not a show.

アメリカの友人たちが「トランプ・ショー」で何を理解するべきか
リラックスと不安の両方がある理由
2023年4月4日

The Trump Show に敬意を表する必要がある。この番組にはもう何もないと思っていたら、超大作のエピソードが登場する。今週は、ドナルド・トランプがアメリカの元大統領として初めて刑事責任を問われることになり、センセーショナルな法廷劇が繰り広げられた（全部で34件）。これらの容疑は、元ポルノ女優への口止め料を含む3件の口止め料に端を発し、ビジネス記録の改ざんや選挙資金法の違反が疑われている。これらはよく知られたものだが、聴衆の心をつかむには十分な派手さである。トランプ氏はそれらをすべて否定している。アメリカは相変わらず、その反応は激しく分かれているが、この光景に釘付けになっていることでは一致している。では、世界の人々はどう受け止めるべきだろうか。二つの対照的な反応がある。

ひとつは、比較的リラックスしていること。アメリカにとっては初めてのこともかもしれないが、他の民主主義国家にとってはそうではないし、元指導者を裁判にかけることはごく普通のことだ。フランス（ジャック・シラク、ニコラ・サルコジ）からイタリア（ベッティーノ・クラクシ、シルヴィオ・ベルルスコーニ）、イスラエル（モシェ・カツァフ、エフード・オルメルト、現在はベンヤミン・ネタニヤフ）まで、元大統領や首相を起訴した例は枚挙に暇がない。台湾では、元大統領の起訴は伝統に近いものがある。ブラジルのルイス・イナシオ・ルーラ・ダ・シルヴァ大統領は、580日間の服役を経て、再び大統領に返り咲いた。今週、コソボのハシム・タチ元大統領は、ハーグの特別法廷で戦争犯罪と人道に対する罪について無罪を主張した。トランプ氏は自分の法的整理を「かつてないほどの我が国への攻撃」と呼んでいるが、他の地域では、このようなことが明らかに民主主義にとって災いとなることはないだろう。多くの場合、それはまったく逆である。

確かに、トランプ氏の敵対勢力は、政治システムによって彼を倒そうと試みて失敗している。下院は2度彼を弾劾し、上院は2度、有罪判決に必要な3分の2の票を集めることができなかった。アメリカの憲法は、弾劾のプロセスを意図的に難しくしている。トランプ氏は、1月6日の下院の委員会で行われたテレビ番組仕立ての公聴会を乗り切った。そして今、法廷を通じて彼を罰するための努力が、彼を脅かすさまざまな法的ケースの中で最も薄っぺらく、最も複雑と思われるものから始まっているのである。そのため、ニューヨークでの起訴は失敗のように見える。しかし、前大統領を起訴することは、少なくとも民主主義の中核的な原則である「誰も法の上には立つことはできない」ということを確認することである。

深刻なドラマ

しかし、別のレベルでは、アメリカの友人たちは警戒すべきだ。多くの人々は、トランプ氏がもはや権力を持たないことに安堵し、2020年の選挙後の彼の不正行為や、彼の多くの問題（法的な危険から選挙での挫折、ライバルの台頭まで）を考えれば、きっとホワイトハウスに戻ることはできないだろうと必死に信じて、この2年間を過ごしてきた。このような無神経さは、常に世間知らずであるが、今では無謀にも思える。今回の攻撃で、トランプ氏は共和党の最有力候補であり、大統領への復帰は難しいが、もっともな道であるとの立場を強めている。このことは、各国の思惑に影響を与え始めるだろう。

ウクライナを考えてみよう。ウクライナの指導者たちは、トランプ氏が政権に復帰する可能性がある以上、早急に軍事的利益を得ることがより重要であると結論づけるだろう。モスクワのウラジーミル・プーチンは、ウクライナの主要な西側支援者が、ウクライナを軽蔑し、ロシアが最終的に全土を征服すると言う最高司令官を持つかもしれない時期まで我慢すべきだという、反対の結論を出すだろう。あるいは、NATOを例にとればいい。多くの人が、2期目のトランプがこれを放棄するのではないかと危惧してきた。幸い、ロシアの侵略は同盟を強化し、拡大させた。トランプ氏が出廷した日、フィンランドは正式にnatoの31番目の加盟国となった。彼らは皆、再びのトランプショックに耐えられるよう同盟を強化することに、より大きな関心を持つようになった。

もちろん、「トランプ・ショー」の新しいホワイトハウス・シリーズを阻止するためには、さまざまなことが起こり得る。マンハッタン事件で前大統領を起訴するアメリカの先例ができた今、例えばジョージア州での選挙妨害や機密文書の不正処理など、他の強力な事件が続く可能性が高くなった。法的な問題により、トランプ氏が打ちのめされる可能性はまだある。仮に、共和党の支持層に対する強さで党の指名を勝ち取ったとしても、ジョー・バイデンとの再戦では、より広い有権者がトランプ氏を罰するかもしれない。このソープオペラには、さらなる展開が待ち受けている。しかし、アメリカの友人たちは、「これは現実であり、ショーではない」という恐ろしい真実を忘れてはならない。



What America has got wrong about gender medicine
Too many doctors have suspended their professional judgment
Apr 5th 2023

For many Americans, the great tragedy of trans rights is the story of how Republican governors and state legislatures are stigmatising some of society's most put-upon people—all too often in a cynical search for votes. This newspaper shares their dismay at these vicious tactics. In a free society it is not the government's place to tell adults how to live and dress, which [pronouns](#) to use, or what to do with their bodies.

However, nestled within that first tragedy appears to be a second—this time a [tragedy of good intentions](#). On different sides of the Atlantic, medical experts have weighed the evidence for the treatment of gender-dysphoric children and teenagers, those who feel intense discomfort with their biological sex. This treatment is life-changing and can lead to infertility. Broadly speaking, the [consensus in America](#) is that medical intervention and gender affirmation are beneficial and should be more accessible. Across Europe several countries now believe that the evidence is lacking and such interventions should be used sparingly and need further study. The Europeans are right.

The number of children and teenagers diagnosed with gender dysphoria in America has soared. One estimate found that there were over 42,000 new diagnoses in 2021, three times the count in 2017. [Gender-affirming care](#), as America understands it, stipulates counselling, which can lead to puberty-blocking drugs and subsequently cross-sex hormones (testosterone for girls and oestrogen for boys—used, by one estimate, in 10% of cases). Occasionally, there may be mastectomies and, very rarely in the under 18s, the construction of ersatz genitals from flaps of skin or pieces of bowel. The goal is to align the patient’s body with the way that they think about themselves.

Proponents say that the care is vital to the well-being of dysphoric children. Failure to provide it, they say, is transphobic, and risks patients killing themselves. The affirmative approach is supported by the American Academy of Paediatrics, and by most of the country’s main medical bodies.

Arrayed against those supporters are the medical systems of Britain, Finland, France, Norway and Sweden, all of which have raised the alarm, describing treatments as “experimental” and urging doctors to proceed with “great medical caution”. There is growing concern that, if teenagers are offered this care too widely, the harms will outweigh the benefits.

As we report in this week’s [briefing](#), one concern is that doctors have changed the safeguards built into the original treatment design, devised in the Netherlands in the 1980s and 1990s. Twenty years ago, the typical patient was male, with a long history of dysphoria. Children and teenagers with psychological problems besides dysphoria were disqualified from treatment. These days most patients are adolescent girls. Their dysphoria may be relatively recent. Some are depressed, anxious or autistic, but mental illness is no longer a hard barrier to treatment. Do these patients respond to drugs and surgery in the same way?

It is unclear. And that is because the clinical evidence for intervention in broader categories of adolescents is vague. A formal British review of the clinical evidence, prepared in 2020, found that almost all the studies in this area were of poor quality; one in Sweden came to similar conclusions. When researchers find benefits, the effects tend to be small. It is often impossible to conclude whether they are lasting, or how much the credit is down to drugs or counselling or both. Some older studies suggest that, left alone, most children will naturally grow out of their dysphoric feelings. The long-term effects of puberty-blockers remain unknown, though there are worries about brain development and decreasing bone density.

Medical bodies build safeguards into their treatment protocols, but they vary. And in any case practitioners may ignore them. Whistle-blowers say that some children and teenagers are being put on puberty-blockers after only a cursory assessment. A growing number of “detransitioners”, who regret their treatment, say that they have been left scarred, infertile, with irreversibly altered appearances and were unhappy with how their dysphoria was treated.

America’s professional bodies acknowledge the science is low quality, but say they have a duty to alleviate patients’ mental anguish. Some patients suffer regret in all medical procedures, from knee surgery to liposuction. And they observe that the most shocking allegations about poor treatment are only anecdotes. Speaking on American radio last year, Rachel Levine, assistant secretary for health and a paediatrician, was very clear: “There is no argument among medical professionals...about the value and the importance of gender-affirming care.”

Except that there is. And when medical staff raise concerns—that teenage girls may be caught up in a social contagion, say, or that some parents see transition as a way to have a straight daughter rather than a gay son—they have been vilified as transphobic and, in some cases, suffered personal and professional opprobrium.

Medical science is not supposed to work this way. Treatments are supposed to be backed by a growing body of well-researched evidence that weighs the risks and benefits of intervention. The responsibility is all the heavier when treatments are irreversible and the decisions about whether to go ahead are being taken by vulnerable adolescents and their anxious parents.

What to do? To some, the uncertainties that surround medical interventions are grounds for an outright ban. In fact, the lack of evidence cuts both ways. Perhaps, when proper trials are complete, their proponents will be proved correct. The right policy is therefore the one Britain's nhs and the Karolinska Institute in Sweden seem to be working towards. This would promote psychotherapy and reserve puberty-blockers and cross-sex hormones for a system in which patients would almost always be enrolled in a well-run clinical trial.

Ideally, American regulators would insist on trials, too. If the culture wars put that compromise out of reach, professional bodies should uphold their own protocols by welcoming whistle-blowers and advance science by calling on patients to be in trials. Sometimes, they will need to protest against illiberal laws. Above all, they should not add to the tragedy.

アメリカが勘違いしているジェンダー医療について
専門的な判断を停止している医師が多すぎる
2023年4月5日

多くのアメリカ人にとって、トランスジェンダーの権利に関する大きな悲劇とは、共和党の知事や州議会が、社会で最も窮地に立たされている人々にいかに汚名を着せるかという話であり、その多くは、票集めのための非情な手段である。本紙は、このような悪質な手口に落胆している人たちと共感している。自由な社会では、大人の生き方や服装、代名詞の使い分け、体の使い方などに、政府が口を挟むことはない。

しかし、この第一の悲劇は、第二の悲劇であり、善意の悲劇である。大西洋の反対側では、医学専門家たちが、自分の生物学的性別に強い違和感を抱く性同一性障害児やティーンエイジャーの治療に関する証拠を吟味している。この治療は人生を変えるものであり、不妊症につながる可能性もある。アメリカでは、医学的介入や性別適合は有益であり、もっと身近なものにすべきだというのが大まかな意見だ。ヨーロッパでは、いくつかの国が、エビデンスが不足しており、このような介入は控えめに行われるべきで、さらなる研究が必要であると考えている。ヨーロッパの人たちは正しい。

アメリカでは、性同一性障害と診断された子どもやティーンエイジャーの数が急増している。ある試算によると、2021年に新たに診断された数は42,000件を超え、2017年のカウントの3倍となった。アメリカが理解する性別適合医療では、カウンセリングが行われ、思春期を阻害する薬や、その後、異性間ホルモン剤（女の子にはテストステロン、男の子にはエストロゲン-ある推定では、10%のケースで使用される）が処方されることがある。時には、乳房切除や、ごくまれに18歳未満で、皮膚や腸の一部から人工的な性器を作ることもある。その目的は、患者の身体と自分自身について考えることを一致させることである。

支持者たちは、この治療は性別違和のある子供たちの幸福に不可欠であると言う。それを提供しないことはトランスジェンダー嫌いであり、患者が自殺する危険性があると言うのである。この肯定的なアプローチは、米国小児科学会をはじめ、国内の主要な医療機関のほとんどで支持されている。

イギリス、フィンランド、フランス、ノルウェー、スウェーデンの医療機関は、これらの支持者に対抗して、この治療法を「実験的」なものとして位置づけ、「医学的に非常に慎重」であるべきだと警鐘を鳴らしている。ティーンエイジャーにこの治療が広く行われるようになれば、その恩恵よりも害の方が大き

くなるのではないかという懸念が高まっている。

今週のブリーフィングで報告したように、1980年代から1990年代にかけてオランダで考案された当初の治療法の設計に組み込まれていた安全装置を、医師が変えてしまったことが懸念されている。20年前、典型的な患者は男性で、性別違和の長い病歴があり、性別違和以外の心理的問題を持つ子供やティーンエイジャーは治療の対象から外されていた。最近では、ほとんどの患者さんが思春期の女の子だ。彼女たちの性別違和は比較的最近のものであるかもしれない。中にはうつ病や不安神経症、自閉症の方もいるが、精神疾患はもはや治療の難しい障壁にはなっていない。これらの患者は、薬物や手術に同じように反応するのだろうか？

それは不明だ。そしてそれは、より広範なカテゴリーの青年に対する介入に関する臨床的なエビデンスが曖昧であるからである。2020年に作成された英国の正式な臨床エビデンスのレビューでは、この分野のほぼすべての研究は質が低いことが判明し、スウェーデンのレビューでも同様の結論が出されている。研究者が効果を発見しても、その効果は小さい傾向にある。また、その効果が持続するのか、薬やカウンセリング、あるいはその両方によるものなのか、結論を出すことができないことも多い。古い研究によると、ほとんどの子どもは放っておいても、自然に性別違和の感情から抜け出せるというものもある。思春期抑制剤の長期的な影響については、脳の発達や骨密度の低下などが心配されているが、まだ不明である。

医療機関は治療手順に安全策を組み込んでいるが、その内容は様々である。しかし医師がそれを無視することもある。内部告発者によれば、一部の子供やティーンエイジャーは、ざっと評価しただけで思春期抑制剤を投与されているとのことである。また、自分の治療を後悔している「トランスジェンダーの離脱者」の中には、傷跡が残り、不妊症になり、外見が取り返しのつかないほど変わり、自分の性別違和の扱いに不満を持っている人が増えているという。

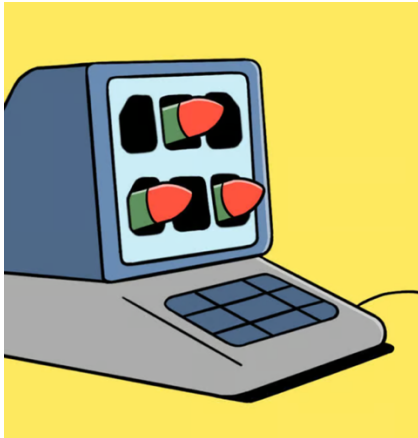
アメリカの専門機関は、科学の質が低いことを認めつつも、患者の精神的苦痛を和らげる義務があるとしている。膝の手術から脂肪吸引まで、あらゆる医療行為で後悔を味わう患者もいる。そして、彼らは、劣悪な治療に関する最もショッキングな主張が単なるエピソードに過ぎないことを観察している。昨年、アメリカのラジオで、保健省次官補で小児科医のレイチェル・レヴィンは、「医療関係者の間では、性別に配慮した医療の価値と重要性について、議論の余地はない」と明言したのである。

しかし、そうであることを除いては。医療スタッフが懸念を示すと、例えば10代の少女が社会的な伝染病に巻き込まれるかもしれないとか、移行をゲイの息子ではなく同性愛でない娘を持つための方法と考える親がいるとか、そういうことで、彼らはトランスジェンダー嫌いとして中傷され、場合によっては個人的にも仕事上でも非難を受けることになる。

医学はこのように機能するものではない。治療には、介入のリスクとベネフィットを秤にかけた、よく研究されたエビデンスの積み重ねが必要である。治療が不可逆的なもので、しかもそれを実行に移すかどうかの決断を、傷つきやすい青年とその不安な親が下すとなれば、その責任はより重くなる。

どうしたらいいのだろうか？医療介入を取り巻く不確実性を理由に、医療介入を全面的に禁止する人もいる。しかし、実際には、エビデンスの欠如は両極端である。おそらく、適切な治験が完了すれば、その支持者が正しいことが証明されるだろう。したがって、正しい政策は、英国のNHSとスウェーデンのカロリンスカ研究所が目指しているようなものである。この政策では、心理療法を推進し、思春期抑制剤や異性間ホルモンは、ほとんど常にきちんとした臨床試験に登録されるようなシステムのために保留される。

理想的には、アメリカの規制当局も治験を要求することだ。文化戦争によってその妥協点が見出せなくなったとしても、専門機関は内部告発者を歓迎することによって自らの手順を守り、患者に治験に参加するよう呼びかけることによって科学を発展させるべきである。時には、非自由主義的な法律に対して抗議することも必要だろう。そして何よりも、悲劇を増やすべきではない。



What is a responsible cyber power?
Britain's principles for cyberwarfare are a good start
Apr 5th 2023

Russia's cyberwar in Ukraine has been as reckless as its physical one. Its [cyber-attack](#) on satellites on the first day of fighting mistakenly spilled over into almost 6,000 German wind farms. It sprayed "wiper" malware across the country, irreversibly destroying data. And it directed attacks at civilian power and water infrastructure, adding to the misery of its shells and rockets. It has been one of the most intensive [cyber-campaigns](#) ever conducted—and perhaps the most irresponsible.

But what is a responsible cyber power? On April 4th Britain's National Cyber Force (ncf) sought to answer that question by publishing a document setting out how it views the purpose and principles of "offensive cyber"—the disruption of computer networks, as distinct from cyber-espionage. It also revealed the identity of the ncf's commander, James Babbage, who has given his first interview, to [The Economist](#).

Britain's transparency is a welcome step forward. Cyber operations are shrouded in secrecy. They can spill over into the computer networks that modern economies and societies depend on—a Russian cyber-attack in 2017 caused more than \$10bn of damage. Their potential is also poorly understood. Many political leaders mistakenly view them as strategic weapons to deter enemies.

The ncf's new paper is important because it spells out a realistic and circumscribed view of cyber power. It says that its main purpose is not so much kinetic—a digital substitute for air strikes—as cognitive. Russia's cyber-enabled disinformation is often aimed at entire populations. Britain says its targets are typically individuals and small groups. A cyber-attack might, for example, tinker with their communications so they are paralysed by confusion, or turn on one another.

The British example suggests several criteria to judge whether cyber power is being used responsibly. The first is what sort of targets are chosen. North Korean hackers once attacked an American film studio because it released an unflattering movie about Kim Jong Un, the country's leader. Iran has attacked American banks in response to sanctions. Russia has used cyber tactics to meddle in elections in America and Europe.

Another is how well attacks are calibrated. Are they precise in their effects and mindful of escalation? Or do they hurl malicious code around wildly? Officials and experts have spent years debating how international law, including the laws of armed conflict, apply to cyberspace. The Tallinn Manual, associated with nato, is one such guide. Russian intelligence services do not pay much attention to this sort of thing, but responsible cyber commanders need lawyers by their side.

A third test is how well cyber forces protect their arsenals. The hacking tools used by states are often powerful and dangerous. They can cause considerable harm if they become widely available. In 2017 a North Korean cyber-

attack spread ransomware worldwide in part by repurposing malicious code that had leaked out of America's National Security Agency (nsa). As more countries embrace offensive cyber operation, the security of their tools will become a bigger issue.

Finally, cyber forces need accountability. Britain's view of offensive cyber as a means of targeted psychological disruption, rather than an all-purpose weapon of power projection, has much to commend it. But it also pushes cyber power into the murky realm of covert action. Oversight of this is doubly hard: the work is both highly secret and also highly technical. Lawmakers and judges often struggle to grasp the details.

For the time being, Britain's approach is to be welcomed. Ten years ago Edward Snowden, a former nsa contractor, sent shock waves through the nsa and gchq, its British counterpart, by publicly revealing their industrial-scale intelligence collection in cyberspace. A decade on, the spooks seem to have learned that responsibility requires scrutiny.

責任あるサイバーパワーとは？

英国のサイバー戦争に関する原則は良いスタートとなる

2023年4月5日

ロシアのウクライナにおけるサイバー戦争は、物理的な戦争と同様に無謀なものである。戦闘開始初日に衛星を狙ったサイバー攻撃は、誤ってドイツの風力発電所約6,000カ所に波及した。また、「ワイパー」と呼ばれるマルウェアを国中にばらまき、データを不可逆的に破壊した。さらに、民間の電力や水道のインフラにも攻撃を仕掛け、砲弾やロケット弾による悲惨な被害を拡大させた。これは、これまでに行われた最も集中的なサイバー活動の1つであり、おそらく最も無責任なものである。

しかし、責任あるサイバーパワーとは何なのだろうか。4月4日、英国の国家サイバー軍(ncf)は、この疑問に答えるべく、「攻撃的サイバー」(コンピュータネットワークを破壊すること)の目的と原則を、サイバー・スパイ活動とは区別してどのように考えているかを示す文書を公表した。また、NCFの司令官であるジェームズ・バベッジの身元も明らかにし、エコノミスト誌の取材に初めて応じた。

英国の透明性は歓迎すべき前進である。サイバー作戦は秘密のベールに包まれている。2017年のロシアのサイバー攻撃では100億ドル以上の被害が発生したように、現代の経済や社会が依存しているコンピュータネットワークに波及する可能性がある。また、その可能性は十分に理解されていない。多くの政治指導者は、サイバー攻撃を敵を抑止するための戦略兵器と誤解している。

ncfの新しいペーパーは、サイバーパワーの現実的で限定的な見方を明示している点で重要である。サイバーパワーの主な目的は、空爆のデジタル的な代用品である運動的なものではなく、知覚的なものであると述べている。ロシアのサイバーによる偽情報は、多くの場合、国民全体を対象としている。英国によれば、そのターゲットは通常、個人や小さなグループである。サイバー攻撃は、例えば、通信に細工をして、混乱で麻痺させたり、互いに敵対させたりすることがある。

英国の例は、サイバーパワーが責任を持って使用されているかどうかを判断するためのいくつかの基準を示唆している。第一は、どのような標的が選ばれるかである。北朝鮮のハッカーがアメリカの映画スタジオを攻撃したのは、金正恩総書記の不都合な映画を公開したことが理由だった。イランは制裁に対抗してアメリカの銀行を攻撃したことがある。ロシアはアメリカやヨーロッパの選挙に干渉するためにサイバー戦術を駆使してきた。

もうひとつは、攻撃がどの程度うまく調整されているかということだ。攻撃は正確に行われ、エスカレーションを意識しているのだろうか。それとも、悪意のあるコードを乱暴にばらまくのか。武力紛争法を含む国際法がサイバースペースにどのように適用されるのか、政府関係者や専門家は何年もかけて議論してきた。natoに関連する「タリン・マニュアル」は、そのような手引書の1つである。ロシアの諜報機関はこのようにことにあまり注意を払わないが、責任あるサイバー指揮官には弁護士が必要だ。

第三のテストは、サイバー部隊がどれだけ自国の武器庫を保護しているかということである。国家が使用するハッキングツールは、しばしば強力で危険なものである。それらが広く利用されるようになれば、かなりの被害をもたらす可能性がある。2017年、北朝鮮のサイバー攻撃は、アメリカの国家安全保障局（NSA）から流出した悪質なコードを再利用することで、ランサムウェアを世界中に広めました。より多くの国が攻撃的なサイバー作戦を採用するようになれば、そのツールの安全性はより大きな問題になるでしょう。

最後に、サイバー部隊には説明責任が必要である。攻撃的なサイバー作戦を、権力投射のための万能武器ではなく、標的を絞った心理的破壊の手段として捉える英国の考え方は、称賛に値するものである。しかし、サイバーパワーを秘密行動の領域へと押しやるものでもある。サイバーパワーの監視は二重の意味で困難である。議員も裁判官も、その詳細を把握するのに苦労することが多い。

当面、英国のアプローチは歓迎されるべきものである。10年前、NSAの元契約者であるエドワード・スノーデンは、NSAとその英国法人であるgchqがサイバー空間における産業規模の情報収集を行っていることを公にし、衝撃を与えた。それから10年、スパイたちは、責任には精査が必要であることを学んだようだ。



The case for an environmentalism that builds
Economic growth should help, not hinder, the fight against climate change
Apr 5th 2023

The sheer majesty of a five-megawatt wind turbine, its central support the height of a skyscraper, its airliner-wingspan rotors tilling the sky, is hard to deny. The solid-state remorselessness with which a field of solar panels sucks up sunshine offers less obvious inspiration, but can still stir awe in the aficionado. With the addition of some sheep safely grazing such a sight might even pass for pastoral. The sagging wires held aloft by charmless, skeletal pylons along which the electricity from such installations gets to the people who use it, by contrast, are for the most part truly unlovely. But loved they must be.

If the world's climate is to be stabilised, stopping electricity generation from producing fossil-fuel-derived emissions is crucial. So is greatly increasing the amount of electricity available. With [more generating capacity](#), it will be possible to power motor vehicles and warm homes with electricity, rather than by burning dirty fuels. Expanding access to power for people in the poorest countries will reduce emissions from biomass burning and greatly improve living standards. More copious and reliable electricity will be needed for effective adaptation, too. If heatwaves are not to become ever [more lethal](#), grids in developing countries will have to reliably power wider use of air conditioning in energy-hungry cities.

The trouble is that the scale of the changes needed to adapt the world's electricity grids is vastly underappreciated. Too little investment is taking place. Planning rules get in the way. And, in a deep and damaging irony, some of the biggest advocates of slowing climate change do not accept the logic that to do so requires building more.

As our [Technology Quarterly](#) explains, expanding and [greening the grid](#) will be demanding—and phenomenally expensive. A recent report by the Energy Transitions Commission, a global group of experts, sees the split in costs between the new generating capacity needed for an ample supply of clean electricity and the distribution, transmission and storage systems needed to make that supply useful as a roughly 55:45 proposition. The 45% that goes on grids and storage comes to about \$1.1trn a year between now and the middle of the century. For comparison, the International Energy Agency, an intergovernmental think-tank, reckons that worldwide spending on electric grids is currently around \$260bn a year: far less than is needed and, tellingly, less than is invested in upstream oil and gas.

In addition to investment in new projects, existing ones must be speeded up. Too many that need connections are delayed by red tape, as are vital new transmission lines. Reforms to planning rules must make it easier to build big and often unpopular [bits of infrastructure](#).

If those plans are to work, and to do so legitimately, there also needs to be less objection to building in the first place. That would make timid politicians more comfortable with legislation designed to streamline things; it would hasten the arrival of essential new capacity; and, by reducing uncertainty, it would lower the cost of capital.

One way forward is incentives. Modern grids allow for more local energy markets; they make it more feasible, say, to lower the cost of electricity to people who have a wind farm nearby, or whose land is needed for transmission lines. A scheme whereby some postcodes in England have lower electricity prices when the winds spinning a nearby turbine get stronger seems to have proved popular. Variable prices can both favour people near renewables and improve overall grid efficiency.

The design of such incentives will be important. Research undertaken in Germany shows that when landowners get money but the community at large does not, opposition can increase. Even when everyone gets a share, enthusiasm may not follow; being offered money makes people worry about what, exactly, they are giving up. Other European studies show that clear communication about the decarbonisation a project is designed to bring about works in a way cash does not.

We had to loot the planet in order to save it

That leads to the crux of the matter. The strongest objections to building are often lodged in the name of the environment, and by those keenest on a greener future. The skyline must be preserved, they might say, or the woodland is too ancient to fell, or the colony of terns too important in and of itself.

But climate change is a problem of a different magnitude from almost all other environmental concerns, and of a different kind. That it was brought to the world's attention mostly by the environmentally minded is to the movement's credit. But it cannot be tackled merely with the values central to classical environmentalism. Those most anxious to achieve the energy transition must acknowledge that more building is the most practical course of action.

And it is economic growth that will make possible the building of new transmission lines, gigawatt-scale [renewable power installations](#) and, indeed, the mines from which the minerals these things need are sourced. To demonise it, as some environmentalists do, is to expose the world to more climate change, not less. Many environmentally minded politicians now boast of the “green jobs” that their policies will bring. Seeking extra jobs makes sense only in the context of the continued economic growth they make possible.

Those who believe there is no way to stop climate change through growth are fond of quoting Albert Einstein to the effect that “We cannot solve our problems with the same thinking we used when we created them.” This has two difficulties. One is that there is no evidence that Einstein actually said it. The second is that to change the way

the world thinks, person by person, is a yet more ambitious task than changing the ways in which the world generates and distributes its electric power.

If the energy transition cannot be achieved with the habits of mind already available, it is hard to see that it can be achieved at all. For some of those who see themselves as green, that may be a counsel of despair. To those who want humans to flourish on a planet they can care for, the idea of an environmentalism that builds must be a call to action.

環境主義を構築する事例

経済成長は、気候変動との闘いを妨げるものではなく、助けるべきものである。

2023年4月5日

5メガワットの風力発電機は、高層ビルと同じ高さの支柱を中心に、旅客機の翼のようなローターが空を切り裂く威容は、否定しがたいものがある。ソーラーパネルが太陽光を吸い上げる無機質な姿は、あまり目立たないが、愛好家にとっては畏敬の念を抱かせる。羊がのんびりと草を食んでいる姿は、牧歌的でさえある。一方、その電気を利用する人たちに届けるための、無愛想で骸骨のような鉄塔に吊るされた垂れ下がった電線は、本当に愛想のないものだ。しかし、愛すべき存在なのだ。

世界の気候を安定させるためには、発電による化石燃料由来の排出を止めることが重要だ。そのためには、電力供給量を大幅に増やすことが必要だ。発電量が増えれば、汚い燃料を燃やすのではなく、電気自動車やエアコンを動かしたり、家を暖めたりすることができるようになる。最貧国の人々の電力へのアクセスを拡大することは、バイオマス燃焼により排出を減らし、生活水準を大幅に向上させることにつながる。また、効果的な適応のためには、より豊富で信頼性の高い電力が必要だ。熱波がより致命的なものにならないためには、発展途上国の送電網が、エネルギーを大量に消費する都市でエアコンを広く使用するための電力を確実に供給しなければならない。

問題は、世界の電力網を適応させるために必要な変化の規模が、圧倒的に過小評価されていることだ。投資額が少なすぎる。計画策定のルールが邪魔をしているのだ。そして、深く有害な皮肉として、気候変動を遅らせることを最も強く主張する人たちの中には、そうするためにはさらに建設する必要があるという論理を受け入れない人たちもいる。

当社の『Technology Quarterly』が解説しているように、送電網の拡張と緑化は、非常に困難であり、費用も膨大なものになる。世界的な専門家集団であるエネルギー転換委員会の最近の報告書では、クリーンな電力を十分に供給するために必要な新しい発電設備と、その供給を有効に活用するために必要な配電、送電、貯蔵システムとのコストの割合は、およそ55対45とされています。送電網と蓄電池にかかる45%は、現在から今世紀半ばまでの間に年間約1兆1,000億円になる。比較のため、政府間シンクタンクである国際エネルギー機関（IEA）によると、現在、世界の電力網への投資は年間約2600億ドルで、必要量をはるかに下回り、実のところ、石油・ガスの上流への投資額よりも少ない。

新規プロジェクトへの投資だけでなく、既存のプロジェクトのスピードアップも必要だ。重要な送電線の新設と同様に、接続を必要とする多くのプロジェクトがお役所仕事のために遅れている。計画に関するルールを改革することで、大規模で人気のないインフラの建設を容易にする必要がある。

このような計画が機能し、合法的に行われるようになるには、そもそも建設に反対する人が少なくなる必要がある。そうすれば、臆病な政治家も物事を合理化するための法案を受け入れやすくなり、必要不可欠な新しい設備の導入が早まり、不確実性が低下することで資本コストも低下する。

一つの方法として、インセンティブがあります。例えば、近くに風力発電所がある人や、送電線に必要な土地がある人に対して、電気料金を安くすることがより現実的になる。イギリスの一部の郵便番号では、近くのタービンを回す風が強くなると電気料金が安くなる仕組みがあり、人気を博しているようだ。変動価格は、自然エネルギーの近くにいる人を優遇すると同時に、系統全体の効率を向上させるこ

とができる。

このようなインセンティブの設計は重要である。ドイツで行われた調査によると、土地所有者がお金を得ても、地域社会全体がお金を得られない場合、反対が増える可能性がある。また、全員が分け前を得たとしても、熱意が続かないこともある。金銭を提供されることで、人々は自分が一体何を放棄しているのか不安になる。他のヨーロッパの研究では、プロジェクトがもたらす脱炭素化について明確なコミュニケーションをとることで、現金では得られない効果があることが示されている。

地球を救うために略奪をしなければならなかった

それが問題の核心につながる。建築物に対する強い反対は、環境保護やより環境に優しい未来に熱心な人たちによって、環境の名の下に行われることが多い。空の景観を守らなければならないとか、森林は樹齢が高すぎて伐採できないとか、アジサシの群れはそれ自体で重要だとか。

しかし、気候変動は、他の環境問題のほとんどとは規模が異なり、種類も異なる問題である。この問題が、主に環境保護に関心のある人々によって世界に知られるようになったことは、この運動の功績である。しかし、古典的な環境保護主義の価値観だけでは対処できない。エネルギー転換の実現を最も望んでいる人たちは、より多くの建設が最も現実的な行動であることを認めなければならない。

そして、新しい送電線、ギガワット規模の再生可能エネルギー発電設備、さらには、これらの設備に必要な鉱物を調達するための鉱山を建設することができるのは、経済成長である。一部の環境保護主義者のように経済成長を悪者扱いすることは、世界を気候変動から守るどころか、さらに危険にさらすことになる。環境保護に熱心な政治家の多くは、自分たちの政策がもたらす「グリーン・ジョブ」を自慢している。しかし、雇用を増やすということは、その雇用がもたらす継続的な経済成長との関係においてのみ意味を持つ。

成長によって気候変動を止めることはできないと考える人々は、アルバート・アインシュタインの言葉を引用して、「問題を作り出したときと同じ考え方では、問題を解決できない」という趣旨のことを好んで言う。これには2つの難点がある。ひとつは、アインシュタインが実際にそう言ったという証拠がないことだ。もうひとつは、世界の人々の考え方を一人一人変えることは、世界の発電や配電の方法を変えることよりも、さらに野心的な課題であるということだ。

もし、エネルギー転換が、すでにある心の習慣で実現できないのであれば、全く実現できないとは考えにくい。自分をグリーンだと思ふ人たちにとって、それは絶望の相談かもしれない。しかし、自分たちが大切にできる地球で人類が繁栄することを願う人々にとって、「構築する環境主義」という考え方は、行動への呼びかけに違いない。



Will Xi Jinping outsmart Emmanuel Macron?

The war in Ukraine is at the top of the agenda in Beijing

Apr 4th 2023

Emmanuel macron, France's president, had hoped that his visit to China this week would demonstrate European unity and support for his efforts to [re-engage](#) with the world's second-largest economy. To underline the [point](#), he invited Ursula von der Leyen, the president of the European Commission, to join him on the visit from April 5th to 7th. The pair would speak with "a unified voice", Mr Macron said.

The joint visit may instead highlight tension in Europe over how to handle China, given its [escalating confrontation](#) with America and [support for Russia](#) during the war in Ukraine. Across much of the continent, public attitudes towards China have hardened and policy is stiffening too, in part because of American pressure.

And yet many European governments and firms are keen to rebuild economic relations with China as it emerges from three years of isolation caused by its draconian curbs on covid-19. They also remain deeply wary of American efforts to contain China militarily and [technologically](#).

Mr Macron, making his first visit to China since 2019, and Mrs von der Leyen, on her inaugural trip there in her current role, will still stage a show of unity during trilateral meetings in Beijing on April 6th. In particular, they are expected to urge Mr Xi to make clear that China will not supply [lethal weapons](#) to Russia, and push him to do more to try to end the war in Ukraine.

In a show of Western cohesion on the eve of his departure, Mr Macron spoke to America's president, Joe Biden. The two expressed a "common desire to engage China and accelerate an end to the war in Ukraine". Mrs von der Leyen, meanwhile, talked to Ukraine's president, Volodymyr Zelensky. She said the eu wanted "a just peace that respects Ukraine's sovereignty and territorial integrity."

In Beijing, Mr Macron and Mrs von der Leyen may echo Western calls for restraint over [Taiwan](#), a self-governing island that China claims. Its president, Tsai Ing-wen, was [due to meet](#) the speaker of America's House of Representatives, Kevin McCarthy, in Los Angeles on April 5th. China has threatened "resolute countermeasures". It has not elaborated, but when the previous speaker, Nancy Pelosi, visited Taiwan in August, China fired missiles over the island and simulated a blockade.

As the European leaders' visit progresses, however, their differences on China will become more apparent. Mr Macron will accompany Mr Xi on a visit to southern China where Mr Xi's father pioneered market-opening reforms. Mr Macron is travelling with 53 French executives. Lots of business deals are expected. Mr Macron is no China dove. But he wants "strategic autonomy" for Europe, and France to be a "balancing power". Unlike many American politicians, he does not seek to isolate or contain China. He sees it as a possible "game-changer" on Ukraine.

Mrs von der Leyen, by contrast, has already upset Chinese officials by laying out a more confrontational approach. In a speech on March 30th, she said Europe wanted to "de-risk" rather than "decouple" its relations with China. But she called for tighter controls on Europe's technology trade with China. She also voiced scepticism about China's peace plan for Ukraine, proposed in February. She said China's stance on the war would be a "determining factor" in its ties with the eu.

Some eu member-states consider Mrs von der Leyen too close to the Biden administration. But her speech reflected a change in attitudes towards China across much of Europe. That began before the war in Ukraine, as concern mounted over issues involving trade as well as China's political influence and espionage operations.

In 2019 the European Commission declared China a "systemic rival". A shift towards viewing China warily has since accelerated, especially in eastern and central European countries where China has failed to deliver promised economic benefits. Most are now aligning closely with America as a result of the war in Ukraine.

China seemed taken aback by the tone of Mrs von der Leyen's speech. It "contained a lot of misrepresentation and misinterpretation of Chinese policies," said Fu Cong, China's ambassador to the eu. A letdown for China was her suggestion that the eu's Comprehensive Agreement on Investment (cai) with China should be reassessed. That deal was reached in 2020 but was shelved after China imposed sanctions on European entities and politicians in response to eu sanctions on Chinese officials involved in abusing human rights in Xinjiang. Chinese diplomats have recently suggested a simultaneous lifting of sanctions to revive the cai.

The speech may have complicated Mr Macron's plans. He had hoped to show the kind of unity that he engineered when Mr Xi went to Paris in 2019, when he made sure that German and eu leaders were there to join him. Last autumn Mr Macron wanted to make a joint trip to China with Olaf Scholz, Germany's current chancellor. But Mr Scholz insisted on going alone.

In theory, Mrs von der Leyen's speech could still work to Mr Macron's advantage by shifting public focus away from his efforts to revive commercial ties and by encouraging Mr Xi to make his visit a success. China increasingly sees Mr Macron as its main advocate within Europe, as Germany, its biggest economic partner, is consumed by a political debate over its China strategy.

At the same time, with protests over his pension reforms continuing at home, Mr Macron faces more pressure to secure a meaningful Chinese commitment on Ukraine. It would need to go beyond a simple expression of opposition to nuclear threats or attacks, as Mr Xi conveyed to Mr Scholz.

One possibility is for Mr Xi to make a personal pledge, similar to ones already given by some Chinese officials, to refrain from arming Russia. Another option is that Mr Xi schedules virtual talks with Mr Zelensky. Some foreign officials had expected those to happen soon after Mr Xi visited Moscow in March.

Still, Mr Xi will avoid saying anything that undermines his relationship with Russia's president, Vladimir Putin. When Spain's prime minister, Pedro Sánchez, visited Beijing on March 30th and 31st, he urged Mr Xi to speak to Mr Zelensky and recommended the Ukrainian leader's peace plan, which calls for the restoration his country's pre-2014 borders. But there was no public response from China.

If Mr Xi does give some ground on Ukraine, Mr Macron's visit may well embolden Europeans who favour economic re-engagement with China and worry about getting too close to America—especially if Donald Trump wins the presidential election in 2024. It would not reverse the trend towards a tougher stance on China in Europe but it could limit the speed and scope of the change. It could also complicate Mr Biden's efforts to keep Europe on board if, as expected, he further tightens restrictions on technology trade with China.

If Mr Macron fails to extract at least a rhetorical Chinese concession on Ukraine, he may weaken the case for closer economic ties with China. He could also face more of the criticism that followed his failed efforts to talk Mr Putin out of going to war. Mr Xi will no doubt exploit any French signals about a willingness to re-engage economically, says Noah Barkin of Rhodium Group, a research firm. "The question is: will Macron be offering something without getting anything in return?"

習近平はエマニュエル・マクロンを出し抜けるか？
北京ではウクライナ戦争が議題の上位を占める
2023年4月4日

フランスのエマニュエル・マクロン大統領は、今週、中国を訪問することで、世界第2位の経済大国である中国と再び関係を持つための努力に対する欧州の結束と支持を示すことを期待していた。この点を強調するために、彼は4月5日から7日にかけて、欧州委員会のウルスラ・フォン・デア・ライエン委員長を訪中に招いた。マクロン氏は、この2人が「統一された声」で話すことになるだろうと述べた。

中国がアメリカとの対立を激化させ、ウクライナ戦争ではロシアを支援したことから、今回の共同訪問はむしろ、中国をどう扱うかという欧州の緊張を浮き彫りにするかもしれない。欧州大陸の多くの地域で、中国に対する国民の態度は硬化し、政策もアメリカの圧力によって硬直化している。

しかし、多くの欧州の政府や企業は、中国がコロナに対する厳しい規制によって3年間続いた孤立状態から脱するため、中国との経済関係の再構築に意欲を示している。また、軍事的、技術的に中国を封じ込めようとするアメリカの努力にも、深い警戒心を抱いている。

2019年以来初めて中国を訪問するマクロン氏と、現職での初訪問となるフォン・デル・ライエン夫人は、4月6日に北京で行われる3カ国協議で結束をアピールすることになる。特に、中国がロシアに致命的な武器を供給しないことを明確にするよう習氏に促し、ウクライナでの戦争を終わらせるためにもっと努力するよう、習氏を後押しすると見られている。

出発前夜、マクロン氏はアメリカのバイデン大統領と会談し、西側諸国の結束を示した。2人は「中国を巻き込み、ウクライナ戦争の終結を加速させるという共通の願い」を表明した。一方、フォン・デル・ライエン夫人は、ウクライナのヴォロディミル・ゼレンスキー大統領と会談した。彼女は、EUは「ウクライナの主権と領土保全を尊重する公正な和平」を望んでいると述べた。

北京では、マクロン氏とフォン・デル・ライエン夫人は、中国が領有権を主張する台湾に対する自制を求める欧米の声に同調するかもしれない。台湾の蔡英文総統は4月5日、ロサンゼルスでケビン・マッカーシー米下院議長に会う予定だ。中国は「断固とした対抗措置」を予告している。詳しくは説明していないが、8月に前議長のナンシー・ペロシ氏が台湾を訪問した際、中国は台湾上空にミサイルを発射し、封鎖のシミュレーションを行った。

しかし、欧州首脳の見聞が進むにつれて、中国に関する両者の違いはより鮮明になっていくだろう。マクロン氏は習氏に同行し、習氏の父親が市場開放改革の先駆者となった中国南部を訪問する予定である。マクロン氏は、53人のフランス人幹部と一緒に旅行する。多くのビジネス取引が期待される。マクロン氏は中国のハト派ではない。しかし、彼はヨーロッパの「戦略的自治」を望んでおり、フランスは「均衡国家」であるべきだと考えている。アメリカの多くの政治家とは異なり、彼は中国を孤立させたり封じ込めたりしようとはしていない。彼は中国をウクライナ問題で「ゲームチェンジャー」になりうると見ている。

これとは対照的に、フォン・デル・ライエン女史は、より対決的なアプローチを打ち出し、すでに中国政府関係者を動揺させている。3月30日の講演では、欧州は中国との関係を「切り離す」のではなく「脱リスク」したいのだと述べた。しかし、欧州の中国との技術貿易をより厳しく管理するよう呼びかけた。また、2月に提案された中国のウクライナ和平計画にも懐疑的な見方を示した。また、中国の戦争に対する姿勢は、EUとの関係において「決定要因」となるだろうと述べた。

EU加盟国の中には、フォン・デル・ライエン夫人がバイデン政権に近すぎると考えている国もある。しかし、彼女の演説は、ヨーロッパの多くの地域で中国に対する態度が変化していることを反映している。それはウクライナ戦争の前から始まっており、貿易に関わる問題だけでなく、中国の政治的影響力やスパイ活動に対する懸念が高まっていた。

2019年、欧州委員会は中国を「体制上のライバル」と宣言した。その後、中国を警戒的に見るシフトが加速し、特に中国が約束した経済的利益を実現できなかった東欧や中欧の国々では、中国を警戒するようになってきている。ウクライナ戦争の結果、大半は現在、アメリカと緊密に連携している。

中国は、フォン・デル・ライエン夫人の演説のトーンに驚いているようだ。駐EU大使のフー・コン氏は、「中国の政策について、多くの誤った表現と誤解が含まれていた」と述べた。中国にとって残念だったのは、EUの中国との投資に関する包括的協定(cai)を見直すべきだという彼女の提案だった。この

協定は 2020 年に締結されたが、新疆ウイグル自治区での人権侵害に関与した中国政府関係者に対する eu の制裁に対抗して、中国が欧州の企業や政治家に制裁を課したために棚上げされた。中国の外交官は最近、制裁を同時に解除して cai を復活させることを提案している。

この演説は、マクロン氏の計画を複雑にしてしまったかもしれない。マクロン氏は、2019 年に習氏がパリを訪れた際に、ドイツと EU の首脳が参加するように仕向けたような結束を示すことを期待していた。昨年秋、マクロン氏はドイツの現首相であるオラフ・ショルツ氏と共同で中国を訪問することを希望していた。しかし、ショルツ氏は単独で行くことを主張した。

理論的には、フォン・デル・ライエン夫人の演説は、マクロン氏の商業関係復活への努力から世間の関心をそらし、マクロンの訪中を成功させるよう促すことで、マクロン氏に有利に働く可能性がある。中国は、最大の経済パートナーであるドイツが中国戦略をめぐる政治論争に明け暮れる中、マクロン氏をヨーロッパにおける主要な擁護者とみなすようになっている。

同時に、国内では年金改革に対する抗議が続いており、マクロン氏は、ウクライナに関して有意義な中国の約束を取り付ける必要に迫られている。そのためには、習氏がショルツ氏に伝えたような、核兵器による威嚇や攻撃への反対という単純な表現にとどまらないことが必要だろう。

一つの可能性は、習氏が個人的に、すでに一部の中国政府関係者が行っているような、ロシアへの武装を控えるという誓約を行うことである。もうひとつは、習氏がゼレンスキー氏とバーチャルな会談を行うことである。習近平が 3 月にモスクワを訪問した後、すぐに会談が実現すると予想していた外国人関係者もいた。

しかし、習近平はロシアのプーチン大統領との関係を損なうような発言は避けたいだろう。スペインのペドロ・サンチェス首相は、3 月 30 日と 31 日に北京を訪れた際、習氏にゼレンスキー氏と話すよう促し、2014 年以前の国境を回復することを求めるウクライナ指導者の平和計画を推薦した。しかし、中国からの公的な回答はなかった。

もし習近平がウクライナ問題で一定の譲歩をした場合、マクロン氏の訪問は、中国との経済的な再協力を支持し、アメリカとの接近を懸念するヨーロッパの人々を勇気づけるかもしれない。特に 2024 年の大統領選でドナルド・トランプ氏が勝利した場合。欧州の対中強硬姿勢の流れを変えることはできないが、変化のスピードと範囲を限定することは可能であろう。また、予想通り中国との技術貿易の規制をさらに強化することになれば、バイデン氏が欧州を味方につけるための努力も複雑になる可能性がある。

マクロン氏がウクライナ問題で少なくとも言葉の上での中国の譲歩を引き出すことに失敗すれば、中国との経済関係の緊密化を求める主張を弱めることになりかねない。また、プーチン大統領を説得して戦争に持ち込まないようにするための努力に失敗した後のような批判にさらされる可能性もある。習近平は間違いなく、経済的な関与を再開する意思を示すフランスのシグナルを利用するだろう、と調査会社 Rhodium Group の Noah Barkin は言う。「問題は、マクロン大統領は見返りを求めずに何かを提供するのか、ということだ」。



How to fix the International Monetary Fund

The fund must get tough on obstructive creditors, but save them a seat at the table
Apr 5th 2023

Ever since it was founded in 1944, the imf has had to get used to reinventing itself. Today, however, it faces an identity crisis like none before. The fund, whose annual spring jamboree kicks off on April 10th, is supposed to provide a financial safety-net for countries in distress. Yet, although the poor world is in the throes of the worst debt crisis in decades, the fund seems all but unable to [lend](#). The fund has hundreds of billions of dollars of spare firepower and has sought more from its members. However, since the pandemic began its loan book has grown by a paltry \$51bn.

The [fund is paralysed](#) because it is a multilateral institution that aspires to [represent the whole world](#), at the same time as being a club which is controlled by America and its Western allies. That worked when America was the world's dominant power and was intent on pursuing liberal internationalism. Now China is trying to build an alternative order and America is turning inward. Unless the fund acts soon, its ability to do its job as a crisis lender will be in question.

In its infancy the imf's main role was to promote balanced trade and manage the Bretton Woods system of fixed exchange rates. It was only when those arrangements collapsed that it shifted its focus to another of its missions: providing emergency cash, with strings attached, to countries in crisis. From the 1980s, and especially during the Asian financial crisis in 1997, the fund became known for its unyielding application of economic orthodoxy. In the 2010s it revised some of its views on austerity and capital controls, and tried to promote its softer side.

Today the fund's role as a crisis lender is both shrunken and less successful. Many big emerging markets have amassed vast quantities of foreign-exchange reserves to guard against currency crises. Some 30% of the fund's outstanding lending has gone to just one borrower, Argentina. The imf lends to countries like Egypt and Pakistan, which are strategically important to America. But these have gained licence to put off reform indefinitely; the fund has been urging Pakistan to mend its sales tax since at least 1997. And the imf is no longer the only crisis lender in town. Gulf countries including Saudi Arabia now offer emergency cash, often using obscure methods, say by depositing money at the borrower's central bank.

The main problem is that China has become a big creditor to the poorest countries, whose needs are small but urgent. Rising interest rates and the pandemic have left at least 21 in default or seeking debt restructuring, and many more look fragile. Yet China is reluctant to participate in debt write-downs, in part because it objects to the imf not bearing its share of losses—a vital safeguard for a lender of last resort. The fund has not overseen a single write-down involving China since the crisis started.

Without them, countries' finances may not be sustainable even as creditors are bailed out. America worries about imf funds flowing into China's pockets. Although many loans have been approved, most are supposed to be

conditional on restructuring that has not been agreed on—much of the cash intended for Suriname, for example, has been in limbo for more than a year. As the fund has floundered, China has boosted its own emergency lending.

Together these trends risk making the imf irrelevant—just like another global institution, the World Trade Organisation, which has also been sabotaged, this time by America. With debt talks frozen, the fund is conjuring up new goals, such as lending to help with climate change. That has caused a turf war with the World Bank, which is better suited to project finance.

The fund does not need a new mission. It needs the ability to get tough on rogue creditors. For some the solution is for it to align itself explicitly with the West, perhaps by implementing restructurings that ban countries from ever again borrowing from unco-operative official creditors. But even if such a policy were credible, it would be a mistake to freeze out China entirely. Not only would it be against the spirit of the fund's mission, but if countries are forced to make a once-and-for-all choice between financial spheres, some may well choose China's.

Instead the imf should make borrowers suspend payments on their debts to obstructive official creditors for as long as a fund programme is active. That would circumvent and punish lenders that block restructuring, while leaving open a path to their participation should they decide to behave constructively. The imf would remain open and global. It would not push China away, but save a seat at the table should it choose to take one. Such a strategy would echo the fund's inclusive approach to several communist states in the cold war.

Though the imf should not close itself off, the sooner it can bypass today's blockages, the better. Helping countries in crisis is much harder and less glamorous than it used to be. But it is still essential.

国際通貨基金（International Monetary Fund）をどう直すか

ファンドは妨害的な債権者に厳しく対応しなければならないが、債権者の席は確保せよ
2023年4月5日

1944年の設立以来、IMFは自己改革に取り組んできた。しかし、今、IMFはかつてないほどのアイデンティティの危機に直面している。4月10日に開幕する「スプリング・ジャンボリー」は、窮地に陥った国々に金融のセーフティーネットを提供することを目的としている。しかし、貧しい国々がここ数十年で最悪の債務危機に陥っているにもかかわらず、この基金は融資をすることができないようだ。基金は数千億ドルの資金を有しており、加盟国にさらなる資金を要求してきた。しかし、パンデミックが始まって以来、ファンドの貸出残高はわずか510億ドルしか増えていない。

基金が麻痺しているのは、基金が全世界を代表する多国間機関であると同時に、アメリカとその西側同盟国が支配するクラブであるためである。アメリカが世界の支配者であり、リベラルな国際主義の追求に熱心であった時代には、それが通用した。しかし今、中国は代替的な秩序を築こうとしており、アメリカは内向きになりつつある。IMFがすぐに行動を起こさない限り、危機の貸し手としてその能力を発揮することはできないだろう。

IMFが発足した当初は、均衡ある貿易を促進し、ブレトンウッズ体制の固定為替レートを管理することが主な役割だった。それが、危機的状況にある国々に紐付きで緊急資金を提供するという、もう一つの使命に焦点を移したのは、こうした体制が崩壊してからのことである。1980年代から、特に1997年のアジア金融危機の際には、同基金は経済学の正統性を揺るぎなく適用することで知られるようになった。2010年代には、緊縮財政や資本規制に関する見解を一部修正し、よりソフトな側面をアピールするようになった。

現在、危機の貸し手としてのファンドの役割は縮小し、成功率も低下している。多くの主要な新興国は、通貨危機に備えるために膨大な外貨準備高を蓄えている。IMFの融資残高の約30%は、アルゼンチンというたった一人の借り手に対して行われている。IMFはエジプトやパキスタンなど、アメリカにとって戦略的に重要な国々に融資している。しかし、これらの国は、改革を無期限に先送りする許可を得

ている。少なくとも 1997 年以来、IMF はパキスタンに消費税の是正を促している。また、IMF はもはや唯一の危機管理金融機関ではなくなった。サウジアラビアを含む湾岸諸国は現在、緊急の資金を提供しており、多くの場合、借り手の中央銀行にお金を預けるなど、不明瞭な方法を用いている。

主な問題は、中国が最貧国に対して大きな債権者となっていることだ。彼らのニーズは小さいが、緊急性が高い。金利の上昇とパンデミックによって、少なくとも 21 カ国が債務不履行に陥ったり、債務再編を求めたりしており、さらに多くの国が脆弱な状態にあるようだ。しかし、中国は債務の評価減に消極的で、その一因は、最後の貸し手として不可欠な損失負担を IMF が負わないことに反対しているからだ。危機が始まって以来、IMF は中国が関与した評価損を 1 件も監督していない。

これがなければ、債権者が救済されたとしても、各国の財政は維持できないかもしれない。アメリカは、IMF の資金が中国の懐に流れ込むことを心配している。多くの融資が承認されたが、そのほとんどは合意されていない再建を条件とするもので、例えばスリナムのための資金の多くは 1 年以上宙に浮いている。基金が低迷する中、中国は自国の緊急融資を強化している。

こうした流れは、世界貿易機関（WTO）がアメリカによって妨害されたように、IMF を無用の長物にしてしまう危険性をはらんでいる。債務協議が凍結される中、IMF は気候変動対策への融資など、新たな目標を打ち出している。しかし、これはプロジェクトファイナンスを得意とする世界銀行との縄張り争いを引き起こしている。

基金に新たな使命は必要ない。必要なのは、不正な債権者に厳しく対処する能力である。その解決策は、欧米と明確に連携することであり、協調性のない公的債権者からの借り入れを再び禁止するようなリストラを実施することであろう。しかし、たとえそのような政策が信頼できるとしても、中国を完全に排除するのは間違いである。IMF のミッションの精神に反するだけでなく、各国が金融圏の選択を迫られた場合、中国を選ぶ国も出てくるかもしれない。

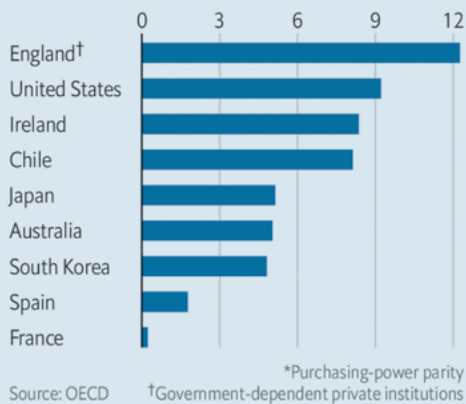
その代わりに IMF は、ファンドのプログラムが有効である限り、借り手に対して、妨害的な公的債権者に対する債務の支払いを停止させるべきである。そうすれば、再建を妨害する金融機関を回避して罰することができる一方、建設的な行動をとることを決めた場合には、金融機関の参加への道を開くことができる。IMF はオープンでグローバルな存在であり続けられる。中国を追い出すことはせず、中国が選択した場合には、テーブルに座ることができるようにする。このような戦略は、冷戦時代に共産主義国数カ国に対する IMF の包括的なアプローチを思い起こさせるものである。

IMF は閉鎖的であってはならないが、今日のような障害を回避することができれば、より良い。危機的状況にある国々を支援することは、以前と比べればはるかに難しく、華やかさもない。しかし、それでも必要不可欠なことなのだ。



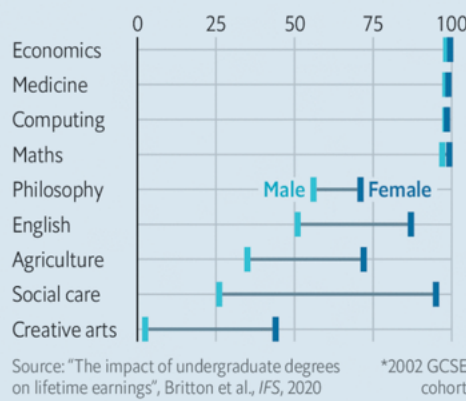
1 The price of everything

Average annual tuition fees for nationals for a bachelor's degree at public institutions
Selected countries, \$'000 at PPP*, 2020 or latest



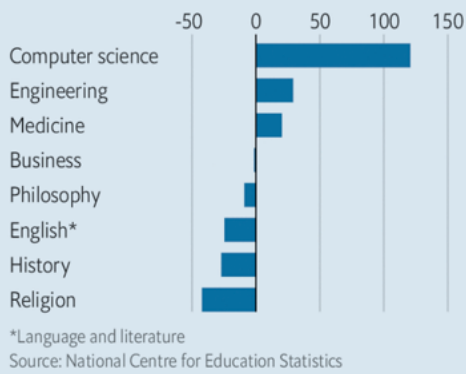
2 The value of nothing

England, students* getting a positive net return on their undergraduate degree, %



3 Success is a science

United States, degrees awarded per academic year, % change 2011-21



Was your degree really worth it?
Crunching the puny financial benefits of many university courses
Apr 3rd 2023

Is university worth it? That question once seemed a no-brainer. For decades young adults in rich countries have flocked to higher education. Governments have touted college as a boon for social mobility and economic growth. Yet as fees rise and graduate earnings stagnate, disillusionment is growing. A poll published by the *Wall Street Journal* on March 31st suggests a crisis of confidence has worsened: 56% of Americans now believe a degree is no longer worth the time and money spent on it.

For an average undergraduate, at least, this is not consistent with the facts. In most places, for most learners, the financial returns to higher education remain extremely healthy. Yet undertaking a degree has become riskier. The rewards for the best performers are increasing, but a troublingly high share of students see negative returns from their studies.

New data sets, such as tax records, are illuminating this dispersion like never before. They can track how much students taking specific courses, at specific institutions, earn in later life. In time that detail will help students avoid the worst pay-offs and seize the best. Choice of subject and timely graduation matter hugely; choice of institution somewhat less so. It could also be useful to governments tempted to crack down on “low-value degrees”.

A boom in graduate earnings began in the 1980s in the rich world. Back then the difference between the salaries of people who gain at least a bachelor’s degree and those who do not—commonly called the “college-wage premium”—began to soar. In the 1970s an American with a university education was earning on average 35% more than a high-school graduate. By 2021 that advantage had risen to 66%.

Recently the wage premium in many countries has either stagnated or begun to fall. And in places that actually charge students for their degrees, costs have gone up (see chart 1). Tuition in England has soared from nothing in the late 1990s to £9,250 (\$11,000) a year, the highest in the rich world. In America, the out-of-pocket fee paid by an average bachelor’s-degree student increased from \$2,300 a year in the 1970s to some \$8,000 in 2018, in real terms, according to Jason Abel and Richard Deitz at the New York Federal Reserve. (Students at public universities often pay much less; those at private non-profits can pay a lot more.)

Yet the average degree remains valuable. In 2019 Mr Abel and Mr Deitz roughly estimated the annual financial return on the money that a typical American invests in a bachelor’s degree. They conclude that the typical rate of return for a bachelor’s degree is around 14%. That has dropped from a peak of 16% in the early 2000s. But it is still a princely sum. And it is well above the 8-9% that American graduates were recouping in the 1970s, before graduate wages, and tuition fees, began to soar. These calculations include not only fees but also the money individuals might expect to earn if they were working full-time instead.

The average hides a very wide range of outcomes, however. Until recently economists seeking to identify the winners and losers were mostly limited to surveys. The trend now is for governments, such as those of Britain and Norway, to proffer hefty, anonymised databases showing actual earnings for millions of university-goers. That makes it much easier to compare people like-for-like. The disaggregated data reveal that a high share of students graduate with degrees that are not worth their cost.

In England 25% of male graduates and 15% of female ones will take home less money over their careers than peers who do not get a degree, according to the Institute for Fiscal Studies (ifs), a research outfit. America has less comprehensive data but has begun publishing the share of students at thousands of institutions who do not manage to earn more than the average high-school graduate early on. Six years after enrolment, 27% of students at a typical four-year university fail to do so, calculate researchers at Georgetown University in Washington, dc. In the long tail, comprising the worst 30% of America’s two- and four-year institutions, more than half of people who enroll lag this benchmark.

Dropping out without any qualification is an obvious way to make a big loss. Taking longer than usual to graduate also destroys value (because it eats up years that might otherwise have been spent earning full-time). Both these outcomes are common. Across the rich world less than 40% of people studying for undergraduate degrees

complete their courses in the expected number of years. About one-quarter still have no qualifications three years after that.

Choosing the right subject is crucial to boosting earning power. Negative returns are likeliest for Britons who study creative arts (less than 10% of men make a positive return), social care and agriculture (see chart 2). By far the best-earning degrees in America are in engineering, computer science and business. Negative returns seem especially likely for music and the visual arts. Using America's available data to guess lifetime earnings by programme is a stretch. But Preston Cooper at freopp, a think-tank, ventures that more than a quarter of bachelor's-degree programmes in America will lead to negative returns for most enrolled students.

What you study generally matters more than where you do it. That comes with caveats: the worst colleges and universities provide students with little value, whatever they teach. But on average people who enroll in America's public universities get a better return over their lifetimes than students who go to its more prestigious private non-profit ones, reckon the Georgetown researchers. High fees at the non-profits is one of the reasons why.

Earnings data in Britain call into question the assumption that bright youngsters will necessarily benefit from being pushed towards very selective institutions, says Jack Britton of the ifs. In order to beat fierce competition for places, some youngsters apply for whatever subject seems easiest, even if it is not one that usually brings a high return. Parents fixated on getting their offspring into Oxford or Cambridge, regardless of subject, should take note. But there is also evidence that tackling a high-earning course for the sake of it can backfire. Norwegian research finds that students whose true desire is to study humanities, but who end up studying science, earn less after ten years than they probably otherwise would have.

Men have more reason than women to worry that their investments in higher education will be a bust. That is because they have a higher chance of earning well without a degree. University is a risk for those with mediocre school grades as they often earn less after graduation than better-prepared peers who hold the same degrees.

In Britain the return from a degree is generally higher for South Asian students than for white ones, as they tend to study subjects such as business, and generally lower for black students (compared with what people of the same race typically earn if they do not go to university). In America, Asian students seem to have the least trouble paying off their student debts, compared with white and black students.

Marks and markets

What are the implications of all this analysis? Already there are signs that the higher-education market is evolving. People are already searching out better returns of their own accord at different educational stages. In America the number of degrees conferred annually in English and in history fell by around one-third between 2011 and 2021. The number of degrees in computer science more than doubled in that time (see chart 3). Others are skipping college altogether. The number of people enrolling has fallen every year since 2011.

Institutions are also shifting by culling humanities. In February the trustees of Marymount University in Virginia voted to abolish majors in nine subjects including English, history, philosophy and theology. Calvin University in Michigan and Howard University in Washington, dc are among those which have abandoned classics. And archaeology's future at the University of Sheffield in Britain looks precarious.

Employers are adapting, too. Firms are becoming a bit less likely to demand that job applicants have degrees, according to analysis by Joseph Fuller of Harvard Business School, and others. Tight labour markets and a desire for more diverse workers help explain why. A few years ago some 80% of the jobs that IBM, a tech giant, advertised in America required a degree, says Kelli Jordan, one of its vice-presidents. Now it is about half. "A degree does not have to be the only indicator of skills that someone may have," explains Ms Jordan.

Should governments amplify these trends? In Estonia one-fifth of an institution's funding depends on meeting a variety of targets; one relates to the share of students graduating on time. Similar systems exist in Finland, Israel, Lithuania and Sweden. Australia's government is trying to encourage learners to make socially useful choices. In 2021 it doubled what undergraduates pay to study social sciences, political science or communications and halved

the fee for nursing and teaching. Students do not appear much moved yet, possibly because of the generosity of Australia's student-debt repayment terms. Britain's government reckons it can alter behaviour by giving everyone in England an online account listing a maximum cash sum that they are entitled to borrow from the state for studies over their lifetime. The idea is to make school-leavers more parsimonious.

Others still splurge. President Joe Biden hopes that the Supreme Court will soon approve a plan, announced last year, to write off a big chunk of America's student loans. He also wants a more lenient repayment system. The associated costs could mount to hundreds of billions of dollars over the next decade. Mr Biden also promises an official list of "low-financial value" courses. More compelling is talk of preventing feeble programmes from benefitting from federal student loans. But without an act of Congress this would mainly affect for-profit colleges (which enroll only a fraction of America's learners).

To many, a growing focus on the financial returns to higher education is crude. Graduates in public service are bound to earn less than those on Wall Street. Many disciplines are worth studying for their own sake. Yet students frequently tell pollsters that improving their earning power is a priority. Good returns are vital to the poorest learners, for whom the financial burden of degrees is highest. Today bad degrees are surprisingly common. A combination of better information, market forces and smarter policy can reduce their prevalence.

あなたの学位は本当に価値があったのでしょうか？
多くの大学での学位取得の金銭的なメリットを検証する
2023年4月3日

大学にはそれだけの価値があるのか。この問いは、かつては何の問題もないように思われた。何十年もの間、豊かな国の若者たちは、高等教育を求めて集まってきた。政府は、大学は社会的流動性と経済成長をもたらすと宣伝してきた。しかし、学費が高騰し、卒業後の収入が伸び悩む中、幻滅の声が高まっている。3月31日にウォール・ストリート・ジャーナルが発表した世論調査では、自信喪失の危機が悪化していることが示唆されている：56%のアメリカ人が、学位はもはや時間とお金をかけて取得する価値がないと考えている。

少なくとも平均的な学部生にとっては、これは事実と一致しない。ほとんどの場所で、ほとんどの学習者にとって、高等教育への経済的リターンは極めて健全なままだ。しかし、学位取得はより危険なものとなっている。成績優秀者への報酬は増えているが、学業からのリターンがマイナスとなる学生の割合が厄介なほど高いのである。

納税記録などの新しいデータセットによって、このような分散がかつてないほど明らかにされつつある。納税記録などの新しいデータセットによって、特定の教育機関で特定の科目を履修した学生が、その後の人生でどれだけの収入を得たかを追跡することができる。やがてその詳細が、学生が最悪の報酬を避け、最高の報酬を手に入れるのに役立つようになるだろう。科目の選択と卒業のタイミングは非常に重要だが、教育機関の選択はそれほどでもない。また、「価値の低い学位」を取り締まろうとする政府にとっても、有益な情報である。

1980年代、富裕層で新卒者の収入が急増した。当時、少なくとも学士号を取得した人とそうでない人の給与の差は、一般に「大学賃金プレミアム」と呼ばれ、急騰し始めた。1970年代には、大卒のアメリカ人は高卒のアメリカ人よりも平均35%多く稼いでいた。しかし、2021年には66%にまで上昇した。

しかし、近年、多くの国で賃金プレミアムは停滞し、あるいは低下し始めている。そして、実際に学生に学位取得費用を請求しているところでは、費用が上昇している（図表1参照）。イギリスの学費は、1990年代後半にはゼロだったのが、富裕国で最も高い年間9,250ポンド（11,000ドル）にまで高騰しています。アメリカでは、平均的な学士号取得者が支払う自己負担額は、ニューヨーク連邦準備制度のジェイソン・エイベルとリチャード・ドイツによると、1970年代に年間2,300ドルだったものが、2018年には実質ベースで約8,000ドルに増加しています。（公立大学の学生はもっと安く、私立の非営利団体の学生はもっと高くなることもある）。

しかし、平均的な学位は依然として価値がある。2019年、アベル氏とドイツ氏は、一般的なアメリカ人が学士号取得に投資する資金に対する年間経済的リターンを概算した。彼らの結論は、学士号の一般的な収益率は約14%である。2000年代前半のピーク時の16%から低下している。しかし、それでも十分な額である。また、アメリカの卒業生が、新卒者の賃金や学費が高騰し始める前の1970年代に回収していた8~9%をはるかに上回っている。この計算には、学費だけでなく、フルタイムで働いた場合に得られるであろうお金も含まれている。

しかし、この平均値には、実にさまざまな結果が隠されている。これまで、経済学者が勝者と敗者を特定するために行っていたのは、ほとんど調査だけだった。しかし、現在では、イギリスやノルウェーなどの政府が、数百万人の大学進学者の実際の収入を示す、匿名化された膨大なデータベースを提供する傾向にある。これによって、人々の比較は非常に容易になった。このデータから、コストに見合わない学位で卒業する学生の割合が高いことが判明した。

研究機関 Institute for Fiscal Studies (ifs) によると、イギリスでは、男性の卒業生の25%、女性の卒業生の15%が、学位を取得しなかった同世代の学生よりも、キャリアを積んだ後の収入が少なくなるという。アメリカでは、あまり包括的なデータはないが、数千の教育機関で、平均的な高卒者以上の収入を得ることができなかった学生の割合を早い段階で公表し始めている。入学から6年後、一般的な4年制大学では27%の学生が成績不振に陥っていると、ワシントンDCにあるジョージタウン大学の研究者は計算している。アメリカの2年制、4年制大学のうち、最悪の30%を占めるロングテールでは、入学した人の半数以上がこの基準に達していない。

何の資格もないまま退学することは、大きな損失を生むのは明らかだ。また、卒業までに通常より長い時間を要することも、価値を破壊する（フルタイムで収入を得るために費やしたかもしれない年月を食いつぶしてしまうため）。このような結果は、どちらもよくあることです。富裕国では、学士号を取得するために勉強している人の40%以下しか、期待通りの年数でコースを修了していない。その3年後には、約4分の1がまだ何の資格も持っていない。

収入力を高めるには、適切な科目を選択することが重要です。クリエイティブ・アート（プラスになるのは男性の10%以下）、ソーシャル・ケア、農業を学ぶ英国人は、マイナスになる可能性が高い（グラフ2参照）。アメリカでは、工学、コンピュータサイエンス、ビジネスの分野で最も稼ぐことができる学位がある。音楽とビジュアルアーツは、特にマイナスになる可能性が高いようだ。アメリカで入手可能なデータを使って、プログラム別の生涯収入を推測するのは無理がある。しかし、シンクタンク、フリープのプレストン・クーパーは、アメリカの学士号取得プログラムの4分の1以上が、入学した学生のほとんどにとってマイナスのリターンになると予想している。

一般に、どこで学ぶかよりも、何を学ぶかの方が重要だ。最悪の大学は、何を教えても学生にほとんど価値を与えないからだ。しかし、平均すると、アメリカの公立大学に入学した学生は、より権威のある非営利の私立大学に入学した学生よりも、生涯を通じてより良いリターンを得られると、ジョージタウン大学の研究者は考えている。非営利団体の授業料が高いことがその理由の一つである。

ifsのジャック・ブリットンは、「英国の収益データから、優秀な若者は非常に選択性の高い教育機関に進学することで必ずしも利益を得ることができるという仮定には疑問がある」と述べている。熾烈な受験競争に打ち勝つために、若者の中には、たとえそれが通常高い収益をもたらす科目でなくても、最も簡単そうな科目であれば何でも申し込む人がいる。オックスフォードやケンブリッジに合格させることに執着する親は、科目に関係なく、注意する必要がある。しかし、高学歴のコースに取り組むことが逆効果になる可能性があることも分かっている。ノルウェーの調査によると、本当は人文科学を学びたかったのに、結局は科学を学ぶことになった学生は、10年後の収入が、おそらくそうでなかった場合よりも少なくなることが分かっている。

男性は女性よりも、高等教育への投資が失敗に終わるのではないかと心配する理由が多い。それは、学位がなくても十分な収入が得られる可能性が高いからである。大学進学は、学校の成績が平凡な人にと

ってリスクであり、同じ学位を持つ、より準備の整った同級生よりも卒業後の収入が少なくなることが多いからだ。

イギリスでは、南アジア系の学生はビジネスなどの科目を学ぶ傾向があるため、一般的に学位からのリターンは白人よりも高く、黒人の学生は一般的に低い（同じ人種の人々が大学に行かなかった場合の一般的な収入と比較して）。アメリカでは、白人や黒人の学生に比べて、アジア系の学生は学生ローンの返済に最も苦勞していないようだ。

目標と市場

これらの分析が意味するものは何でしょうか。すでに、高等教育市場が進化している兆しがある。人々はすでに、さまざまな教育段階において、自らの意思でより良いリターンを求めている。アメリカでは、英語と歴史学で授与される学位の数が、2011年から2021年の間に約3分の1に減少しました。一方、コンピューターサイエンスの学位取得者数は、この間に2倍以上に増加した（図表3参照）。また、大学を完全にスキップしている人もいる。入学者数は2011年以降、毎年減少しています。

教育機関もまた、人文科学を切り捨てることでシフトしている。2月、バージニア州のメリーマウント大学の理事会は、英語、歴史、哲学、神学など9科目の専攻廃止を決議した。ミシガン州のカルバン大学やワシントンDCのハーワード大学も、古典を廃止した大学のひとつだ。また、イギリスのシェフィールド大学では、考古学の将来が危ぶまれている。

雇用主も適応している。ハーバード・ビジネス・スクールのジョセフ・フラー氏らの分析によると、企業は就職希望者に学位取得を要求する傾向がやや弱まりつつあるようだ。労働市場の逼迫と、より多様な労働者を求める声が、その理由を説明するのに役立っている。数年前まで、ハイテク企業のibmがアメリカで募集した求人の約80%が学位を必要としていたと、同社の副社長の一人であるケリー・ジョーダンと言う。今は約半分だ。「学位が、その人が持っているスキルの唯一の指標である必要はないのです」とジョーダン氏は説明する。

政府はこのような傾向を増幅させるべきなのか？エストニアでは、教育機関の資金の5分の1が、さまざまな目標を達成することによって決まる。フィンランド、イスラエル、リトアニア、スウェーデンにも同様の制度がある。オーストラリア政府は、学習者が社会的に有用な選択をすることを奨励しようとしている。2021年には、社会科学、政治学、コミュニケーション学を学ぶ学部生の学費を2倍にし、看護学と教職の学費を半額にした。オーストラリアの学生ローンの返済条件が寛大なためか、学生たちはまだあまり動じないようだ。イギリス政府は、イギリス国民全員に、生涯にわたって国から学費を借りることができる最大金額を記載したオンラインアカウントを与えることで、行動を変えることができると考えている。学校を卒業した人たちが、もっと節約できるようにするためだ。

また、まだ散財している人もいる。ジョー・バイデン大統領は、昨年発表された、アメリカの学生ローンの大部分を償却する計画を、最高裁がすぐに承認することを望んでいる。彼はまた、より寛大な返済制度も望んでいる。関連する費用は、今後10年間で数千億ドルに上る可能性がある。バイデン氏はまた、「財政的価値の低い」講座の公式リストを作成することも約束している。さらに説得力があるのは、貧弱なプログラムが連邦学生ローンの恩恵を受けられないようにするという話である。しかし、議会が制定しなければ、これは主に営利目的のカレッジ（アメリカの学習者のごく一部しか入学していない）に影響を与えることになる。

多くの人にとって、高等教育への金銭的な見返りを重視することは、不適切である。公務員を目指す卒業生が、ウォール街で働く卒業生より収入が少ないのは当然である。多くの学問は、それ自体で学ぶ価値がある。しかし、学生は世論調査に対して、収入力を高めることが優先事項であると答えることが多い。学位取得による経済的負担が最も大きい最貧困層の学習者にとっては、良い収益は不可欠である。今日、質の悪い学位は驚くほど多くなっています。より良い情報、市場の力、より賢明な政策の組み合わせにより、その蔓延を抑えることができる。



Emmanuel Macron's blunder over Taiwan
The French leader has made a dangerous situation worse
Apr 12th 2023

Chinese warships on April 8th once again [encircled Taiwan](#), and fighter jets simulated strikes on the island. Asia is at risk of an [armed conflict](#) that could draw in America, and engulf the region in a confrontation with even greater ramifications than the one raging in Europe. It is a moment of [high tension between superpowers](#), when diplomatic words uttered by transatlantic allies need to be weighed with the utmost care.

Yet it was one of Europe's most experienced leaders, Emmanuel Macron, who chose to mark his departure from China, just as this military drill began, by declaring that it was not the continent's business "getting caught up in crises that are not ours". In the name of "strategic autonomy", he said, Europe should not be "followers" of America on a crisis like Taiwan.

Mr Macron's comments, made to a small number of journalists, were worse than unhelpful: they were diplomatically dangerous and conceptually wrong. Though he later corrected them in Europe, the damage had been done to his credibility and the West's unity.

France's president was not wrong to visit Beijing. It is reasonable, too, for Europe to conduct its own policy towards China, however tricky it is to agree on a message. Having alerted fellow Europeans back in 2019 to the strategic threat, Mr Macron is fully aware of the danger that an authoritarian China poses. Yet he fell head first into two traps, presumably to the delight of China's president, Xi Jinping.

Mr Macron's first error was to further China's ambition to divide Europeans and peel Europe from America. The choreography of the trip contributed to both. He had hoped to display European unity, insisting to the Chinese that he bring with him Ursula von der Leyen, head of the European Commission. But that idea collapsed under the weight of Chinese protocol and the doveish Mr Macron's desire to spend hours tête-à-tête with Mr Xi. Mrs von der Leyen, who arrived after making a hawkish speech, got an hour or so in their company.

Mr Macron's comments reflected a worrying failure to measure their broader impact. At a time when liberal democratic powers need a co-ordinated show of strength, he rounded off his visit to an authoritarian ruler by stressing that in such crises Europe should not be dictated to by Washington.

The second error was to undermine allied support for Taiwan. Diplomacy alone will not lower the risk of war. The West also needs to bolster deterrence, without provoking the very conflict it seeks to avoid. France, with bases in the Indo-Pacific, contributes more militarily to such efforts than any other European Union power. This weekend, amid China's drills, it sailed a frigate through the Taiwan Strait. That is to be commended. But what could have

been a display of allied unity and resolve was undermined by Mr Macron's suggestion that Taiwan is not Europe's problem.

What happens to Taiwan matters to Europe. If some Europeans do not want to fight a war, or are reluctant to impose sanctions should China invade, that is for closed-door talks among allies, not public musings. Moreover, by emphasising Europe's autonomy from America, Mr Macron has made life harder for those Americans defending their country's support for Ukraine against domestic critics who wish the money were spent elsewhere.

At stake in Taiwan is the future global balance of power, as well as the protection of democratic freedoms and advanced technologies critical to global trade. Those interests are shared by Americans and Europeans alike. Mr Macron seems to think that he can successfully defend them by working independently. That is a delusion. Together, America and Europe may or may not prevail. Apart, they will usher in a Chinese century.

台湾をめぐるエマニュエル・マクロンの失態
フランスの指導者は危険な状況を悪化させた
2023年4月12日

4月8日、中国の軍艦が再び台湾を包囲し、戦闘機が台湾を攻撃するシミュレーションを行った。アジアは、アメリカを巻き込んだ武力衝突の危険にさらされており、ヨーロッパで起きている対立よりもさらに大きな影響を及ぼす対立に巻き込まれる可能性がある。超大国間の緊張が高まっている今、大西洋をまたぐ同盟国が発する外交的な言葉には細心の注意が必要である。

しかし、欧州で最も経験豊富な指導者の一人であるエマニュエル・マクロンは、この軍事訓練が始まったとき、中国からの出国にあたって、「我々のものではない危機に巻き込まれる」ことは大陸のビジネスではないと宣言することを選んだのである。「戦略的自律性」の名の下に、ヨーロッパは台湾のような危機に対してアメリカの「追随者」であってはならないと述べたのである。

少数のジャーナリストを前にしたマクロン氏の発言は、役に立たないどころか、外交的に危険であり、概念的に間違っていた。その後、欧州で訂正したものの、マクロン氏の信頼と欧米の結束に傷がついてしまった。

フランスの大統領が北京を訪問したことは間違っていない。欧州が独自の対中政策をとることは合理的であり、メッセージの合意は厄介なことである。2019年に欧州の仲間に戦略的脅威を警告したマクロン氏は、権威主義的な中国がもたらす危険性を十分に認識している。しかし、彼は2つの罠に真っ先にはまり、おそらく中国の習近平国家主席を喜ばせたのだろう。

マクロン氏の最初の誤りは、ヨーロッパ人を分断し、ヨーロッパをアメリカから引き離すという中国の野望を助長したことである。今回の訪日の振り付けは、この2つを助長するものだった。マクロン氏は、欧州委員会のウルスラ・フォン・デア・ライエン委員長を同行させることを中国側に主張し、欧州の結束を示そうと考えていた。しかし、その考えは、中国の儀礼と、習氏と何時間も懇談することを望むマクロン氏のハト派の意向のために、崩れ去ってしまった。タカ派的なスピーチをした後に到着したフォン・デル・ライエン夫人は、1時間ほど彼らと一緒に過ごすことができた。

マクロン氏の発言は、より大きな影響力を示すという点で、憂慮すべき失敗を反映している。自由民主主義の大国が協調して力を示す必要があるときに、権威主義的な支配者を訪問したマクロン氏は、このような危機において欧州はワシントンに指図されるべきではないと強調することで、その場を締めくくった。

第二の誤りは、台湾に対する同盟国の支持を弱めたことである。外交だけでは、戦争のリスクを下げることはできない。欧米は抑止力を強化する必要があるが、避けたい紛争を誘発することはない。インド太平洋に基地を持つフランスは、そのような取り組みに他のどのEU諸国よりも多くの軍事的貢献をしている。今週末、中国が演習を行う中、フランスはフリゲート艦を台湾海峡に航行させた。これは称賛

に値することである。しかし、同盟国の結束と決意を示すことができたはずのこの行動は、マクロン氏が「台湾は欧州の問題ではない」と示唆したことによって台無しになった。

台湾に何が起こるかは、ヨーロッパにとって重要だ。一部の欧州人が戦争をしたくないと思ったり、中国が侵攻してきた場合に制裁を加えることに消極的だったりしても、それは同盟国間で密室で話し合うべきことであって、公の場で考えるべきことではない。さらに、マクロン氏は、欧州のアメリカからの独立性を強調することで、その資金が他の場所に使われることを望む国内の批評家に対して、ウクライナへの支援を擁護するアメリカ人にとって難しくさせている。

台湾には、将来の世界のパワーバランス、民主主義の自由と世界貿易に不可欠な先端技術の保護がかかっている。これらの利益は、アメリカ人とヨーロッパ人が共有しているものだ。マクロン氏は、単独で行動することでそれらをうまく守れると考えているようだ。それは妄想である。アメリカとヨーロッパが一緒になれば、勝てるかもしれないし、勝てないかもしれない。別々になれば、中国の世紀を迎えることになる。



Can the West win over the rest?

In a more transactional world the price of influence is going up

Apr 13th 2023

It has become common to describe the world as divided between a reinvigorated Western bloc and an autocratic alliance of China and Russia. Yet this way of thinking has its limitations. For a start, the West is not always united, as [Emmanuel Macron](#)'s botched vanity trip to China demonstrates. And, more strikingly for the great geopolitical contest of the 21st century, at least 4bn people, or more than half of the world's population, live in over 100 countries that do not want to pick sides.

As we explain, these [“non-aligned” countries](#) are collectively becoming more important as the global order fragments. States such as [India and Saudi Arabia](#) are making deals across the divide, and want to have more say in world affairs. Make no mistake: this half of the world is so sprawling that it will never act as a bloc. But if you want to understand why the oil price has spiked back over \$80, or how supply chains are being remade, or the prospects for peace in Ukraine, non-aligned countries are a growing part of the equation. Their ascent also raises a big question: as China and the West vie for influence over these countries, who will prevail?

Non-alignment has a dubious record. It began in the 1950s as an alliance of developing states that were eager to exert their new-found sovereignty amid rising tensions between America and the Soviet Union. Over the decades the movement degenerated into grandstanding and anti-Americanism. Lacking cohesion, military clout, permanent membership of the UN Security Council, economic heft or a presence on the frontiers of tech and finance, it had little power. In 1956 John Foster Dulles, America's secretary of state, called non-alignment “immoral”. By the cold war's end, it was irrelevant.

At first glance, today's 100-plus ostensibly neutral countries still face many of the same problems as the non-aligned movement did in the 20th century. They have too little in common to be as cohesive as the West, or even the Sino-Russian alliance of convenience: huge democracies such as Brazil and India have few shared interests, let alone a common agenda with a cash-rich monarchy like Qatar. They still rely on the West, China and Russia for technologies, from semiconductors to weapons, and invoice much of their trade in greenbacks.

Yet it is a mistake to underestimate their role, for two reasons. First, their economic clout is rising. Consider the 25 largest non-aligned economies, or the "transactional-25" (defined as those which have not imposed sanctions on Russia, or have said they wish to be neutral in the Sino-American contest). Together they account for 45% of the world's population and their share of global gdp has risen from 11% when the Berlin Wall fell to 18% today, more than the eu. After decades of free-wheeling globalisation, their combined trade pattern is multipolar, with a three-way split between the West, China and other non-aligned states.

Second, their approach to the world, shaped by their desire for national development, has become ruthlessly pragmatic. They have turned into globalisation's most unlikely defenders: from Mexico to Indonesia, they want to trade freely with both sides of the geopolitical divide, while also seizing on the opportunities to profit as supply chains are restructured away from an excessive reliance on China. Pragmatism also means they have limited confidence in the institutions of the post-1945 American-led order such as the un or imf, which they see as being in a state of disorder and decay. Western appeals to defend the liberal order or human rights are often seen as being self-serving, inconsistent and hypocritical.

The result is a fluid, transactional approach to the world, as countries wheel and deal in an attempt to gain advantage. The non-aligned often act alone, but sometimes work in concert. opec, the oil cartel, is being more assertive; this month it cut production by 4% despite Western complaints. [Luiz Inácio Lula da Silva](#), Brazil's president, is promoting a "peace club" to end the Ukraine war. And India wants to use its presidency of the g20 this year to lobby for the global south.

You can expect these experiments at projecting power to be hit-and-miss—but to grow more ambitious. In tech, India wants to export its "stack" of digital services. In defence, Turkey is selling more arms, including drones and India is [expanding its navy](#). In finance, the system for reinvesting trillions of [petrodollars](#) is becoming less centred on the West. Given their limited responsibility for historic carbon emissions and their vulnerability to changing weather, non-aligned countries will understandably seek more say over climate policy.

Even as most countries wish to avoid being forced to join one geopolitical bloc or the other, the superpowers are nonetheless competing to win them over. China sees non-aligned countries as biddable, much as the Soviet Union did. It offers dictators and democrats infrastructure, tech and arms with few strings attached. Yet over time, vulnerable non-aligned countries will surely come to realise that a world in which might is right suits bullies more than anyone else. Authoritarian China's soft power has limits. The citizens of countries that take China's money are hardly queuing to emigrate to Beijing.

When the price is right

Nonetheless, the West needs to gear up to compete for influence. America and its allies must resist the temptation to stoop to tactics that end up turning them into their autocratic opponents. Yet appeals to the liberal order that was set up after the second world war will not be enough to win the argument. Instead, the West must also engage with non-aligned countries in their own transactional terms, with a mix of carrots and sticks.

Some of the West's strengths are enduring: market access, technology and the free flow of information. Other parts of its proposition can be improved, including by offering a more flexible network of security relationships, like the one America already has with India; and other hard benefits, from debt relief to climate finance. The emerging world order is a long way from America's unipolar moment in the 1990s. But in the marketplace for influence, the West can compete. Over 4bn people are keen to see what it has to offer.

欧米は他の国に勝つことができるのか？
より取引が多い世界では、影響力の対価が上がっている。

2023年4月13日

世界は、復活した欧米圏と独裁的な中国・ロシアとの同盟に分かれていると表現するのが一般的になってきた。しかし、このような考え方には限界がある。まず、エマニュエル・マクロンの中国への虚飾の旅が失敗したように、西側諸国は常に団結しているとは限らない。そして、21世紀の地政学的大争奪戦にとってより顕著なのは、少なくとも40億人、つまり世界人口の半分以上の人々が、どちらにも味方したくない100カ国以上の国に住んでいるということである。

私たちが説明するように、これらの「非同盟」諸国は、世界秩序が断片化するにつれて、集団的に重要性を増している。インドやサウジアラビアのような国々は、世界情勢においてより多くの発言権を持ちたいと考えており、対立軸を越えて取引を行っている。間違いなく、世界の半分は非常に広大であり、ブロックとして機能することはないであろう。しかし、原油価格が80ドルを超えて急騰した理由や、サプライチェーンの再構築、ウクライナ和平の見通しなどを理解しようとするならば、非同盟諸国は方程式の中でますます重要な位置を占めている。中国と欧米がこれらの国々への影響力を競い合う中で、誰が優位に立つのか。

非同盟諸国には疑わしい実績がある。1950年代、米ソの緊張が高まる中、新たに獲得した主権を行使しようと躍起になっていた発展途上国の同盟として始まった。しかし、数十年の間に、この運動は大言壮語と反米主義に墮落していった。結束力、軍事力、国連安全保障理事会の常任理事国、経済力、技術や金融のフロンティアでの存在感を欠くこの運動は、ほとんど力を持たなかった。1956年、アメリカの国務長官ジョン・フォスター・ダレスは、非同盟を「不道德」と呼んだ。冷戦の終わりには、非同盟は無用の長物になっていた。

一見すると、今日の100カ国以上の表向き中立国は、20世紀の非同盟運動と同じ問題の多くに直面している。ブラジルやインドのような巨大な民主主義国家は、カタールのような資金力のある王政国家と共通の課題を持つことはおろか、共通の利益もほとんどない。彼らは半導体から武器に至るまで、技術面で欧米や中国、ロシアに依存し、貿易の多くをドル建てで行っているのである。

しかし、彼らの役割を過小評価するのは間違いである。第一に、経済的な影響力が増していることである。非同盟の25大経済圏、すなわち「トランザクション25」（ロシアに制裁を課していない、あるいは米中の争いに中立でありたいと表明している経済圏と定義される）を考えてみよう。これらの国を合わせると、世界の人口の45%を占め、世界のGDPに占める割合は、ベルリンの壁が崩壊した当時の11%から、現在では18%に上昇し、欧州連合を上回っている。数十年にわたる自由奔放なグローバリゼーションの結果、彼らの貿易パターンは多極化し、欧米、中国、その他の非同盟諸国が三者三様に分かれている。

第二に、国家発展への願望によって形成された世界に対するアプローチが、冷酷なまでに実利的になっている。メキシコからインドネシアに至るまで、地政学的な隔たりのある両側と自由に貿易することを望む一方で、中国への過度な依存から脱却してサプライチェーンを再構築することで利益を得る機会も掴んでいる。プラグマティズムは、国連やIMFのような1945年以降のアメリカ主導の秩序を無秩序で腐敗した状態にあると見なす制度への信頼が薄いことも意味する。自由主義秩序や人権を守ろうとする欧米の訴えは、しばしば利己的で一貫性がなく、偽善的であると見なされている。

その結果、世界は流動的で取引的なアプローチとなり、各国は優位に立とうとして取引するようになった。非同盟諸国は単独で行動することが多いが、協調して行動することもある。石油カルテルであるオペックは強硬姿勢を強めており、今月、欧米の不満にもかかわらず4%の減産を行った。ブラジルのルイス・イナシオ・ルーラ・ダ・シルバ大統領は、ウクライナ戦争を終結させるために「平和クラブ」を推進している。また、インドは今年のg20の議長国として、グローバル・サウス（南半球）のためのロビー活動を展開しようとしている。

このようなパワーを誇示する試みは、当たり外れはあるものの、より野心的になっていくことが予想さ

れる。技術分野では、インドはデジタルサービスの「積み重ね」を輸出しようとしている。防衛では、トルコが無人機などの武器売却を拡大し、インドが海軍を拡張している。金融では、何兆ドルもの石油資源を再投資するためのシステムが、欧米中心ではなくなってきている。非同盟諸国は、歴史的な炭素排出に対する責任が限定的であり、天候の変化に対して脆弱であることから、当然のことながら、気候政策に対する発言力を高めようとするだろう。

多くの国々が地政学的ブロックへの参加を余儀なくされることを避けたいと願っているにもかかわらず、超大国は彼らを取り込もうと競い合っている。中国は、ソビエト連邦がそうであったように、非同盟諸国を買収可能な国として見ている。独裁者にも民主主義者にも、インフラ、技術、武器を惜しげもなく提供する。しかし、時間の経過とともに、脆弱な非同盟諸国は、「力こそ正義」という世界は、誰よりもいじめっ子に適していることに気づくに違いない。権威主義的な中国のソフトパワーには限界がある。中国の金を受け取った国の国民は、北京に移住するために列をなしているわけではない。

対価が適切な場合

しかし、西側諸国は影響力を競い合うための態勢を整える必要がある。アメリカとその同盟国は、自分たちを独裁的な相手と同じにするような戦術に身を投じる誘惑に抵抗しなければならない。しかし、第二次世界大戦後に構築されたリベラルな秩序に訴えるだけでは、議論に勝つことはできない。むしろ、欧米は非同盟諸国との間で、ニンジンとスティックを織り交ぜた独自の取引関係を構築する必要がある。

西側の強みの中には、市場アクセス、技術、情報の自由な流れなど、永続的なものがある。また、米国がすでにインドと結んでいるような、より柔軟な安全保障関係のネットワークや、債務救済から気候変動対策まで、ハード面でのメリットも提供することで、その提案を改善することができる。新興の世界秩序は、1990年代のアメリカの一極集中の時代から遠く離れている。しかし、影響力を競う市場において、西側諸国は競争することができる。40億人以上の人々が、西側諸国が何を提供できるかを知りたがっているのだ。



The lessons from America's astonishing economic record
The world's biggest economy is leaving its peers ever further in the dust
Apr 13th 2023

If there is one thing that Americans of all political stripes can agree on, it is that the economy is broken. Donald Trump, who saw trade as a rip-off and his country in decline, came into office promising to make America great again. President Joe Biden is spending \$2trn [remaking the economy](#), hoping to build it back better. [Americans are worried](#). Nearly four-fifths tell pollsters that their children will be worse off than they are, the most since the survey began in 1990, when only about two-fifths were as gloomy. The last time so many thought the economy was in such terrible shape, it was in the throes of the global financial crisis.

Yet the anxiety obscures a stunning success story—[one of enduring but underappreciated outperformance](#). America remains the world's richest, most productive and most innovative big economy. By an impressive number of measures, it is leaving its peers ever further in the dust.

Start with the familiar measure of economic success: gdp. In 1990 America accounted for a quarter of the world's output, at market exchange rates. Thirty years on, that share is almost unchanged, even as China has gained economic clout. America's dominance of the rich world is startling. Today it accounts for 58% of the g7's gdp, compared with 40% in 1990. Adjusted for purchasing power, only those in über-rich petrostates and financial hubs enjoy a higher income per person. Average incomes have grown much faster than in western Europe or Japan. Also adjusted for purchasing power, they exceed \$50,000 in Mississippi, America's poorest state—higher than in France.

The record is as impressive for many of the ingredients of growth. America has nearly a third more workers than in 1990, compared with a tenth in western Europe and Japan. And, perhaps surprisingly, more of them have graduate and postgraduate degrees. True, Americans work more hours on average than Europeans and the Japanese. But they are significantly more productive than both.

American firms own more than a fifth of patents registered abroad, more than China and Germany put together. All of the five biggest corporate sources of research and development(r&d) are American; in the past year they have spent \$200bn. Consumers everywhere have benefited from their innovations in everything from the laptop and the iPhone to artificial-intelligence chatbots. Investors who put \$100 into the s&p 500 in 1990 would have more than \$2,000 today, four times what they would have earned had they invested elsewhere in the rich world.

One retort to this could be that Americans trade higher incomes for less generous safety-nets. America's spending on [social benefits](#), as a share of gdp, is indeed a great deal stingier than other countries'. But those benefits have become more European and, as the economy has grown, they have grown even faster. Tax credits for workers and children have become more generous. Health insurance for the poorest has expanded, notably under President Barack Obama. In 1979 means-tested benefits amounted to a third of the poorest Americans' pre-tax income; by 2019 these came to two-thirds. Thanks to this, incomes for America's poorest fifth have risen in real terms by 74% since 1990, much more than in Britain.

For the world as a whole, America's outperformance says much about how to grow. One lesson is that size matters. America has the benefit of a large consumer market over which to spread the costs of r&d, and a deep capital market from which to raise finance. Only China, and perhaps one day India, can boast of purchasing power at such scale. Other countries have sought to mimic it. But even those in Europe, which have got the closest, have struggled to become a true single market. Differences in bankruptcy laws and contractual terms, together with a variety of regulatory barriers, prevent bankers, accountants and architects from touting services across borders.

The size and the quality of the workforce matters, too. America was blessed with a younger population and a higher fertility rate than other rich countries. That may not be easily remedied elsewhere, but countries can at least take inspiration from America's high share of immigrants, who in 2021 made up 17% of its workforce, compared with less than 3% in ageing Japan.

Another lesson is the value of dynamism. Starting a business is easy in America, as is restructuring it through bankruptcy. The flexibility of the labour market helps employment adapt to shifting patterns of demand. Already many of the workers in America who were laid off from Alphabet and other tech firms at the start of the year are applying their sought-after skills elsewhere, or setting up their own businesses. In continental Europe, by contrast, tech firms are still negotiating lay-offs, and may think twice about hiring there in future.

Americans should find the economy's performance reassuring. If history is a guide, living standards will continue to go up for the next generation, even as the country bears the costs of decarbonising the economy. Yet, resilient as the growth record has been, there are shadows. The middle class has seen its post-tax incomes rise by less than those of both the poorest and the richest. A group of people have fallen into hard times. The share of prime-age

American men who are not in work has been rising for years and is higher than in Britain, France and Germany. And life expectancy in America lags shamefully behind others in the rich world, mainly on account of too many younger people dying from drug overdoses and gun violence. Tackling such problems should be easier when the economy as a whole is growing. But America's poisonous politics are no help.

In addition, the more that Americans think their economy is a problem in need of fixing, the more likely their politicians are to mess up the next 30 years. Although America's openness brought prosperity for its firms and its consumers, both Mr Trump and Mr Biden have turned to protectionism and the politics of immigration have become toxic. Subsidies could boost investment in deprived areas in the short term, but risk dulling market incentives to innovate. In the long run they will also entrench wasteful and distorting [lobbying](#). The rise of China and the need to fight climate change both confront America with fresh challenges. All the more reason, then, to remember what has powered its long and successful run.

アメリカの驚異的な経済記録から学ぶこと
世界最大の経済大国は、世界の他の国々をますます置き去りにしている
2023年4月13日

あらゆる政治的立場のアメリカ人が同意できることがあるとすれば、それは経済が破綻しているということだ。貿易をぼったくりと見なし、自国を衰退させていると考えていたドナルド・トランプは、アメリカを再び偉大にすると約束して就任した。ジョー・バイデン大統領は、2兆ドルを費やして経済を作り直し、より良い状態に戻すことを望んでいる。アメリカ人は心配している。5分の4近くが、自分の子どもは自分たちよりも経済状況が悪くなると世論調査員に答えている。これは、この調査が始まった1990年以来最も多く、当時は5分の2ほどしか悲観的ではなかった。前回、これほど多くの人が経済がひどい状態にあると考えたのは、世界金融危機の真っ只中だった。

しかし、この不安は、持続的でありながら過小評価されている、驚くべきサクセスストーリーを見えにくくしている。アメリカは、世界で最も豊かで、最も生産的で、最も革新的な大経済大国である。多くの指標で、他国をさらに引き離している。

まず、経済的成功の指標としてよく知られているGDPから見てみよう。1990年、アメリカは世界の生産高の4分の1を占めていた（市場為替レートによる）。30年後、中国が経済的な影響力を増しているにもかかわらず、そのシェアはほとんど変わっていない。豊かな世界におけるアメリカの支配力には驚かされる。1990年には40%だったG7のGDPは、現在では58%を占めている。購買力を調整すると、一人当たりの所得が高いのは、超富裕層の石油国家と金融の中心地だけである。平均所得は、西欧や日本よりもはるかに速いペースで伸びている。購買力調整後の平均所得は、アメリカの最貧州ミシシッピ州で5万ドルを超え、フランスよりも高い。

この記録は、成長を支える多くの要素についても同様に素晴らしい。アメリカでは、1990年に比べて労働者の数が3分の1近く増えている。そして、驚くべきことに、より多くの労働者が大学や大学院の学位を持っている。確かに、アメリカ人の平均労働時間は、ヨーロッパや日本より長い。しかし、生産性は両者よりはるかに高い。

アメリカ企業は海外で登録された特許の5分の1以上を所有しており、これは中国とドイツを合わせた数よりも多い。研究開発費の5大企業はすべてアメリカ企業であり、過去1年間に2,000億ドルの研究開発費を費やした。ノートパソコンやiPhoneから人工知能を搭載したチャットボットまで、あらゆる分野のイノベーションによって、世界中の消費者がその恩恵を受けている。1990年に100ドルをS&P500に投資した投資家は、現在2,000ドル以上を手に入れている。これは、豊かな世界の他の場所に投資した場合の4倍である。

これに対する一つの反論は、アメリカ人は高い所得と引き換えに、より手厚くないセーフティネットを手に入れた。GDPに占めるアメリカの社会保障費の割合は、確かに他国に比べて非常に厳しい。しかし、これらの給付はヨーロッパ的なものになり、経済が成長するにつれて、さらに急速に拡大した。労

働者と子供に対する税額控除はより手厚くなった。最貧困層のための健康保険は、特にバラク・オバマ大統領の下で拡大した。1979年には、最貧困層の税引き前所得の3分の1に相当する給付金が支給されていたが、2019年には3分の2にまで達している。そのおかげで、アメリカの最貧困層5分の1の所得は、1990年以降、実質的に74%上昇し、イギリスよりもはるかに多くなっている。

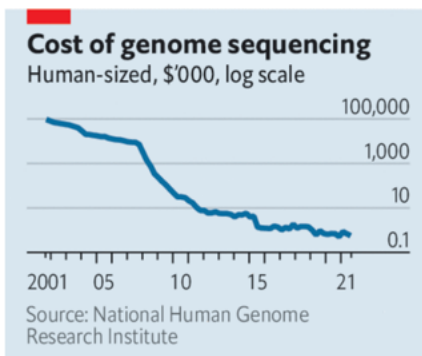
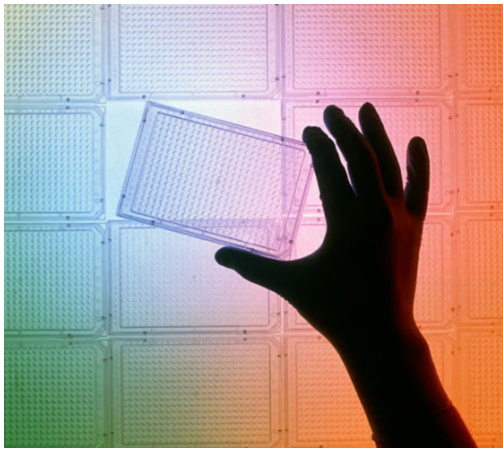
世界全体にとって、アメリカの優れた業績は、どのように成長するかについて多くのことを物語っている。一つの教訓は、規模が重要であるということだ。アメリカには、研究開発のコストを分散できる大きな消費市場と、資金を調達できる深い資本市場という利点がある。このような規模の購買力を誇れるのは、中国と、おそらくいつの日かインドだけであろう。他の国もそれを真似ようとしている。しかし、最も近い位置にいる欧州の国々でさえ、真の単一市場になるには苦勞している。破産法や契約条件の違い、さまざまな規制の壁が、銀行家、会計士、建築家が国境を越えてサービス売り込むことを阻んでいる。

労働力の規模や質も重要だ。アメリカは他の豊かな国々に比べて、若い人口と高い出生率に恵まれていた。このことは、他の国ではなかなか改善されないかもしれないが、少なくとも移民を多く受け入れているアメリカからヒントを得ることは可能である。移民は2021年には従業員の17%を占めるようになる。高齢化が進む日本では3%未満にとどまる。

もう一つの教訓は、活力の大切さだ。アメリカでは起業が容易であり、倒産によるリストラも容易である。労働市場の柔軟性は、雇用が需要の変化パターンに適応するのを助ける。すでにアメリカでは、年初にアルファベット社をはじめとするハイテク企業から解雇された労働者の多くが、求められるスキルを別の場所で発揮したり、自分でビジネスを立ち上げたりしている。これとは対照的に、ヨーロッパ大陸では、ハイテク企業がまだ解雇の交渉を行っており、今後、ヨーロッパでの雇用を慎重に検討することになるかもしれない。

アメリカ人は、経済のパフォーマンスを再認識しておくべきだ。歴史がそうであるならば、脱炭素化のための費用を負担しても、生活水準は次世代に向けて上昇し続けるだろう。しかし、成長記録が弾力的であったとしても、陰りがあるのは事実だ。中間層の税引き後の所得は、最貧困層と富裕層の両方よりも少ない上昇にとどまっている。ある人々は苦境に立たされている。アメリカの成人男性のうち、仕事に就いていない人の割合は何年も前から上昇しており、イギリス、フランス、ドイツよりも高い。また、アメリカの平均寿命は、豊かな世界の他の国々に比べて、恥ずかしくなるほど遅れを取っている。その主な理由は、薬物の過剰摂取や銃による暴力で死亡する若年層があまりにも多いためである。経済が成長していれば、このような問題に取り組むのは容易なはずだ。しかし、アメリカの汚染された政治はどうにもならない。

さらに、アメリカ人が経済を解決すべき問題だと思えば思うほど、政治家は次の30年を台無しにする可能性が高くなる。アメリカの開放性は企業や消費者に繁栄をもたらしたが、トランプ氏もバイデン氏も保護主義に転じ、移民をめぐる政治は有害であった。補助金は、短期的には貧困地域への投資を促進するかもしれないが、イノベーションを起こす市場のインセンティブを鈍らせるリスクがある。また、長期的には、無駄で歪なロビー活動を定着させることになる。中国の台頭と気候変動との闘いは、いずれも米国に新たな課題を突きつけている。それならばなおさら、アメリカの長い成功の原動力となったものを思い出すべきだろう。



The Human Genome Project transformed biology
Yet for genomics to become a part of everyday medicine, the hard work is still ahead
Apr 13th 2023

Twenty years ago the [Human Genome Project \(hgp\)](#) unveiled a mostly complete sequence of the roughly 3bn base pairs of dna found in every set of human chromosomes. The project was [chock-full of ego and hype](#), but also heralded the rapid improvements and dramatically lower costs of sequencing. This fed the success of the burgeoning field of genomics, which has [transformed biology and medicine](#)—and still holds plenty of promise.

Genomics has added a new dimension to the study of life and evolution. It has helped scientists understand genes and proteins, and how they govern the growth and function of cells. crispr gene editing—a way to precisely modify the dna in cells—gives researchers a handle on cellular function and dysfunction. The first treatments based on gene editing could be approved within a year. Plant scientists have acquired ways to create disease- and heat-resistant crops.

The era of cheap genome sequencing opened the doors to biology as a data science. The data and findings from the hgp came close to being hidden behind patents. Instead they were opened up to the public, which proved crucial—a useful lesson for other big projects. Biologists’ databases now hold the sequences of millions of people and other organisms. This has helped draw links between genes, traits and diseases and also enhanced scientists’ understanding of evolution.

Most of the revolution’s tangible effects have been in medicine. Screening for serious but treatable genetic diseases is already possible. Cancer is largely the result of genetics gone awry. Sequencing the genome has become a routine part of treating many tumours. Doing so allows doctors to work out which mutations the cancer has and therefore which course of treatment is likely to work best.

Genomics will increasingly inform doctors’ decisions. Starting later this year, 100,000 babies in England will have their genomes sequenced and screened for around 200 conditions. Each disease is rare; together, they affect

nearly one in 200 children. Early detection means early treatment, and a higher chance of a better outcome. The hope is that, in time, the precise variations in many hundreds of locations on a person's genome will guide doctors. They seem likely to become a factor in assessments of whether a patient is likely to develop conditions such as cardiovascular disease and type-2 diabetes.

more can be done. Sequencing has fallen in cost from over \$50m a genome at the end of the hgp to a few hundred dollars today, but making it even cheaper and more convenient would allow it to be more widely available. People's genetic sequences need to be integrated into their medical records, requiring data infrastructure, digitised records, and the setting of robust security and privacy standards. Scientists must also continue to collect more diverse data, beyond those of patients in the rich world. That will help them understand variations in the genome. Some projects, such as the Three Million African Genomes and GenomeAsia 100k, are already under way.

The science will need to progress further, too. Researchers now have a decent understanding of diseases that are affected by single genes. But they do not yet have a good grasp of how genes interact with each other. And much is unclear about the interplay between groups of genes and people's environments. Nature versus nurture was once a popular debate in genetics but these days is largely seen as a false dichotomy. With genomes as with much successful research, the more you find out, the more you realise that you do not have the whole story.

ヒトゲノムプロジェクトが生物学を変えた
しかし、ゲノム研究が日常の医療に役立つようになるには、まだまだ大変な作業が待っている。
2023年4月13日

20年前、ヒトゲノムプロジェクト (hgp) は、ヒトの染色体1本1本に含まれる約30億塩基対のDNAをほぼ完全に配列することを明らかにした。このプロジェクトはエゴと誇大広告に満ちていたが、同時に配列決定の迅速な改善と劇的なコストダウンの前触れでもあった。このことが、急成長するゲノム科学の成功につながり、生物学と医学を一変させ、今もなお多くの可能性を秘めている。

ゲノム科学は、生命と進化の研究に新たな局面をもたらした。遺伝子とタンパク質、そしてそれらが細胞の成長と機能をどのように支配しているかを科学者が理解するのに役立っている。CRISPR 遺伝子編集は、細胞内のDNAを正確に修正する方法で、研究者は細胞の機能と機能不全を把握することができる。遺伝子編集に基づく最初の治療法は、1年以内に承認される可能性がある。植物科学者は、病気や暑さに強い作物を作る方法を手に入れた。

安価なゲノム解読の時代には、データサイエンスとしての生物学の扉が開かれた。hgpで得られたデータや知見は、特許の陰に隠れる寸前まで行った。しかし、その代わりに公開されたことが重要であり、これは他のビッグプロジェクトにとって有益な教訓となった。生物学者のデータベースには、現在、何百万人もの人々や他の生物の塩基配列が保存されている。これにより、遺伝子と形質、病気の関連性が明らかになり、科学者の進化に対する理解も深まった。

この革命の目に見える効果のほとんどは、医療にもたらされた。重篤だが治療可能な遺伝病の検査は、すでに可能になっている。がんは、遺伝子の異常が主な原因である。ゲノムの塩基配列を決定することは、多くの腫瘍の治療において日常的に行われるようになった。そうすることで、医師はがんがどのような変異を持つのか、したがってどのような治療法が最も効果的であるかを知ることができる。

ゲノム解析は、今後ますます医師の判断に反映されるようになるだろう。今年後半から、イングランドでは10万人の赤ちゃんのゲノムの配列が解読され、約200の疾患について検査が行われる予定だ。どの病気もまれで、合わせても200人に1人の割合で発症すると言われている。早期発見は早期治療を意味し、より良い結果をもたらす可能性が高くなる。いずれは、ゲノムの何百もの場所にある正確な変異が、医師の指針となることが期待されている。また、心血管疾患や2型糖尿病などの疾患を発症しやすいかどうかの判断材料になる可能性もある。

さらに多くのことができるようになる。配列決定のコストは、hgp 終了時には1ゲノムあたり5,000万ドル以上だったものが、現在では数百ドルにまで低下している。しかし、これをさらに安価で便利にすることで、より広く利用できるようになる。人々の遺伝子配列は医療記録に統合される必要があり、データインフラ、デジタル化された記録、強固なセキュリティとプライバシー基準の設定が必要である。また、科学者は、豊かな世界の患者のデータだけでなく、より多様なデータを収集し続けなければならない。そうすることで、ゲノムの変異を理解することができる。アフリカの300万人ゲノム」や「ゲノムアジア100k」など、いくつかのプロジェクトはすでに進行している。

科学もさらに進歩する必要があるだろう。研究者たちは現在、単一の遺伝子に影響される病気についてはきちんと理解している。しかし、遺伝子同士がどのように相互作用しているかは、まだよく分かっていない。また、遺伝子のグループと人々の環境との相互作用についても、不明な点が多くある。かつて遺伝学では「自然か育ちか」という議論が盛んに行われたが、最近では誤った二分法であると見なされている。ゲノムの場合も、多くの研究が成功した場合と同様、解明すればするほど、その全貌が明らかになるわけではない。



How to worry wisely about artificial intelligence

Rapid progress in AI is arousing fear as well as excitement. How worried should you be?

Apr 20th 2023

“Should we automate away all the jobs, including the fulfilling ones? Should we develop non-human minds that might eventually outnumber, outsmart...and replace us? Should we risk loss of control of our civilisation?” These questions were asked last month in an open letter from the Future of Life Institute, an ngo. It called for a six-month “pause” in the creation of the most advanced forms of artificial intelligence (ai), and was signed by tech luminaries including Elon Musk. It is the most prominent example yet of how rapid progress in ai [has sparked anxiety](#) about the potential dangers of the technology.

In particular, new “large language models” (llms)—the sort that powers [Chatgpt](#), a chatbot made by Openai, a startup—have surprised even their creators with their unexpected talents as they have been scaled up. Such “emergent” abilities include everything from solving logic puzzles and writing computer code to identifying films from plot summaries written in emoji.

These models stand to [transform humans’ relationship](#) with computers, knowledge and even with themselves. Proponents of ai argue for its potential to solve big problems by developing new drugs, designing new materials to help fight climate change, or untangling the complexities of fusion power. To others, the fact that ais’ capabilities are already outrunning their creators’ understanding risks bringing to life the science-fiction disaster scenario of the machine that outsmarts its inventor, often with fatal consequences.

This bubbling mixture of excitement and fear makes it hard to weigh the opportunities and risks. But lessons can be learned from other industries, and from past technological shifts. So what has changed to make ai so much more capable? How scared should you be? And what should governments do?

In a [special Science section](#), we explore the workings of llms and their future direction. The first wave of modern ai systems, which emerged a decade ago, relied on carefully labelled training data. Once exposed to a sufficient number of labelled examples, they could learn to do things like recognise images or transcribe speech. Today's systems do not require pre-labelling, and as a result can be trained using much larger data sets taken from online sources. llms can, in effect, be trained on the entire internet—which explains their capabilities, good and bad.

Those capabilities became apparent to a wider public when Chatgpt was released in November. A million people had used it within a week; 100m within two months. It was soon being used to generate school essays and wedding speeches. Chatgpt's popularity, and Microsoft's move to incorporate it into Bing, its search engine, prompted rival firms to release chatbots too.

Some of these produced strange results. Bing Chat suggested to a journalist that he should leave his wife. Chatgpt has been accused of defamation by a law professor. llms produce answers that have the patina of truth, but often contain factual errors or outright fabrications. Even so, Microsoft, Google and other tech firms have begun to incorporate llms into their products, to help users create documents and perform other tasks.

The recent acceleration in both the power and visibility of ai systems, and growing awareness of their abilities and defects, have raised fears that the technology is now advancing so quickly that it cannot be safely controlled. Hence the call for a pause, and growing concern that ai could threaten not just jobs, factual accuracy and reputations, but the existence of humanity itself.

Extinction? Rebellion?

The fear that machines will steal jobs is centuries old. But so far new technology has created new jobs to replace the ones it has destroyed. Machines tend to be able to perform some tasks, not others, increasing demand for people who can do the jobs machines cannot. Could this time be different? A sudden dislocation in job markets cannot be ruled out, even if so far there is [no sign of one](#). Previous technology has tended to replace unskilled tasks, but llms can perform some white-collar tasks, such as summarising documents and writing code.

The degree of existential risk posed by ai has been hotly debated. Experts are divided. In a survey of ai researchers carried out in 2022, 48% thought there was at least a 10% chance that ai's impact would be "extremely bad (eg, human extinction)". But 25% said the risk was 0%; the median researcher put the risk at 5%. The nightmare is that an advanced ai causes harm on a massive scale, by making poisons or viruses, or persuading humans to commit terrorist acts. It need not have evil intent: researchers worry that future ais may have goals that do not align with those of their human creators.

Such scenarios should not be dismissed. But all involve a huge amount of guesswork, and a leap from today's technology. And many imagine that future ais will have unfettered access to energy, money and computing power, which are real constraints today, and could be denied to a rogue ai in future. Moreover, experts tend to overstate the risks in their area, compared with other forecasters. (And Mr Musk, who is launching his own ai startup, has an interest in his rivals downing tools.) Imposing heavy regulation, or indeed a pause, today seems an over-reaction. A pause would also be unenforceable.

Regulation is needed, but for more mundane reasons than saving humanity. Existing ai systems raise real concerns about bias, privacy and intellectual-property rights. As the technology advances, other problems could become apparent. The key is to balance the promise of ai with an assessment of the risks, and to be ready to adapt.

So far governments are taking three different approaches. At one end of the spectrum is Britain, which has proposed a "light-touch" approach with no new rules or regulatory bodies, but applies existing regulations

to ai systems. The aim is to boost investment and turn Britain into an “ai superpower”. America has taken a similar approach, though the Biden administration is now seeking public views on what a rulebook might look like.

The eu is taking a tougher line. Its proposed law categorises different uses of ai by the degree of risk, and requires increasingly stringent monitoring and disclosure as the degree of risk rises from, say, music-recommendation to self-driving cars. Some uses of ai are banned altogether, such as subliminal advertising and remote biometrics. Firms that break the rules will be fined. For some critics, these regulations are too stifling.

But others say an even sterner approach is needed. Governments should treat ai like medicines, with a dedicated regulator, strict testing and pre-approval before public release. China is doing some of this, requiring firms to register ai products and undergo a security review before release. But safety may be less of a motive than politics: a key [requirement](#) is that ais’ output reflects the “core value of socialism”.

What to do? The light-touch approach is unlikely to be enough. If ai is as important a technology as cars, planes and medicines—and there is good reason to believe that it is—then, like them, it will need new rules. Accordingly, the eu’s model is closest to the mark, though its classification system is overwrought and a principles-based approach would be more flexible. Compelling disclosure about how systems are trained, how they operate and how they are monitored, and requiring inspections, would be comparable to similar rules in other industries.

This could allow for tighter regulation over time, if needed. A dedicated regulator may then seem appropriate; so too may intergovernmental treaties, similar to those that govern nuclear weapons, should plausible evidence emerge of existential risk. To monitor that risk, governments could form a body modelled on cern, a particle-physics laboratory, that could also study ai safety and ethics—areas where companies lack incentives to invest as much as society might wish.

This powerful technology poses new risks, but also offers extraordinary opportunities. Balancing the two means treading carefully. A measured approach today can provide the foundations on which further rules can be added in future. But the time to start building those foundations is now.

人工知能を賢く心配する方法

AIの急速な進歩は、興奮と同時に恐怖を呼び起こす。あなたはどれくらい心配すればいいのか？

2023年4月20日

"やりがいのある仕事も含めて、すべての仕事を自動化すべきなのだろうか？私たちは、やがて私たちよりも数が多く、賢く...そして私たちに取って代わるかもしれない非人間的な精神を開発すべきなのか？私たちの文明をコントロールできなくなる危険を冒すべきなのか。このような問いは、先月、NGOのFuture of Life Instituteが発表した公開書簡の中で投げかけられた。この公開書簡は、最先端の人工知能(AI)の開発を6カ月間「一時停止」するよう求めるもので、イーロン・マスクを含む技術界の著名人が署名している。これは、人工知能の急速な進歩が、この技術の潜在的な危険性に対する不安を呼び起こした、最も顕著な例である。

特に、新興企業Openai社のチャットボットChatgptに搭載されているような新しい「大規模言語モデル」(LLMs)は、スケールアップするにつれて、その予想外の才能で作成者さえ驚かせている。このような「創発的」な能力には、論理パズルを解いたり、コンピューターコードを書いたり、絵文字で書かれたあらすじから映画を見分けたりといったものがある。

これらのモデルは、人間とコンピュータ、知識、さらには自分自身との関係を一変させるものである。aiの支持者は、新薬の開発、気候変動に対抗するための新材料の設計、核融合発電の複雑さの解明など、大きな問題を解決する可能性を主張している。しかし、その一方で、AIがすでに開発者の理解を超えているという事実は、SF映画のような「発明者を出し抜いた機械が、致命的な結果をもたらす」というシナリオを現実のものにする危険性をはらんでいる。

このように、興奮と恐怖が入り混じると、チャンスとリスクを比較検討することが難しくなる。しか

し、他の産業や過去の技術革新から教訓を得ることができる。では、何が変わって ai の性能が格段に上がったのか？どの程度怖がるべきなのか？そして、政府は何をすべきなのか？

サイエンス特集では、LLMs の仕組みと今後の方向性を探る。10 年前に登場した最新の AI システムの第一波は、慎重にラベル付けされたトレーニングデータに依存していた。十分な数のラベル付き学習データに触れることで、画像の認識や音声の書き取りなどを学習することができた。現在のシステムは、事前にラベル付けをする必要がないため、オンラインソースから取得したより大規模なデータセットを使って学習することができる。

その実力は、11 月にリリースされた Chatgpt によって、より多くの人々に知られるようになった。1 週間で 100 万人、2 カ月で 1 億人が使用した。学校の作文や結婚式のスピーチにも使われるようになった。Chatgpt の人気と、マイクロソフトが検索エンジン Bing に組み込んだことで、ライバル企業もチャットボットをリリースすることになった。

その中には、奇妙な結果をもたらすものもあった。Bing Chat は、あるジャーナリストに対して「奥さんと別れた方がいい」と提案した。Chatgpt は、ある法学教授から名誉棄損で訴えられた。llms は、真実のように見える答えを出すのが、事実誤認や全くの捏造を含むことが多い。しかし、マイクロソフトやグーグルなどのハイテク企業は、ユーザーが文書を作成したり、他の作業を行うために、llms を自社製品に組み込み始めている。

このように、ai システムの性能と可視性が加速度的に向上し、その能力や欠陥が認識されるようになったことで、技術の進歩があまりにも速く、安全に制御できないのではないかという懸念が高まっている。それゆえ、一時停止が求められ、ai が仕事や事実の正確さ、評判だけでなく、人類の存在そのものを脅かしかねないという懸念が高まっている。

絶滅か？反乱か？

機械が仕事を奪うという恐怖は、何世紀も前からある。しかし、これまでのところ、新しいテクノロジーは、機械が破壊した仕事の代わりに新しい仕事を作り出している。機械ができる仕事とできない仕事があるため、機械ができない仕事をする人の需要が高まっている。今回は違うのだろうか？今のところその兆候は見られないが、雇用市場に突然の混乱が起こる可能性は否定できない。これまでのテクノロジーは、非熟練的な仕事を代替する傾向があったが、llms は文書の要約やコードの記述など、ホワイトカラーの仕事もこなすことができる。

AI がもたらす存亡の危機の度合いについては、熱い議論が交わされている。専門家の間でも意見が分かれている。2022 年に実施された AI 研究者の調査では、48%が AI の影響が「極めて悪い（例えば、人類の絶滅）」となる可能性が少なくとも 10%はあると考えた。しかし、25%はリスクは 0%だと答え、研究者の中央値はリスクを 5%とした。悪夢は、高度な AI が毒物やウイルスを作ったり、人間を説得してテロ行為をさせたりして、大規模な被害を与えることだ。研究者たちは、未来の AI が人間の創造主とは異なる目標を持つかもしれないと心配している。

そのようなシナリオを否定するべきではない。しかし、いずれも膨大な量の推測を必要とし、現在の技術からは飛躍している。そして、多くの人々が、未来の AI はエネルギー、資金、コンピューティングパワーを自由に利用できることを想像している。これらは、現在では現実的な制約であり、将来的には不正な AI に拒否される可能性がある。さらに、専門家は、他の予測者と比べて、自分の分野のリスクを誇張する傾向がある。(そして、自ら ai のスタートアップを立ち上げているマスク氏は、ライバルがツールを停止させることに関心を持っている)。今日、厳しい規制を課すこと、あるいは一時停止することは、過剰反応と思われる。また、一時停止は強制力を持たない。

規制は必要だが、それは人類を救うためというより、もっと平凡な理由である。既存の Ai システムには、偏見、プライバシー、知的財産権に関する現実的な懸念がある。技術が進歩すれば、他の問題も顕在化する可能性がある。重要なのは、AI がもたらす可能性とリスクの評価とのバランスをとり、適応す

る準備を整えることだ。

今のところ、各国政府は3つの異なるアプローチを取っている。そのひとつが英国で、新たなルールや規制機関を設けず、既存の規制をaiシステムに適用する「ライトタッチ」アプローチを提案しています。その目的は、投資を促進し、英国を「ai 超大国」にすることだ。アメリカも同様のアプローチをとっているが、バイデン政権は現在、ルールブックがどのようなものになるのか、一般からの意見を求めている。

欧州連合（EU）は、より厳しい姿勢を示している。EUの法律案では、AIの用途をリスクの度合いによって分類し、例えば音楽の推薦から自動運転車まで、リスクの度合いが上がるにつれて、監視と情報公開をますます厳しくすることを求めている。潜在意識に働きかける広告や遠隔生体認証など、aiの一部の利用は全面的に禁止される。ルールを破った企業には罰金が課される。一部の評論家にとっては、これらの規制はあまりにも息苦しいものだ。

しかし、もっと厳しいアプローチが必要だと言う人もいる。政府はaiを医薬品のように扱い、専門の規制当局を置き、厳密なテストを行い、一般に公開する前に事前承認する必要がある。中国はその一端を担っており、企業にAI製品の登録を義務付け、リリース前にセキュリティ・レビューを受けるよう求めている。しかし、安全性は政治的な動機よりも低いかもしれない。重要な要件は、aiの出力が「社会主義の中核的価値」を反映することである。

どうすればいいのか？ライトタッチのアプローチでは十分とは言えないだろう。もしaiが自動車や飛行機、医薬品と同じように重要な技術であり、そう信じるに足る理由があるのなら、それらと同様に新しいルールが必要になるはずだ。したがって、EUのモデルが最も的を射ているが、その分類システムは行き過ぎであり、原則に基づくアプローチの方がより柔軟であろう。システムがどのように訓練され、どのように作動し、どのように監視されているかについての開示を義務付け、検査を義務付けることは、他の産業における同様の規則と同等であろう。

必要であれば、時間をかけて規制を強化することも可能である。また、核兵器を管理する条約と同様の政府間条約も、存続の危機を示すもっともらしい証拠が出現した場合には、適切と思われるかもしれない。そのリスクを監視するために、政府は素粒子物理学研究所であるCernを模した機関を設立し、AIの安全性と倫理を研究することもできる。

この強力なテクノロジーは、新たなリスクをもたらすと同時に、大きなチャンスでもある。この2つのバランスをとるには、慎重に行動する必要がある。今日の慎重なアプローチは、将来的にさらなるルールを追加するための基礎を提供することができる。しかし、その土台作りを始めるのは今なのだ。



Income earned by top decile
 As % of national income, 2019

37	45	50	55	60	66
----	----	----	----	----	----

Source: "Income inequality in Africa, 1990–2019: Measurement, patterns, determinants", by Gethin et al., *World Development*, 2023

Why Africa is one of the most unequal continents in the world
 Income inequality varies widely across countries
 Apr 13th 2023 | KAMPALA

“Night and day my heart is bleeding,” sings the Zimbabwean artiste Winky D on his new album. “When I look at the poor and needy, everything gone with the greedy.” It seems the authorities do not share his concern. Last month the police stormed the stage mid-performance and shut down his gig.

Singers sometimes do a better job of chronicling African [inequality](#) than economists. With patchy data, measures of income distribution have long been little more than guesswork. But researchers are starting to peer through the

statistical fog and uncover new evidence about inequality—past and present. They describe a continent that is staggeringly unequal in some parts and far less so in others.

Most data come from household surveys, which tend to play down the extent of inequality. One reason is because questionnaires often ask people how much they consume, rather than how much they earn—and the rich rarely spend all their income. Another is that top-earners are less likely to be sampled. Some surveys in Ivory Coast, for instance, leave out French and Lebanese residents entirely.

In a newly published paper, Amory Gethin and his colleagues at the Paris School of Economics contrast evidence on income and consumption, cross-check survey responses with tax records, then adjust the raw numbers accordingly. Their method applies big assumptions to sparse data, but makes it easier to compare Africa with other continents. If their estimates are right, then the pre-tax income of the top tenth of Africans is 54% of national income. For the bottom half it is just 9%. The ratio between the two is larger in Africa than any other region in the world.

Just as striking are the differences between African countries (see map). [Southern Africa](#), where the richest tenth gobble 65% of the cake, is in a league of its own. Inequality tapers off in western and northern parts of the continent, where the lucky few get a 45% share. In those places, the income distribution looks more like America than Brazil. They are still unequal, but hardly global outliers.

This diversity emerges from a convoluted history, argues a new paper by Ewout Frankema and Michiel de Haas, both of Wageningen University, and Marlous van Waijenburg of Harvard. They argue there have been three waves of rising and falling inequality in Africa, each characterised by different ways of accumulating wealth. The first, beginning in the 17th century, was built upon slavery and the control of trading routes. A warrior class profited by selling their fellow Africans to European and Arab traders.

The second wave washed in during the 19th century, as European countries colonised much of Africa. In general, the most unequal countries were those with the most settlers. In southern Africa, racist regimes stole vast tracts of land and imposed white-minority rule. Inequality also rose in places where the production of new commodities required a great deal of capital, such as the deep gold mines in South Africa, or was based on plantations.

The three authors argue that the third wave runs from the 1950s to the present day. After independence some governments grabbed the assets of their country's Asian and white minorities, redistributed land or established socialism, often with disastrous effects on growth. Then in the 1980s more countries began to turn to the free market in the pursuit of growth and prodded on by the World Bank and the imf. But a commodity crash reduced the money available for redistributive policies. Liberalisation was often blown off course by corruption as privatised businesses or oil revenues were snaffled by insiders.

Curiously, this latest wave does not show up in household surveys, which find no consistent trends in inequality within countries since 1990. One possibility is that policies that tend to increase inequality were offset by equalising forces, such as abolishing price controls that kept farmers poor. Some academics argue that the era of free capital flows has made it easier for tycoons to stow money away in tax havens, where the income it generates is hidden. By one estimate, as much as 30% of Africa's financial wealth is held offshore.

Development economists have generally been more concerned with poverty than inequality: feeding the poor is often more urgent than counting yachts. But many are now realising that [distribution matters, too](#). Although economic growth is the best way to reduce poverty, its power is dampened in those African countries where inequality is high, reckons Augustin Fosu of the University of Ghana.

My friends all drive Porsches

African governments have, for the most part, avoided interstate war. With little need for mass mobilisation, ruling elites have rarely had to make the kind of grand bargains with citizens that built redistributive states elsewhere. On average, African governments collect taxes worth just 16% of gdp. About half of that comes from levies on goods and services, which fall on rich and poor alike. Politicians are often trying to squeeze more tax out of small

businesses even as they grant waivers to multinational companies to encourage investment, notes Ayodele Odusola, an economist at the UN Development Programme.

Informal money flows can redistribute wealth. Urban workers send money back to the village; the devout give alms to the needy; politicians hand out jobs and money to networks of allies. In low-income countries this kind of support makes a much bigger dent in poverty than do state-run programmes of social assistance, according to researchers at ODI, a think-tank in London. But the impact on inequality is muted because the rich get larger private transfers than the poor.

Norms of sharing and social views may be evolving. In many African societies there was a pervasive belief that wealth comes from supernatural sources, says Ebenezer Obadare, a sociologist at the Council on Foreign Relations, an American think-tank. Those beliefs have sometimes kept inequality in check, by implying that the rich have become so through conniving with sinister forces. But the spread of Pentecostalism and its "prosperity gospel" has turned money into a blessing from God, giving divine sanction to income gaps. Sauti Sol, a Kenyan band, sings of believers squashed into shared taxis while pastors ride in BMWs. Sometimes a catchy lyric says more than a statistic ever can.

アフリカが世界で最も不平等な大陸の一つである理由
所得格差は国によって大きく異なる
2023年4月13日 | カンパラ

ジンバブエのアーティスト Winky D のニューアルバムで、"Night and day my heart is bleeding" と歌っている。"貧しい人、困っている人を見ると、すべてが貪欲な人の手に渡っている"。しかし、当局は彼の心配を共有していないようだ。先月、警察が演奏中にステージを襲撃し、彼のライブを中止させた。

アフリカの不平等を語るには、経済学者よりも歌手の方が優れていることがある。データが乏しいため、所得分配の測定は長い間、当てずっぽうに過ぎなかった。しかし、研究者たちは統計的な霧の中を覗き込み、過去と現在の不平等に関する新しい証拠を発見し始めている。その結果、大陸のある部分では驚くほど不平等であり、ある部分ではそれほどでもないということが明らかになった。

ほとんどのデータは家計調査から得られたものだが、家計調査は不平等の程度を過小評価する傾向がある。その理由のひとつは、アンケートが収入ではなく、消費額を尋ねることが多く、富裕層が収入をすべて使うことはほとんどないからだ。もうひとつは、高額所得者はサンプリングされにくいということだ。例えば、コートジボワールの調査では、フランス人やレバノン人を完全に除外しているものもある。

パリ経済学院のエイモリー・ゲッチン教授らは、所得と消費に関する証拠を対比し、調査回答と納税記録を照合して、生の数字を調整する方法を新たに発表した。この方法は、疎なデータに大きな仮定を適用しているが、アフリカと他の大陸との比較を容易にするものである。もし彼らの推定が正しければ、アフリカ人の上位 10 人の税引き前所得は国民所得の 54% に相当することになる。下半分はわずか 9% である。この両者の比率は、アフリカでは世界のどの地域よりも大きい。

また、アフリカ諸国間の違いも際立っている（地図参照）。南部アフリカは、10 分の 1 の富裕層がケーキの 65% を食べており、その差は歴然としている。アフリカ大陸の西部と北部では格差が縮小し、少数の幸運な人々が 45% のシェアを獲得している。これらの地域では、所得分配はブラジルというよりアメリカのように見える。それでも不平等ではあるが、世界的な異常値とは言い難い。

ワーヘニンゲン大学の Ewout Frankema 氏と Michiel de Haas 氏、ハーバード大学の Marlous van Waijenburg 氏による新しい論文では、この多様性は複雑な歴史から生まれたと主張されている。彼らは、アフリカには 3 つの不平等の波があり、それぞれ異なる富の蓄積の仕方によって特徴づけられてきたと主張する。最初の波は 17 世紀に始まり、奴隷制度と交易路の支配を基盤としていた。戦士階級は、仲間のアフリカ人をヨーロッパやアラブの商人に売ることによって利益を得ていた。

第二の波は、19世紀にヨーロッパ諸国がアフリカの大部分を植民地化したときに押し寄せた。一般に、最も不平等な国は、最も多くの入植者がいる国であった。南部アフリカでは、人種差別政権が広大な土地を奪い、白人による少数民族支配を敷いた。また、南アフリカの深層金鉱のように、新しい商品の生産に大量の資本を必要とする場所や、プランテーションを基盤としている場所でも不平等が拡大した。

3人の著者は、第3の波は1950年代から現在に至るまで続くと主張する。独立後、一部の政府は自国のアジア系や白人少数民族の資産を奪い、土地の再分配や社会主義を確立したが、多くの場合、成長に悲惨な影響を及ぼした。しかし、1980年代に入ると、世界銀行や国際通貨基金に後押しされ、成長を求めて自由市場に目を向ける国が増えてきた。しかし、一次産品の暴落により、再分配政策に使える資金が減少した。民営化された事業や石油収入が内部関係者に奪われ、自由化は汚職によって軌道から外れることもしばしばであった。

不思議なことに、この最新の波は家計調査には現れておらず、1990年以降、各国の不平等には一貫した傾向がないことが分かっている。一つの可能性は、農民を貧しくしていた価格統制の廃止など、不平等を増大させる傾向がある政策が、平準化の力によって相殺されたことである。自由な資本移動の時代になって、大企業がタックスヘイブんに資金をため込みやすくなり、その所得が隠されるようになったと主張する学者もいる。ある試算によると、アフリカの金融資産の30%がオフショアで保有されているという。

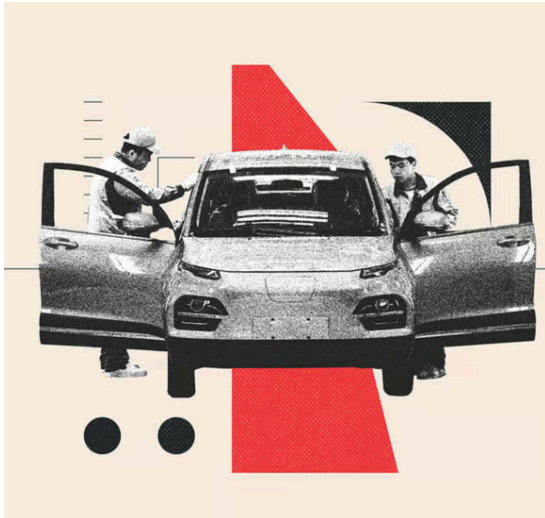
開発経済学者たちは、一般的に不平等よりも貧困に関心を寄せてきた。ヨットの数を数えるよりも、貧しい人々に食事を与えることの方が緊急の課題であることが多いからだ。しかし、現在では多くの人々が、分配も重要であることを認識している。経済成長は貧困を削減する最良の方法であるが、不平等が大きいアフリカ諸国ではその力が弱まると、ガーナ大学のオーガスティン・フォス氏は考えている。

私の友達はみんなポルシェに乗っている

アフリカの政府は、ほとんどの場合、国家間の戦争を避けてきた。大衆動員を必要としないため、支配者であるエリートが、他の国で行われた再分配のための国家建設のような市民との大交渉をする必要はほとんどなかった。アフリカの政府は、平均してGDPの16%に相当する税金を徴収しているに過ぎない。その約半分は財やサービスに対する課税で、富める者も貧しい者も同じように負担している。国連開発計画（UNDP）のエコノミスト、アヨデレ・オドゥソラは、「政治家は、投資を促進するために多国籍企業に免税を与える一方で、中小企業から多くの税金を搾り取ろうとすることが多い」と指摘している。

インフォーマルなお金の流れは、富の再分配につながる。都市部の労働者は村に送金し、敬虔な人々は貧しい人々に施しを与え、政治家は支持者のネットワークに仕事と資金を提供する。ロンドンのシンクタンク *odi* の研究者によると、低所得国では、このような支援は、国が運営する社会支援プログラムよりもはるかに大きな貧困の減少をもたらすという。しかし、富裕層は貧困層よりも多額の個人給付を受け取るため、不平等への影響は限定的である。

分かち合いの規範や社会的な見方が進化しているのかもしれない。アメリカのシンクタンクである外交問題評議会の社会学者、エベネザー・オバダレは、アフリカの多くの社会では、富は超自然的なものからもたらされるという信念が広く浸透していたと言う。このような信仰は、金持ちが不吉な力と共謀してそうなったということを暗示し、不平等を抑制することがあった。しかし、ペンテコステ派とその「繁栄の福音」の普及は、お金を神の恵みとし、所得格差に神の裁きを与えるようになった。ケニアのバンド、サウティ・ソルは、信者が乗り合いタクシーに押し込められ、牧師はBMWに乗っていることを歌っている。キャッチーな歌詞は、統計よりも多くのことを語ることもある。



Why the world should welcome competition from Chinese carmakers
Deglobalisation would be bad for drivers and the planet
Apr 20th 2023

If fresh evidence were needed of the importance of China to the [global car industry](#), the Shanghai motor show, which opened on April 18th, provides it. The world's other big jamborees have been permanently cancelled or downgraded, but China's showcase has attracted 1,000 exhibitors from many countries with 100 new models on show.

Only a few years ago [Chinese cars were poorly designed](#) and shoddily put together. Today they are mostly as good as foreign ones in both respects, and surpass them in the software-driven digital experience that will define car brands in the future. Yet for the world as a whole, the rise of Chinese cars will be more significant still. To curb global warming, it is essential to replace carbon-spewing petrol-powered vehicles with cleaner battery-powered ones. And China is both the world's biggest market for, and maker of, [electric vehicles \(evs\)](#).

Vehicles powered by internal combustion have been a great success story over the past century, bringing mobility to the masses and fat profits to shareholders. A handful of giant carmakers have made steady improvements to their products and assembled ever more complex supply chains spread across the globe. This has brought greater comfort and safety to passengers, as well as low prices. Competition from Japanese carmakers (which roared into the fast lane in the 1970s) and South Korean firms (which did so in the 1990s) spurred innovation worldwide.

Today the industry, with nearly \$3trn in annual global revenues, is experiencing its most [radical upheaval](#) yet. Established carmakers are scrambling to electrify, improve their software and prepare for autonomous driving.

The disruption is in part a result of Tesla's success, both as a maker of evs and as a firm that puts technology at the heart of its business. But it is also caused by greater competition in China, where local firms, supported by state subsidies, are winning market share from Western rivals. byd and Changan, the country's two biggest homegrown firms, now have a domestic market share of 18%, and sell around 4m cars a year. China's carmakers are especially innovative when it comes to infotainment and the seamless integration of smartphones. A healthy head start and huge scale, meanwhile, have helped byd become a leader in evs at the cheap end of the market. All told, the competition is leaving Japanese firms, once leaders, [in the dust](#).

2010年代半ば現在では、多用途の[モニター](#)を[タッチ UI](#)で操作できる[スマートフォン](#)的な操作感のインフォテインメントシステムが普及しつつある。

The world's drivers stand to gain from cheaper and greener cars. But can the race for market dominance continue? China's emergence as an ev superpower is taking place just as the geopolitical climate worsens, and protectionism is finding greater favour in the West.

In America, where few Chinese cars roam the roads, tariffs on them are already forbidding. In addition, President Joe Biden's Inflation Reduction Act (IRA) uses incentives and subsidies to try to turn North America into an ev powerhouse, encouraging locals to buy domestically made cars and components. Fears also swirl that sensor-packed Chinese cars might guzzle sensitive data. (China has barred Tesla cars from military bases and cities holding party meetings, presumably out of the same concerns.)

In Europe, where Chinese carmakers are gaining a foothold and planning a big push, some domestic firms are calling for higher tariffs. Politicians want an IRA-like effort to protect the continent's car industry, along with other sorts of manufacturing.

米国のインフレ抑制法（IRA）

Risks to privacy and national security both warrant vigilance against the misuse of data by carmakers. There is a risk, however, that these also become excuses for crude protectionism. That may preserve some domestic jobs, but only by harming a much larger number of drivers. A sharp jolt of competition from Chinese carmakers would force domestic firms to innovate harder. That should make evs cheaper, helping the planet, and better, benefiting motorists.

Wheels, not walls

Chinese firms are racing to improve autonomous cars, and to make riding more pleasurable with software-enhanced big screens, mood lighting and other goodies. Just as it was foolish to try to keep out Japanese and South Korean cars, it would be foolish now to erect road blocks against Chinese ones.

中国自動車メーカーの競争を世界が歓迎する理由
脱グローバル化はドライバーにも地球にも悪いことだ
2023年4月20日

世界の自動車産業における中国の重要性を示す新たな証拠が必要だとすれば、4月18日に開幕した上海モーターショーがそれを示している。世界の他の大規模な自動車ショーでは、恒久的に中止や格下げが続いているが、中国のショーケースでは、多くの国から1,000社が出展し、100台のニューモデルが展示されている。

ほんの数年前まで、中国の自動車はデザインも悪く、組み立ても粗雑だった。しかし、現在では、この2つの点で外国車とほぼ同等であり、将来の自動車ブランドを定義するソフトウェア主導のデジタル体験では、外国車を凌駕している。しかし、世界全体から見れば、中国車の台頭はもっと重要な意味を持つだろう。地球温暖化防止のためには、二酸化炭素を排出するガソリン車を、よりクリーンなバッテリー駆動の車に置き換えることが不可欠だ。そして、中国は世界最大の電気自動車（EV）市場であり、EVメーカーでもある。

内燃機関を動力源とする自動車は、過去100年にわたり、大衆にモビリティを提供し、株主に多大な利益をもたらした偉大なサクセスストーリーであった。一握りの巨大な自動車メーカーが、製品の改良を重ね、世界中に広がる複雑なサプライチェーンを構築してきた。その結果、乗客に快適さと安全性を提供し、低価格を実現した。1970年代に躍進した日本の自動車メーカーや、1990年代に躍進した韓国の自動車メーカーとの競争は、世界的な技術革新に拍車をかけた。

現在、世界全体で約3兆ドルの売上高を誇る自動車産業は、これまでにない急激な激変を経験している。既存の自動車メーカーは、電動化、ソフトウェアの改善、自律走行への準備に奔走している。

この混乱は、電気自動車メーカーとして、またテクノロジーをビジネスの中心に据える企業として、テ

スラが成功を収めた結果でもある。中国の2大産企業であるBYDと長安は、現在国内市場シェア18%で、年間約400万台の自動車を販売している。中国の自動車メーカーは、インフォテインメントやスマートフォンのシームレスな統合に関して、特に革新的だ。先行投資と大規模なスケールにより、低価格帯のEV市場でリーダー的存在となっている。このように、かつてリーダーであった日本企業は、競争によってその座を奪われつつある。

2010年代半ば現在では、多用途のモニターをタッチuiで操作できるスマートフォンのような操作感のインフォテインメントシステムが普及しつつある。

世界のドライバーは、より安く、より環境に優しいクルマから利益を得ようとしている。しかし、市場の覇権をめぐる競争は続くのだろうか？地政学的な情勢が悪化し、欧米で保護主義が強まる中、中国がEV大国として台頭している。

中国製自動車がほとんど走っていないアメリカでは、中国製自動車に対する関税はすでに厳しくなっている。さらに、ジョー・バイデン大統領のインフレ削減法(IRA)は、北米をEV大国にするため、インセンティブや補助金を使って、国産の自動車や部品を購入するように促している。また、センサーを搭載した中国製自動車が機密データを盗み出すのではないかと懸念も渦巻いている。(中国はテスラ車を軍事基地や党大会が開かれる都市から締め出しているが、おそらく同じような懸念からだろう)。

中国の自動車メーカーが足場を固め、大々的なプロモーションを計画しているヨーロッパでは、国内企業の一部が関税の引き上げを要求している。政治家たちは、大陸の自動車産業と他の種類の製造業を保護するために、IRAのような取り組みを望んでいる。

米国のインフレ抑制法 (IRA)

プライバシーと国家安全保障に対するリスクは、自動車メーカーによるデータの悪用に警戒することを正当化する。しかし、これらが乱暴な保護主義の言い訳になる危険性もある。国内での雇用を守ることはできても、より多くのドライバーに害を与えるだけだ。中国の自動車メーカーとの激しい競争は、国内企業に技術革新の努力を強いるだろう。そうすれば、EVはより安くなり、地球環境にも貢献し、より良いものになり、自動車ユーザーに利益をもたらすはずだ。

壁ではなく、車輪を

中国企業は、自律走行車を改良し、ソフトウェアで強化された大画面、ムード照明、その他のグッズで乗り心地を良くしようと競争している。日本車や韓国車を締め出そうとするのが愚かであったように、中国車に対して道路を封鎖するのも愚かなことである。



In Sudan and beyond, the trend towards global peace has been reversed
Conflicts are growing longer. Blame complexity, criminality and climate change
Apr 19th 2023

In Sudan the laws of war carry no more weight than the rules of Quidditch. As two thuggish generals [fight for power](#), civilians have been murdered, diplomats attacked and patients evicted from a hospital so that soldiers can use it as a fortress. The battle that began on April 15th could be the start of a [full-scale civil war](#) (see Middle East & Africa section). But another way of looking at it is even gloomier. Sudan has endured a kaleidoscope of [civil wars](#) for most of the time since independence in 1956. The mayhem this week illustrates an underreported global calamity: the increasing duration of war.

クイディッチは、「ハンドボール・ドッジボール」を混ぜ合わせたようなスポーツで、魔法界では一番人気のスポーツ

The average ongoing conflict in the mid-1980s had been blazing for about 13 years; by 2021 that [figure had risen](#) to 20. Since the Arab spring in 2011 a new wave of wars has begun and battle deaths have risen, bucking a long trend towards greater global peace. The total death toll is hard to measure. Most victims die not in battle itself but because war makes them hungrier and less able to resist disease. By one estimate 600,000 people perished during Ethiopia's recent crushing of the breakaway region of Tigray—more than in Ukraine—partly because the government blocked aid to the starving. Globally, the number of people forced to flee from their homes has doubled in a decade, to roughly 100m. And even as the world grows richer, conflict makes unlucky countries swiftly poorer.

One reason why wars are lasting longer is that they are growing more complex. Most are civil wars in poor places. Many have multiple belligerent groups, who must all be satisfied if peace is to stick. Between 2001 and 2010 roughly five countries a year suffered two or more simultaneous conflicts; now 15 do. (Pacifying Myanmar or Congo, with their dozens of armed factions, would be hellishly hard.) And since 1991 there has been a 12-fold increase in the proportion of civil wars involving foreign forces. Foreign meddlers bear fewer costs—their own cities are not flattened—so they have less incentive to make peace.

Another reason is criminality. Nearly all civil wars rage in corrupt countries where power is a quick route to wealth, spurring the unscrupulous to kill for it. (One of Sudan's feuding warlords has reportedly made a fortune peddling gold and mercenaries; the other leads an army with a business empire.) Meanwhile, the globalisation of criminal networks makes it easier for rebel groups to deal drugs or launder looted diamonds.

The most worrying factor, however, is climate change. It does not directly cause war, but it makes it more likely. When farmers are displaced by droughts or floods, they often move onto lands that traditionally belong to other ethnic groups. In just one region of Mali, an ngo counted 70 conflicts, mostly over land and grazing rights. In the Sahel, an arid vastness below the Sahara desert, climate change has disrupted livelihoods so badly that jihadist groups find it easy to recruit. They promise divine justice—and stress that this means getting your pasture or farmland back. Civil wars are already concentrated in hot, poor countries; as the climate grows harsher, the belt of bloodshed around the equator will surely grow wider.

Compounding all these ills is a new atmosphere of impunity. If Russia can behead prisoners and China can commit crimes against humanity in Xinjiang, smaller bullies may conclude that international law can safely be ignored. Certainly, many are flouting it, from the bloodstained scrub of Burkina Faso to the torture dungeons of Syria. America is distracted by superpower rivalry, and the un is hogtied by vetoes from Moscow and Beijing. The vast resources rightly deployed to defend Ukraine will never be deployed to unscramble Sudan, even if outsiders could devise a plausible way to do so.

Peacemaking is hard, but not impossible. In the short term, it is often wise to start unofficial talks long before the belligerents are ready to talk openly. (It worked in South Africa and Northern Ireland.) Including more women and civil-society groups in a peace process seems to make settlements more durable, and videoconferencing means they no longer have to make hazardous journeys to be in the room. Including awful people is often necessary, too, otherwise they may go back to fighting. There is a painful tension between justice and peace. The former

demands that war criminals be jailed; the latter may require giving them cabinet posts. Finally, because all conflicts are different and no peacemaking template works everywhere, it is helpful to experiment. Donors hoping to rebuild war-ravaged Liberia backed a variety of projects. Training the police to be less predatory turned out to make locals less likely to rebel.

In the long run, the most important ways to promote peace are to build better institutions in fragile states, and to curb (and help people adapt to) climate change. Those tasks are vast, and could take decades. But the alternative is a world where life is short in poor, hot countries—and war is long.

スーダンをはじめ、世界平和の流れが逆戻りしたことで
紛争は長期化している。複雑さ、犯罪性、気候変動のせいだ
2023年4月19日

スーダンでは、戦争法はクィディッチのルールほどの重みもない。2人のチンピラ将軍が権力をめぐって争う中、民間人が殺害され、外交官が襲われ、兵士が要塞として使うために病院から患者が追い出された。4月15日に始まった戦闘は、本格的な内戦の始まりかもしれない（中東・アフリカの項参照）。しかし、別の見方をすれば、もっと暗い。スーダンは1956年の独立以来、ほとんどの期間、常に変化する内戦に耐えてきた。今週の騒乱は、戦争の長期化という、あまり報道されていない世界的な災厄を物語っている。

クィディッチは、「ハンドボール・ドッジボール」を混ぜ合わせたようなスポーツで、魔法界では一番人気のスポーツです。

1980年代半ば、現在進行中の紛争の平均的な発生期間は約13年だったが、2021年にはこの数字は20年にまで上昇した。2011年の「アラブの春」以降、新たな戦争が始まり、戦死者は増加し、世界平和への長い流れに逆行している。戦死者の総数は、測定が困難である。犠牲者の多くは、戦闘そのものではなく、戦争によって空腹になり、病気への抵抗力が低下するために死亡する。エチオピアのティグライ紛争では、ウクライナよりも多い60万人が死亡した。これは、政府が飢えに苦しむ人々への援助を妨害したためである。世界的に見ても、故郷を追われた人々の数は10年間で倍増し、約1億人に達している。また、世界が豊かになっても、紛争によって不運な国々は急速に貧しくなっている。

戦争が長期化する理由のひとつは、戦争がより複雑化していることだ。ほとんどの戦争は貧しい地域での内戦である。その多くは、複数の好戦的なグループが存在し、平和を維持するためには、すべてのグループが満足しなければならない。2001年から2010年にかけて、2つ以上の紛争が同時に発生した国は年間5カ国程度だったが、現在では15カ国となっている。（ミャンマーやコンゴのように、何十もの武装集団が存在する国を平和にするのは至難の業である）。また、1991年以降、外国軍が関与する内戦の割合が12倍にもなっている。外国からの干渉は、自国の都市が破壊されないというコスト負担が少ないため、和平を結ぶインセンティブが低いのである。

もう一つの理由は、犯罪性である。内戦のほとんどは腐敗した国で起きており、権力は富への近道であるため、不心得者はそのために殺人を犯すことになる。（スーダンの軍閥の一人は金と傭兵の売買で財を成したと言われ、もう一人はビジネス帝国を持つ軍隊を率いている）。一方、犯罪ネットワークのグローバル化により、反政府勢力は麻薬の取引や略奪したダイヤモンドの洗浄を容易に行うことができるようになった。

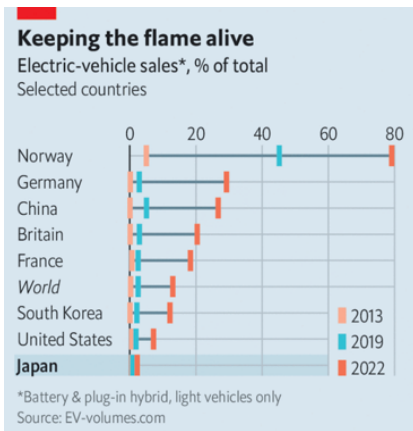
しかし、最も懸念されるのは、気候変動である。気候変動は直接的に戦争を引き起こすわけではないが、戦争の可能性を高めてしまう。干ばつや洪水で農民が避難した場合、伝統的に他の民族が所有していた土地に移動することが多い。マリのある地域では、あるNGOが70件の紛争を数えたが、そのほとんどが土地や放牧の権利をめぐるものだった。サハラ砂漠の下に広がる乾燥地帯、サヘルでは、気候変動が生計を大きく狂わせたため、ジハード主義グループが簡単に勧誘できるようになった。彼らは神の正義を約束し、それが牧草地や農地を取り戻すことを意味すると強調する。内戦はすでに暑くて貧しい

国に集中している。気候がさらに厳しくなれば、赤道付近の流血の帯は確実に広がっていくだろう。

このような悪条件をさらに悪化させるのが、新たな免罪符の雰囲気だ。ロシアが囚人の首をはね、中国が新疆ウイグル自治区で人道に対する罪を犯すことができるならば、小さいじめっ子たちは、国際法は無視しても大丈夫だと結論づけるかもしれない。確かに、ブルキナファソの血まみれの地面からシリアの拷問牢に至るまで、多くの人々が国際法を無視している。アメリカは超大国の対立に気を取られ、国連はモスクワと北京の拒否権によって束縛されている。ウクライナ防衛のために投入された膨大な資源は、たとえ部外者がもっともらしい方法を考案できたとしても、スーダンの解体のために投入されることはないだろう。

平和構築は難しいが、不可能ではない。短期的には、交戦国が公然と話し合う準備が整うずっと前に非公式な話し合いを始めるのが賢明な場合が多い（南アフリカや北アイルランドではうまくいった）。和平プロセスに女性や市民社会グループを多く参加させることは、和解をより永続的にするようで、ビデオ会議を使えば、部屋にいるために危険な旅をする必要はなくなる。正義と平和の間には、苦しい緊張関係がある。前者は戦争犯罪者を刑務所に入れることを要求し、後者は彼らに内閣のポストを与える必要があるかもしれない。最後に、紛争はすべて異なり、どこでも通用する平和構築のテンプレートはないため、実験を行うことが有効である。戦争で荒廃したりベリアの再建を願う援助者たちは、さまざまなプロジェクトを支援した。例えば、警察に略奪させないように訓練したところ、地元の人々が反乱を起こす可能性が低くなった。

長期的に見れば、平和を促進する最も重要な方法は、脆弱な国家により良い制度を構築すること、そして気候変動を抑制すること（そして人々が適応するのを助けること）だ。これらの課題は膨大であり、何十年もかかるかもしれない。しかし、そうでなければ、貧しく暑い国での人生は短く、戦争は長く続く世界になってしまう。



How Japan is losing the global electric-vehicle race

Toyota, Honda and Nissan, innovators of yesteryear, are playing catch-up

Apr 16th 2023 | FUJI AND TOKYO

The green floors of Jatco's Fuji Area 2 factory hum with quiet confidence. Diligent inspectors appraise the gears and pulleys that make up the Japanese car-parts maker's transmission systems. [Robots](#) stamp parts and flip them onto production lines. For decades, Jatco, like the rest of Japan's vaunted auto industry, has perfected carmaking. Japan has been at the forefront of the industry, pioneering just-in-time manufacturing and leading the development of hybrid cars. But the next big evolution—the shift to [electric vehicles](#) (evs)—has become a source of angst.

So far, Japan and its carmakers are lagging in the race towards evs, the industry's fastest-growing product area. Battery-powered electric vehicles and plug-in hybrids (phevs) accounted for around 13% of all cars sold globally in 2022, up from 2.6% in 2019. In some markets, including [China](#), the share is some 20%. But in Japan, it was just 2%. The firms pulling ahead in the ev race include [newcomers](#), such as Tesla and China's byd, and established giants such as Germany's Volkswagen.

Japanese carmakers are not among them. None is in the top 20 for global ev sales, even though Nissan and Mitsubishi released some of the world's first evs more than a decade ago. Toyota, the world's largest car company, sold just 24,000 evs out of its 10.5m in total sales in 2022. (Tesla sold 1.3m.) Sales of Toyota's first fully electric model, an SUV called the bZ4X, had to be paused last summer due to defects that caused the wheels to fall off.

Critics worry that this early stalling on evs could cause the wheels to fall off the Japanese auto industry at large. Some see parallels with semiconductors and consumer electronics, industries which Japanese firms initially dominated, then missed important trends abroad and ultimately lost out to nimbler competitors. A similar decline in the auto industry, which accounts for nearly 20% of Japan's exports and some 8% of Japanese jobs, would have huge economic and social implications.

Japanese carmakers are revving to catch up. Toyota has a new CEO, [Sato Koji](#), tapped in part to lead the company's push for electrification. At his first press conference on April 7th, Toyota announced plans to release ten new ev models and boost annual ev sales to 1.5m by 2026. "We will thoroughly implement electrification, which we can do immediately," said Mr Sato.

Honda has plans to launch 30 ev models by 2030 and set up an ev joint venture with Sony last year. The company pitched a corporate reorganisation taking effect this month as an "electrification acceleration". In February Nissan said it would release 19 new ev models by 2030; it now calls electrification the "core of our strategy".

Japan's slow start on evs stems in part from its earlier successes—or as Mr Sato of Jatco puts it, it is a classic case of the innovator's dilemma. Industry leaders hesitated to embrace a new technology that might undermine areas in which Japan leads, such as standard hybrid vehicles, which combine an internal combustion engine (ICE) and an electric motor powered by batteries that capture energy from regenerative braking (rather than charging with outside electricity, as with phevs). Engineers at Japanese firms that fine-tuned complex hybrids were also unimpressed by evs, which are simpler mechanically. "Within the industry, there are still a lot of people attached to the engine," Mr Sato says. Executives worried about the implications of the ev shift on their network of suppliers such as Jatco, given that evs require fewer parts and widgets than ICEs. Carmakers assumed eventually switching gears to evs would be a cinch: "The logic was that when the time comes, we can easily shift from hybrids to evs," says a former executive at a large Japanese car company.

Japan also made an early wrong turn with hydrogen, another emergent auto technology with the potential to be carbon-free. Toyota, Japan's most influential carmaker, bet that using hydrogen fuel-cells would become the leading way to electrify cars. Abe Shinzo, Japan's prime minister from 2012 to 2020, championed policies to make Japan a "hydrogen society"; in 2015, Toyota delivered its first hydrogen fuel-cell sedan, the Mirai, to Abe himself.

While hydrogen may come to play a big role in decarbonising hard-to-electrify sectors, such as steel production or fuelling long-haul trucks, it has so far turned out to make little sense as a technology to electrify light consumer vehicles. Even in Japan, which has built a fair amount of hydrogen-refuelling infrastructure, Toyota has struggled to peddle the pricey Mirai: the company has sold a total of just 7,500 fuel-cell vehicles in its home market.

While governments in China, Europe and America have increasingly subsidised evs as part of their climate policies, Japan has done less to incentivise their adoption. The government has called for 100% of vehicles sold by 2035 to be electrified. But that would include hybrid vehicles, in contrast to other governments which have defined the next generation of vehicles more narrowly. Subsidies for fuel-cell vehicles remain much larger in Japan than those for evs. Strict regulation has hampered the expansion of [ev charging infrastructure](#): Japan has roughly one-quarter as many public ev chargers as South Korea, its much smaller neighbour.

Nagging scepticism about ev technology explains some of Japan's wariness. Japanese carmakers and officials are "still questioning", says Tsuruhara Yoshiro of AutoInsight, an industry journal: "Are evs what consumers want? Do they provide value to them? Are they the best way to reduce co2?" Toyoda Akio, the previous Toyota ceo and grandson of the company's founder, liked to say that "carbon is the enemy, not the internal combustion engine." Even under Mr Sato, a protégé of Mr Toyoda, the company is sticking to what it calls a "multi-pathway" strategy that sees evs as one part of a diverse fleet. "We think that the way to get the most carbon-dioxide emissions reductions net overall throughout the world is to tune the solution for each part of the world," says Gill Pratt, Toyota's chief scientist. For example, in developing countries, where renewable energy uptake has generally been slower than in the West, traditional hybrids might offer a more practical and economical way to reduce emissions in the interim.

But some think Japan's carmakers are moving too late to catch up with the changing times in more developed markets. "They are like the Tokugawa shogun-era closed country—they refused to see what is happening in the world," says Murasawa Yoshihisa, a management consultant. While Japanese cars were once synonymous with fuel efficiency and therefore environmentalism, they risk coming to stand for climate denialism. Japan's three biggest carmakers—Toyota, Honda and Nissan—rank lowest among the top ten global auto companies on decarbonisation efforts, according to a recent study by Greenpeace, an environmental group.

As Toyota's experience with the bz4x suggests, designing and building top-of-the-line evs may not be as simple as the Japanese firms assumed. "They were so overconfident that once they decide to do it, they will dominate the ev market," Mr Murasawa says. "But their offerings have turned out to be old-fashioned." Creating evs that appeal to consumers requires putting [more focus on software](#), while Japanese firms traditionally prioritise hardware. Even as they at last start gearing up, Japanese companies are already losing loyal customers. Japanese brands that "built a legacy" in America have been "caught flat-footed in the context of 2022", concludes s&p Global Mobility, an American research outfit. As the study notes, consumers switching to evs in 2022 were largely moving away from Toyota and Honda.

日本が世界の電気自動車競争に敗れた理由
往年のイノベーターであるトヨタ、ホンダ、日産はキャッチアップしつつある
2023年4月16日 | 富士山と東京の旅

ジャトコの富士第2工場の緑の床は、静かな自信に満ちている。日本の自動車部品メーカーのトランスミッションシステムを構成するギアや滑車を、勤勉な検査員が鑑定している。ロボットが部品をプレスし、生産ラインに投入する。ジャトコは、日本の他の自動車産業と同様、何十年もの間、自動車製造を完璧なものにしてきた。ジャストインタイム生産の先駆者であり、ハイブリッドカーの開発をリードするなど、日本は自動車産業の先端を走ってきた。しかし、次の大きな進化である電気自動車（EV）へのシフトは、悩みの種となってしまった。バッテリー駆動の電気自動車とプラグインハイブリッド車（PHEV）は、2019年の2.6%から、2022年には世界で販売される自動車全体の約13%を占めるようになる。中国を含む一部の市場では、そのシェアは20%程度になる。しかし、日本ではわずか2%である。evレースで先行する企業には、テスラや中国のbydといった新興企業や、ドイツのフォルクスワーゲンのような老舗の大企業が含まれる。

日本の自動車メーカーはその中に入っていない。日産自動車と三菱自動車が10年以上前に世界初のEVを発売したにもかかわらず、世界のEV販売台数のトップ20には誰も入っていない。世界最大の自動車会社であるトヨタは、2022年の総販売台数1050万台のうち、わずか24,000台しかEVを販売していない。(トヨタ初の完全電気自動車「bz4x」の販売は、車輪の脱落を引き起こす欠陥のため、今年の夏には一時停止を余儀なくされた。

批評家は、このような電気自動車の早期失速は、日本の自動車産業全体の車輪の脱落を引き起こすのではないかと心配している。半導体や家電は、当初は日本企業が独占していたが、海外の重要なトレンドに乗り遅れ、最終的に機敏な競合他社に負けた業界であるため、類似性があると考えられる人もいる。日本の輸出の20%近くを占め、日本の雇用の約8%を占める自動車産業が同じように衰退すれば、経済的にも社会的にも大きな影響を与えるだろう。

日本の自動車メーカー各社は、追いつくために躍起になっている。トヨタの新CEO、佐藤幸治は、電動化の推進をリードするために任命された。4月7日に行われた最初の記者会見で、トヨタは10車種の新型EVを発表し、2026年までにEVの年間販売台数を150万台に引き上げる計画を発表しました。佐藤氏は「すぐにでもできる電動化を徹底する」と述べた。

ホンダは2030年までに30車種のEVを発売する計画で、去年はソニーとEVの合併会社を設立した。同社は、今月から実施される企業再編を「電動化の加速」と称している。日産は2月に、2030年までに19の新型EVモデルを発売すると発表し、現在は電動化を「戦略の中核」と呼んでいる。

日本がEVで出遅れたのは、以前の成功体験に起因するところがある。ジャトコの佐藤氏は、「革新者のジレンマ」の典型的なケースであると言う。例えば、内燃機関(ICE)と電気モーターを組み合わせた標準的なハイブリッド車では、回生ブレーキからエネルギーを回収するバッテリーで駆動する(PHEVsのように外部の電気で充電するのではなく)ため、業界リーダーは日本がリードする分野を損なうかもしれない新技術を採用することをためらった。複雑なハイブリッド車を微調整してきた日本企業のエンジニアも、よりシンプルな機構を持つEVには興味を示さなかった。「業界内には、まだエンジンに執着する人がたくさんいる」と佐藤氏は言う。経営陣は、EVがICEよりも少ない部品と小さな部品を必要とすることから、EVシフトがジャトコのようなサプライヤーのネットワークに与える影響を懸念していた。自動車メーカーは、最終的にEVにシフトするのは簡単なことだと考えていた:「日本の大手自動車会社の元幹部は、「時が来れば、ハイブリッド車からEVに簡単にシフトできるという論理だった」と語る。

日本は、カーボンフリーの可能性を秘めたもうひとつの自動車技術である水素についても、早い段階で誤った方向に進んでしまった。日本で最も影響力のある自動車メーカーであるトヨタは、水素燃料電池が自動車を電動化する主要な手段になると考えていた。2012年から2020年まで日本の首相を務めた安倍晋三は、日本を「水素社会」にするための政策を提唱し、2015年にはトヨタが初の水素燃料電池セダン「MIRAI」を安倍首相に納車した。鉄鋼生産や長距離トラックの燃料など、電化が難しい分野の脱炭素化には水素が大きな役割を果たすかもしれないが、軽消費者向け自動車の電化技術としては、今のところほとんど意味をなさないことが判明している。水素供給インフラが整備された日本でさえ、トヨタは高価なMIRAIを売り込むのに苦労しており、本国での燃料電池車の販売台数はわずか7,500台である。

中国、ヨーロッパ、アメリカの政府は気候変動政策の一環として電気自動車への補助金を増やしているが、日本は電気自動車導入のインセンティブを与えることにあまり力を入れていない。政府は、2035年までに販売される自動車の100%を電動化することを要求している。しかし、これはハイブリッド車も含むもので、他の政府が次世代自動車をより狭く定義しているのとは対照的である。日本では、燃料電池車に対する補助金は、電気自動車に対する補助金よりもはるかに大きいままである。厳しい規制が、電気自動車の充電インフラの拡充を妨げている:日本の公共EV充電設備の数は、隣国である韓国の約4分の1である。

EV 技術に対する懐疑的な見方が根強いことも、日本が EV に対して警戒心を抱いている理由のひとつである。日本の自動車メーカーや政府関係者は「まだ疑問を持っている」と、業界誌『AutoInsight』の鶴原吉郎は言う：「EV は消費者が望むものなのか？消費者に価値を提供するものなのか。CO2 削減のための最良の方法なのか？トヨタの前 CEO で創業者の孫にあたる豊田章男は、"炭素は敵だ、内燃機関ではない"と好んで言っていた。豊田氏の弟子である佐藤氏の下でも、トヨタ自動車は「マルチパスウェイ」と呼ぶ戦略を貫いており、EV を多様な車種の一部と見なしている。トヨタのチーフサイエンティストであるギル・プラットは、「世界全体で最も二酸化炭素排出量を削減できる方法は、世界各地に合わせたソリューションを提供することだと考えています」と言う。例えば、再生可能エネルギーの普及が欧米に比べて遅れている発展途上国では、従来のハイブリッド車がより実用的で経済的な方法で、暫定的に排出量を削減できるかもしれないのです。」

しかし、日本の自動車メーカーは、先進国市場の時代の変化に追いつくには遅すぎたという意見もある。経営コンサルタントの村澤佳久氏は「徳川幕府の鎖国時代のように、世界で起こっていることを見ようとしなさい」と言う。日本車はかつて燃費の良さ、つまり環境保護主義の代名詞だったが、気候変動否定主義を代弁するようになる恐れがある。環境保護団体グリーンピースの最近の調査によると、日本の 3 大自動車メーカーであるトヨタ、ホンダ、日産は、脱炭素化への取り組みにおいて世界の自動車メーカー上位 10 社の中で最下位である。

トヨタが b24x で経験したように、最高級の EV を設計・製造することは、日本企業が想定していたほど簡単ではないかも知れない。「トヨタ自動車は、一度決めたら EV 市場を独占できると過信していた。「しかし、彼らの提供するものは古臭いものであることが判明した」。消費者にアピールする EV を作るには、ソフトウェアに重点を置く必要がある。ようやく体制が整い始めたというのに、日本企業はすでに忠実な顧客を失いつつある。アメリカで「遺産を築いた」日本ブランドは、「2022 年の状況では足元をすくわれた」と、アメリカの調査機関である S&P グローバル・モビリティは結論付けている。この調査によると、2022 年に EV に乗り換える消費者は、トヨタやホンダから大きく離れていくことになる。



Ukraine's coming counter-offensive may shape its future—and Europe's
It will set the scene for any future peace talks
Apr 20th 2023

Tens of thousands of [Ukrainian soldiers](#) are readying for action; checking their kit, writing what might be their last letters. We do not know when or where, but soon Ukraine will launch its [long-planned counter-offensive](#) against the invaders who squat, illegally and murderously, in almost a fifth of the country. The fate of Ukraine and the shape of the West's alliances may depend on what happens in the next few weeks.

Ukraine may never have a better chance than this. The occupiers are weakened; during the past two months, Russia has marched into a killing zone around [Bakhmut](#), in the Donbas region, and it has so far failed to replace the tens of thousands of men it has lost there. Vladimir Putin has passed new laws that will make it easier to draft more cannon fodder, but it will be months before his unlucky new recruits are available for action.

kill [killing] zone キル [殺人] ゾーン◆戦場などにおいて、多くの死者が出る（と予想される）地帯。敵を仕留めるための準備がしてある場所。

Ukraine has received [a bonanza](#) of nato-standard weapons: tanks, precision missile systems, powerful artillery; and millions of rounds of ammunition. Fighter planes are on the way, though only from Poland and Slovakia. America and the main European powers are still holding back, as they did for too long over supplying tanks.

What should Ukraine do with the advantage it currently enjoys? It should try to break, or at least disrupt, the land bridge that connects Crimea to Russia, via Donbas. Creating this bridge is the only achievement Mr Putin can boast of for all the Russian blood and treasure he has poured into his war; but it is a considerable one. Without it, Crimea, a Ukrainian peninsula which he seized and annexed in 2014, is vulnerable, reachable only by sea or via the Kerch road-and-rail bridge, which someone (presumably Ukraine) partly blew up last October.

The battlefield has been remarkably static for the past five months, since Ukraine drove the Russians back across the Dnieper in Kherson province in November. This is bad news, because it suggests that the conflict is in danger of freezing along a new "contact line" that would leave Ukraine challenged along most of its south and east, and shorn of most of its sea access; a big problem for a country that depends on exporting commodities. Far better for Ukraine to go into any future talks holding more of an advantage, and with Russia facing a genuine challenge to its occupation of Crimea. That might convince Mr Putin that if he does not settle, he could lose what he has gained.

The risks are high, though. Ukraine has a limited supply of the surface-to-air missiles needed to deter Russian bombers. Russia is well dug in along most of the front line, with multiple layers of trenches and dragons-teeth anti-tank obstacles. When attacking, Ukraine will need its troops to outnumber the defenders, and it can only muster such numbers in limited areas. Even if it punches through Russia's defences, it will need to exploit such breakthroughs carefully, or risk its troops being encircled.

So Ukraine, and its Western backers, should prepare for the possibility that the counter-offensive will yield only marginal gains, or worse. And even if it does break the land bridge, there is no guarantee that Mr Putin will come to the negotiating table. He no doubt hopes that if he drags the war on long enough, Western support for Ukraine will start to wobble.

Ukraine's backers should not assume that the coming battle will be the last one. It is almost certainly not. Once the dust settles, Ukraine will still need to secure whatever gains it has made, and stiffen its defences to make future Russian land grabs more difficult. The fact that Russia's renewed offensive around Bakhmut has gone so poorly does not mean that all such attacks will be bungled. America and Europe must make clear that they will support further military pushes by Ukraine.

And to deter Mr Putin, they should also make plain that they will back Ukraine for many years to come. The sooner the West starts spelling out the details of the security guarantees it will offer to Ukraine, the better.

America and Britain (as well as Russia) underwrote Ukraine's territorial integrity in 1994, and then did nothing as Mr Putin brazenly violated it in 2014. The next guarantees must be genuine.

ウクライナの反攻は、ウクライナの将来と欧州の将来を左右するかもしれない。
今後の和平交渉の舞台を作ることになる
2023年4月20日

何万人ものウクライナ兵が、装備を確認し、最後の手紙となるかもしれない手紙を書きながら、出撃の準備をしている。いつ、どこで、何が起こるか分からないが、ウクライナはまもなく、国土のほぼ5分の1を不法に、そして殺人的に占拠する侵略者に対して、長い間計画されていた反攻を開始するだろう。ウクライナの運命と西側諸国の同盟の形は、この数週間の出来事にかかっているかもしれない。

ウクライナにとって、これ以上のチャンスはないだろう。占領者は弱体化している。過去2カ月間、ロシアはドンバス地方のバクムート周辺の殺戮地帯に進軍し、そこで失った数万人の兵士を補充することは今のところできていない。ウラジーミル・プーチンは、より多くの大砲の餌を徴兵することを容易にする新しい法律を可決したが、彼の不運な新兵が行動に移せるようになるには数ヶ月かかるだろう。

kill【殺す】 zone キル【殺す】 zone◆戦場などにおいて、多くの死者が出る（と予想される）landを仕留めるための準備がある。

ウクライナは、戦車、精密ミサイルシステム、強力な大砲、そして数百万発の弾薬など、NATO標準の兵器を大量に受け取っている。戦闘機もポーランドとスロバキアからだけだが輸送中である。アメリカやヨーロッパの主要国は、戦車の供給に関してあまりにも長い間我慢してきたように、まだ躊躇している。

ウクライナが現在享受している優位性をどう生かすか。ドンバスを經由してクリミアとロシアを結ぶ陸橋を壊すか、少なくとも混乱させることである。この橋を架けることは、プーチン氏が戦争に注ぎ込んだロシアの血と財産の中で、唯一自慢できる成果である。この橋がなければ、2014年にプーチン氏が占領・併合したウクライナのクリミアは、海路か、昨年10月に何者か（おそらくウクライナ）が爆破したケルチ道路・鉄道橋を經由してしか到達できない脆弱な存在となる。

11月にウクライナがケルソン州のドニエプル川を越えてロシア軍を追い返して以来、この5カ月間、戦場は驚くほど静止している。このことは、ウクライナが南と東の大部分を奪われ、海へのアクセスも断たれることになる新しい「接触線」に沿って紛争が凍結する危険性を示唆しており、生活物資の輸出に依存する国にとっては大きな問題であるため、悪い知らせである。ウクライナは、今後の協議において、より優位な立場に立ち、ロシアがクリミア占領に対する真の挑戦に直面する方がはるかに良い。そうすれば、プーチン氏も、和解しなければ得たものを失いかねない、と納得するかもしれない。

しかし、リスクは高い。ウクライナは、ロシアの爆撃機を抑止するのに必要な地对空ミサイルの供給に限られている。ロシアは前線の大部分で、何重もの塹壕と竜の歯のような対戦車障害物によって、十分に掘っている。ウクライナが攻撃する場合、兵力は防御側を上回る必要があるが、そのような兵力は限られた地域でしか確保できない。ロシアの防衛網を突破したとしても、その突破口を慎重に利用しなければ、自軍が包囲される危険性がある。

したがって、ウクライナとその西側支援者は、反攻によってわずかな利益しか得られないか、それ以下の結果になる可能性を覚悟しなければならない。また、仮に陸橋を破壊できたとしても、プーチン氏が交渉のテーブルについてくれる保証はない。プーチン氏は、戦争を長引かせれば、欧米のウクライナに対する支持が揺らぎ始めると期待しているに違いない。

ウクライナの支援者たちは、今度の戦いが最後の戦いになるとは思わない方がいい。ほぼ間違いなく、そうではないだろう。一段落したところで、ウクライナはこれまで獲得したものを確保し、将来のロシア

アの土地強奪を困難にするために防衛を強化する必要がある。ロシアのバクムート周辺での新たな攻撃がうまくいかなかったからといって、このような攻撃がすべて失敗に終わるというわけではあるまい。アメリカとヨーロッパは、ウクライナのさらなる軍事的推進を支持することを明確にしなければならない。

そして、プーチン大統領を牽制するために、今後何年にもわたってウクライナを支援することを明確にする必要がある。欧米がウクライナに提供する安全保障の詳細について、早く明言し始めることが望ましい。米英は（ロシアと同様に）1994年にウクライナの領土保全を保証したが、2014年にプーチン氏が堂々とそれを侵犯しても何もしなかった。次の保証は本物でなければならない。

Summary

Ukraine is preparing for a counter-offensive against Russian occupiers, which may determine the country's future and shape Europe's alliances. With weakened occupiers, Ukraine has a better chance now to break the land bridge connecting Crimea to Russia via Donbas, and potentially convince Putin to negotiate. However, the risks are high, and Ukraine has a limited supply of the necessary missiles to deter Russian bombers, and the Russian defenders are well dug in along the front line. Western powers should prepare for the possibility that the counter-offensive will yield only marginal gains and make clear that they will support further military pushes by Ukraine to deter Putin. The next guarantees to Ukraine's territorial integrity must be genuine, and the sooner the West starts spelling out the details of the security guarantees, the better.

日本語から

An article discusses the upcoming Ukrainian counteroffensive against Russian-backed separatists in the Donbass region. It is noted that the outcome of this conflict may have significant implications for both Ukraine's and Europe's future. Ukraine is currently in a strong position due to the weakness of the Russian forces in the area and its access to NATO-standard weapons. The article suggests that the Ukrainian forces may try to disrupt the bridge connecting Russia and Crimea, which has been one of Putin's key achievements in the conflict. The article also highlights the risk of the conflict being frozen along a new "contact line" that would leave Ukraine with limited access to the sea and dependent on exports. The upcoming negotiations are expected to be crucial for both sides.

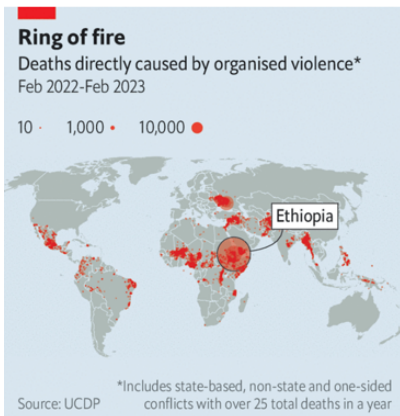
Discussion Points for "Ukraine's coming counter-offensive may shape its future—and Europe's":

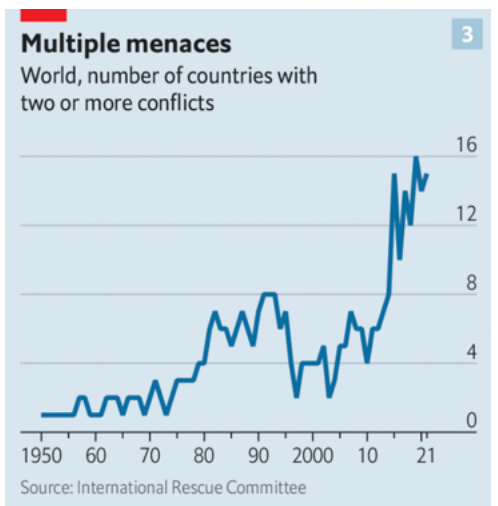
1. Ukraine's military offensive: The article discusses Ukraine's plans for a military offensive against Russian-backed separatists in the Donbass region. It outlines how this offensive could shape Ukraine's future and the wider geopolitical situation in Europe.
2. Historical context: The article provides some historical context for the conflict in Donbass, including the events that led up to the current situation and the various attempts to resolve the conflict through diplomacy.
3. Current situation: The article describes the current situation on the ground in Donbass, including the ongoing ceasefire violations and the buildup of Russian military forces near the border with Ukraine.
4. Potential consequences: The article discusses the potential consequences of a Ukrainian military offensive, including the risks of escalation and the impact on civilians in the region. It also explores how the conflict could impact Europe as a whole, including the potential for a wider conflict involving NATO and Russia.
5. Diplomatic efforts: The article briefly touches on the diplomatic efforts to resolve the conflict, including the Minsk agreements and the recent talks in Geneva. It notes that a successful military offensive by Ukraine could give it a stronger position in any future peace talks.
6. International reaction: The article discusses the international reaction to Ukraine's plans for a military offensive, including the responses from Russia, the United States, and European countries. It also notes that some countries have expressed concern over the potential for a wider conflict and have called for renewed diplomatic efforts to resolve the conflict.

with more short messages:

- Ukraine is planning a counter-offensive against Russia in the Donbas region.
- The counter-offensive could determine the future of Ukraine and Europe.

- Ukraine hopes to regain control of the Donbas region, which has been under Russian-backed separatist control since 2014.
- The upcoming counter-offensive is expected to be a large-scale operation involving Ukrainian military forces.
- The success or failure of the counter-offensive could determine the future of Ukraine's relationship with Russia.
- The counter-offensive will also set the scene for any future peace talks between Ukraine and Russia.
- There are concerns that the conflict could escalate further and involve other countries, leading to a wider regional conflict.
- The international community, including the United States and European Union, has expressed support for Ukraine's sovereignty and territorial integrity.
- The situation in Ukraine is a key issue in global politics, with implications for international security and stability.





The world's deadliest war last year wasn't in Ukraine
 Sudan is not a one-off. There's a disturbing resurgence in civil wars
 Apr 17th 2023 | KAYIN STATE, MYANMAR, AND PORT-AU-PRINCE, HAITI

Fighter jets roar over Khartoum. [Bombs rattle the Sudanese capital](#). Many civilians, sheltering from what may be the start of a civil war, wonder: "why?"

It is tempting, and correct, to blame individuals. A conflict cannot erupt unless someone starts fighting, and [Sudan](#) has two [conspicuous villains](#). The army's head is battling a militia boss for control of Africa's third-largest country. General Abdel Fattah al-Burhan, Sudan's de facto ruler, runs a military junta that keeps delaying a promised handover of power to civilians. Muhammad Hamdan Dagalo (better known as "Hemedti"), leads paramilitaries called the Rapid Support Forces, which in an earlier guise committed genocide in Darfur.

Both sides have the kind of ambition that often leads to bloodshed in countries with few checks and balances. They crave unaccountable power and the perks that come with it. The army already has a vast, shady business empire; Hemedti has reportedly made a fortune from gold mines and selling military services abroad. Neither man seems willing to share power. Each calls the other a "criminal".

Yet Sudan's misfortunes are not simply the fault of these two odious men. The country has been tormented by civil war for most of the time since independence in 1956. It is an example of a global problem: the increasing persistence of conflict.

As attention is focused on great-power rivalry between America, Russia and China, conflicts in the rest of the world are getting worse. The number of people who have been forced to flee their homes has doubled in the past decade, to roughly 100m. Even as global poverty has retreated, the number of desperate people needing emergency aid has doubled since 2020, to 340m. Some 80% of this is driven by conflict, estimates the International Rescue Committee (irc), an ngo.

Since 1945, conflicts have come in three overlapping waves. First, people in European colonies struggled for independence. Then, rival groups fought for control of these newly independent states. The cold war raised the stakes: the West backed insurgencies against governments that professed to be Marxist, from Angola to Nicaragua. The Soviet Union supported anti-capitalist guerrillas and revolutionary regimes on every continent.

After the collapse of the Soviet Union in 1991, the number of wars fell sharply. So, too, did the estimated number of deaths in battle. But after 2011 came a third wave. Both the number of wars and their deadliness increased, as the Arab spring led to conflagrations in the Middle East, a new form of jihadism spread across the Muslim world and Vladimir Putin resurrected old-fashioned Russian imperialism.

Mr Putin's invasion of Ukraine is unusual: a straightforward attempt by one state to conquer another and steal its territory. Most modern armed conflicts are harder to understand. They are usually civil wars, though many involve foreign meddling. They are largely in poor countries, especially hot ones like Sudan. (Indeed, they form a belt of pain around the equator—see map) They cause millions of deaths, but exactly how many is hard to estimate. Far more perish from war-induced hunger or disease than from bullets or shrapnel.

Fighting makes poor places rapidly poorer. A typical five-year civil war reduces income per head by a fifth, estimates Christopher Blattman of the University of Chicago in his book "Why We Fight". So it is alarming that wars are lasting longer (see chart 1). The average ongoing conflict in the mid-1980s had been happening for about 13 years; by 2021 it was nearly 20 years.

There are several plausible reasons for this. First, global norms are eroding. When Russia, a permanent member of the un Security Council (unsc), brazenly violated the un's founding charter by invading Ukraine, murdering civilians and kidnapping children, it showed how much taboos have weakened. When China, another permanent member of the unsc, called Mr Putin a "dear friend" despite his indictment for war crimes, it confirmed that for some world powers, might makes right. This emboldens smaller bullies.

In Sudan, for example, hardly anyone has been held to account for mass slaughter during the country's various wars, nor for mass rape, nor the widespread enslavement of black Africans by the country's Arabic-speaking elite. General Burhan and Hemedti pretended to listen to popular demands for justice after the overthrow of a former dictator, Omar al-Bashir, who has since been convicted of corruption. But it seems unlikely that they ever planned to hand over the reins to civilians, as they were supposed to do last week.

Impunity is not the whole story, however. Other factors are causing conflicts to burn for longer. Climate change is fuelling fights over water and land. Religious extremism is spreading. Organised criminals are making the world's most unstable states even more so. And conflicts are growing more complex.

Between 2001 and 2010 around five countries each year suffered more than one simultaneous war or insurgency. Now 15 do (see chart 2). Sudan has conflicts in the east, west and south. Complex wars are in general harder to end. It is not enough to find a compromise that satisfies two parties; a deal may need to please dozens of groups, any one of which may cock its Kalashnikovs again if unsatisfied.

Civil wars are also becoming more international. In 1991 only 4% of them involved significant foreign forces. By 2021 that had risen 12-fold to 48%, reckons the Uppsala Conflict Data Programme, a research project. In the past decade this process has been driven partly by America's retreat from its role as global policeman, and mid-sized powers filling the vacuum. Russia and Turkey spar over Libya and Syria; Saudi Arabia and Iran have fought a proxy war in [Yemen](#). In Sudan, Egypt supports General Burhan while Hemedti is pals with Russia.

Foreign meddling can be benign, as un peacekeeping operations generally are, even if they often blunder. But interventions by external powers with selfish agendas tend to make civil wars last longer and cost more lives, finds David Cunningham of the University of Maryland. The costs for external actors are lower—their own cities are not being destroyed—so they have less incentive to make peace.

Climate change is aggravating the mayhem. It does not directly cause conflict, but when pastures dry up, herders drive their hungry cattle farther afield, often encroaching on land claimed by rival ethnic groups. A review of 55 studies by Marshall Burke of Stanford University and others found that a one-standard-deviation increase in local temperature raises the chance of intergroup conflict by 11% compared with what it would have been at a more normal temperature.

Globally, some 24m people were displaced by extreme weather in 2021, and the UN expects that figure to soar. In Sudan, some 3m people were displaced by conflict and natural disasters even before the current round of fighting began.

The bloodiest war in the world last year was not in Ukraine but in Ethiopia, notes Comfort Ero, the head of Crisis Group, a think-tank. Olusegun Obasanjo, a former president of Nigeria who helped broker a peace deal in November between the government and the Tigray region, has put deaths at 600,000 between 2020 and 2022. No estimate for Ukraine is as high.

Mohammed Kamal, an Ethiopian farmer, was ploughing his fields when he heard shooting. Returning to his village, he found that gunmen had murdered 400 people, mostly women and children. “Only a small number survived,” he says.

Even if the peace deal holds, which is uncertain, it will not help Mohammed. For the massacre he witnessed was part of an entirely separate conflict, which is still blazing. While government troops were distracted by the war in Tigray, members of Ethiopia’s largest ethnic group, the Oromo, revived an old insurgency, and are trying to drive other ethnic groups out of their home region. Mohammed says the gunmen who killed his neighbours were from the Oromo Liberation Army (OLA), a rebel group; their victims were from the Amhara ethnic group. (The OLA denies involvement.)

If that sounds complicated, it is actually much more so. Ethiopia has more than 90 ethnic groups, many of whose leaders are tempted to stir up hatred to win control of one of the country’s 11 ethnically based regions. It hosts hundreds of thousands of refugees from four turbulent neighbours (Eritrea, Somalia, South Sudan and Sudan). The dictatorship next door (Eritrea) has sent armies to fight against a previous Ethiopian government, and arm-in-arm with the current one.

War creates a vicious circle. As droughts and floods have devastated rural areas, young men with no prospects feel more tempted to pick up a gun and grab land or loot. Rebel recruiters understand this only too well. Facebook accounts linked to OLA show videos of young fighters celebrating with stacks of cash they have liberated from banks. With so many fighters lurking in the bush, kidnapping shopkeepers and murdering officials, businesses flee the area and public services get even worse. Locals then grow even more frustrated and angry, especially when the state responds with repression, which it often does.

The holy glimmers of goodbyes

To countries destabilised by bad governments and climate change, extremism adds gelignite. Consider the Sahel, a vast arid area below the Sahara desert. Five countries—Burkina Faso, Chad, Mali, Niger and (northern) Nigeria—suffered droughts in 2022 and the most severe food crisis in 20 years. Nearly 6m people were also hit by floods. Some 24m in these five countries are “food insecure” (meaning they struggle to feed themselves). In just one sub-region of Mali, the IRC found no fewer than 70 conflicts in late 2021. Half were about land; a third were about water. A seventh resulted in lots of people being driven from their homes.

Into this desperate environment have stepped jihadist groups. Since the Arab spring affiliates of al-Qaeda and (later) Islamic State have spread across the Middle East, Africa and beyond. They promise justice—such as the restoration of stolen grazing land—in countries where formal courts barely function. Once they have gained a foothold, they accelerate the collapse of state authority. Between 2020 and 2022 in the five countries mentioned above, the number of schools that were closed due to violence trebled, to 9,000. Half the region's children do not feel safe in school.

In Burkina Faso rival jihadist groups have made much of the country ungovernable. Towns are besieged. The government's efforts to vanquish the jihadists often make matters worse. Trucks carrying goods to jihadist-controlled areas must have a military escort, which may or may not be available. Jihadists block roads and plant bombs on bridges. All this gums up trade and makes remote areas even poorer. The government's inability to beat the jihadists infuriates nearly everyone: the country suffered two coups in 2022.

A similar dynamic afflicts the whole of the Sahel. Instability is infectious. Farmers displaced by climate change cross unmarked borders and spark clashes. Jihadists seek havens in neighbouring countries. Their ideas spread rapidly online and in radical madrassas.

Western powers have tried to help, but failed. In November 2022 France gave up on Operation Barkhane, a military intervention to help the governments of Burkina Faso, Chad, Mali, Mauritania and Niger suppress jihadists. Earlier that year Mali's new military regime ordered French troops out and welcomed help from Russia's Wagner mercenary group, which has already been accused of massacring civilians.

Sebastian von Einsiedel of the United Nations University in Tokyo argues that the spread of jihadist groups makes it harder to end wars. Their demands are often impossible to meet, their footsoldiers are fanatical, and external mediators hate dealing with terrorists.

For rebel groups with no religious inspiration, mammon provides motive enough to take up arms. A study by James Fearon of Stanford University finds that civil wars in which a major rebel force earns money from illicit drugs or minerals tend to last longer. And the globalisation of crime has made it "easier than ever before" for such groups to get their hands on guns and cash, notes Mr von Einsiedel.

Government forces are often greedy, too. Among the reasons why Congo's war is "self-perpetuating", argues Jason Stearns in his book "The War That Doesn't Say Its Name", is that officers are paid a pittance but can make fortunes from embezzlement and extortion when deployed to combat zones. Locals complain about the "pompiers-pyromane" (firefighter-pyromaniac) problem: regional strongmen who start a fire so the central government has to negotiate with them to put it out.

An extreme example of the links between crime and conflict is Haiti. In 2021 its president, Jovenel Moïse, was assassinated. No one knows who ordered the hit, but many suspect a link to the drug trade. The country has been in chaos since. Gangs that once dominated only slums now control much of the capital, Port-au-Prince. They have seized roads, market places and anywhere convenient for extorting money from terrified civilians. Joe, a school director who prefers to stay anonymous, describes how his school received a bullet in an envelope, with a demand for \$50,000 protection money to keep classes open. "On the spot, we had to close the school until further notice," he sighs.

Haiti's prime minister, Ariel Henry, is begging for a foreign military intervention to help the police restore order. Many locals would welcome it. Ralph Senecal, the boss of a private ambulance firm, who was kidnapped in October, says that only American troops can restore order. However, opposition groups fear that such an intervention would only prop up Mr Henry, who seized power after Moïse's death and is widely regarded as illegitimate.

One country in Asia illustrates all the ills that make civil wars endure. In an old wooden farm house near the Thai-Myanmar border, Ko Khaht is boiling chicken and rice. When it is cooked, he liquidises it, sucks it up with a syringe and feeds it to his injured comrade, who is missing part of his skull and cannot move or speak.

Myanmar is home to some of the world's oldest insurgencies, and some of the newest. Ko Khaht belongs to the People's Defence Force (pdf), which was set up after a military junta seized power in 2021. It is the armed wing of the National Unity Government, a parallel state of activists, politicians and ethnic leaders that aims to restore democracy. He joined it after he saw soldiers murder a man in front of his home. He packed a small bag and fled to the Thai border, where he worked in a bomb-disposal unit. He has lost his right hand, and his skin is pockmarked by shrapnel.

Myanmar's strife is staggeringly complex. Perhaps 200 armed groups control slices of territory or are fighting to overthrow the government. Some are armies seeking autonomy for large ethnic groups; others are local militias trying to defend a single village. The country has not had a conflict-free year since independence in 1948. Even compared with this violent past, though, norms have atrophied in the past two years. "There's a new level of brutality, with the tone set at the top," says Richard Horsey of Crisis Group.

In March a company calling itself the "Ogre column" was dropped into Sagaing, central Myanmar. They went on a killing, raping and torturing spree. But rebels say such atrocities only serve to strengthen their resolve.

Climate change is at work: the insurgency has gained strength in the central dry zone, which has been made poorer by drought. Crime, too, gives many fighters a reason to keep fighting. The army is deeply enmeshed in heroin and jade smuggling, as are some ethnic militias. Mr Horsey expects the war "to grind on for a generation to come".

No prayers nor bells

The world is not short of ideas for how to end wars. Find a respected mediator. Start unofficial talks long before the belligerents are prepared to meet publicly. Include more women and civil-society groups in the peace process. Accept that any peace deal is likely to be ugly. "Excluding people you don't like from politics doesn't work," notes David Miliband, the head of the irc. Purging the Iraqi army of all supporters of Saddam Hussein's regime was a mistake, as was trying to build a system in Afghanistan without the Taliban. But the most important measures (build functional states in war-torn countries, curb climate change) could take decades to implement.

And global efforts to promote peace are hobbled by the fact that two veto-wielding members of the unsc are serial human-rights abusers that object to interference in the internal affairs of blood-spattered regimes. Russia has used its unsc veto 23 times in the past decade, scotching resolutions to allow more aid into Syria, investigate war crimes in the Balkans and (of course) to uphold Ukraine's sovereignty. China has issued nine. America has issued three, mostly to protect Israel; France and Britain, none at all. In 2001-10, when Mr Putin's imperial ambitions were more limited and Xi Jinping was not yet in power, Russia issued only four vetoes; China, two.

A French proposal to suspend the veto when mass atrocities are occurring passed the un's general assembly last year, but has no way past Mr Putin's veto pen. The world is entering what Mr Miliband calls "an age of impunity".

昨年、世界で最も死者が多かった戦争は、ウクライナではなかった
スーダンは一過性のもので無い。不穏な内戦の再燃が起きている
2023年4月17日 | ミャンマー・カイン州、ハイチ・ポルトープランス

ハルツーム上空で戦闘機が唸る。爆弾がスーダンの首都を揺るがす。内戦の始まりかもしれないと避難している多くの市民は、不思議に思っている：「なぜだろう？」

個人を非難することは魅力的であり、正しいことである。誰かが戦い始めない限り、紛争は勃発しない。スーダンには2人の目立った悪役がいる。アフリカで3番目に大きな国の支配権をめぐって、軍のトップが民兵のポストと争っているのだ。スーダンの事実上の支配者であるアブデル・ファタハ・アル・ブルハン将軍は軍事政権を運営し、約束した民間人への権力委譲を遅らせ続けている。ムハンマド・ハムダン・ダガロ（通称「ヘメディ」）は、「急速支援部隊」と呼ばれる準軍事組織を率いており、以前の姿ではダルフルで大量殺戮を行った。

両者とも、抑制と均衡のない国でしばしば流血につながる野心を抱いている。彼らは、責任のない権力とそれに付随する特典を切望している。軍はすでに広大で怪しげなビジネス帝国を持っており、ヘメドティは金鉱や海外での軍事サービスの販売で財を成したと伝えられている。両者とも権力を共有する気はないようだ。それぞれが相手を「犯罪者」と呼んでいる。

しかし、スーダンの不幸は、この2人のせいだけでは無い。1956年の独立以来、この国はずっと内戦に苦しめられてきた。紛争が絶えないという世界的な問題の一例である。

アメリカ、ロシア、中国の大国間の対立が注目される中、世界の紛争は深刻化している。故郷を追われた人々の数は、この10年間で倍増し、約1億人に達している。世界の貧困が後退したとはいえ、緊急援助を必要とする絶望的な人々の数は、2020年以降2倍の3億4千万人に達している。このうち約80%は紛争が原因であると、NGOの国際救援委員会(irc)は推計している。

1945年以降、紛争は3つの波が重なって起こっている。まず、ヨーロッパの植民地に住む人々が独立を求めた。そして、その独立したばかりの国家の支配権をめぐる、対立する集団が争った。アンゴラからニカラグアまで、マルクス主義を公言する政府に対する反乱を西側が支援した。ソ連は、あらゆる大陸で反資本主義ゲリラや革命政権を支援した。

1991年のソビエト連邦崩壊後、戦争の数は激減した。そして、戦死者数も減少した。しかし、2011年以降、第3の波がやってきた。「アラブの春」による中東での紛争、イスラム圏での新たなジハード主義の広がり、ウラジーミル・プーチンによる旧態依然としたロシア帝国主義の復活など、戦争の数とその死者数は増加した。

プーチン氏のウクライナ侵攻は、ある国家が他の国家を征服し、その領土を奪おうとする単純な試みであり、珍しい。現代の武力紛争のほとんどは、理解しがたいものである。多くの場合、内戦であるが、外国からの干渉を受けることもある。その多くは貧しい国々、特にスーダンのような暑い国々で起きている。(実際、スーダンは赤道を囲むように紛争地帯を形成している(地図参照)。戦争は数百万人の死者を出す、その数を正確に見積もることは難しい。

戦闘は、貧しい場所を急速に貧しくする。シカゴ大学のクリストファー・ブラットマンは、著書「Why We Fight」の中で、典型的な5年間の内戦は、一人当たりの所得を5分の1減らすと推定している。だから、戦争が長期化していることは憂慮すべきことだ。1980年代半ば、現在進行中の紛争の平均は約13年でした。2021年には20年近くになっている。

これには、いくつかのもっともな理由がある。第一に、グローバルな規範が侵食されていることだ。国連安全保障理事会の常任理事国であるロシアが、国連設立憲章に堂々と違反してウクライナに侵攻し、民間人を殺害し、子どもを誘拐したことは、タブーがどれほど弱まっているかを示すものだった。国連常任理事国である中国が、戦争犯罪で起訴されたにもかかわらず、プーチン氏を「親愛なる友人」と呼んだことは、一部の世界大国にとって「力が正義」であることを証明した。これは、より小さいじめめを助長する。

例えば、スーダンでは、さまざまな戦争による大量虐殺、大量レイプ、アラビア語を話すエリートたちによるアフリカ系黒人の広範な奴隷化について、ほとんど誰も責任を取っていないのだ。ブルハン将軍とヘメドティは、汚職で有罪判決を受けた元独裁者オマル・アル・バシルの打倒後、正義を求める民衆の要求に耳を傾けるふりをした。しかし、彼らが先週行はずだったように、民間人に手綱を渡すつもりであったとは考えにくい。

しかし、免罪符がすべてではない。他の要因も、紛争を長期化させる原因となっている。気候変動は、水や土地をめぐる争いに拍車をかけている。宗教的な過激派が蔓延している。組織的な犯罪が、世界で最も不安定な国家をさらに不安定なものにしている。そして、紛争はより複雑化している。

2001年から2010年にかけて、毎年5カ国ほどが複数の戦争や反乱に見舞われていた。それが今では15カ国にも及んでいる（図2参照）。スーダンでは東、西、南で紛争が起きている。複雑な戦争は、一般に終結させるのが難しい。2つの当事者が満足するような妥協点を見つけるだけでは不十分で、何十ものグループを満足させる必要があるかもしれない。

内戦もまた、より国際的になってきている。1991年当時、内戦のうち外国軍が関与したものは4%に過ぎなかったが、ウプサラ紛争データプログラム（Uppsala Conflict Data Programme）という研究プロジェクトによると、2021年には48%と12倍にもなっている。過去10年間、このプロセスは、アメリカが世界の警察官としての役割を後退させ、その空白を中堅国が埋めてきたことが一因となっている。ロシアとトルコはリビアとシリアをめぐる対立し、サウジアラビアとイランはイエメンで代理戦争をしている。スーダンでは、エジプトがブルハン将軍を支持する一方で、ヘメッドティはロシアと仲良くしている。

外国の干渉は、国連平和維持活動（PKO）が一般的にそうであるように、しばしば失敗することがあっても、良性のものである場合もある。しかし、利己的な意図を持つ外部勢力による介入は、内戦を長引かせ、より多くの人命を奪う傾向があると、メリーランド大学のデビッド・カニンガム氏は指摘する。外的要因のコストは低く、自国の都市が破壊されるわけではないので、和平を結ぶインセンティブが低いのである。

気候変動はこの騒乱をさらに悪化させている。気候変動が直接紛争の原因になるわけではないが、牧草地が干上がると、牧民は飢えた牛を遠くへ追いやり、しばしば対立する民族が主張する土地に侵入してしまう。スタンフォード大学のマーシャル・バーク教授らによる55の研究のレビューによると、地域の気温が1標準偏差上昇すると、集団間紛争の可能性は、より正常な気温の場合と比較して11%上昇することがわかった。

世界では、2021年に約2,400万人が異常気象によって避難しており、国連はこの数字が急増すると予想している。スーダンでは、現在の戦闘が始まる前から、約300万人が紛争や自然災害によって家を失っている。

昨年、世界で最も血なまぐさい戦争が起きたのはウクライナではなくエチオピアだと、シンクタンク、クライシス・グループの代表、コンフォート・エロは指摘している。ナイジェリアの元大統領で、11月に政府とティグライ地方との和平交渉を仲介したオルセグン・オバサンジョは、2020年から2022年の死者数を60万人と見積もっている。ウクライナについては、これほど高い推計値は出ていない。

エチオピアの農民であるモハメッド・カマルは、畑を耕しているときに銃声が聞こえてきた。村に戻ると、武装集団が400人（ほとんどが女性や子ども）を殺害していた。「生き残ったのはごくわずかだった」と彼は言う。

たとえ和平交渉が成立しても、モハメッドさんには何の役にも立たない。なぜなら、彼が目撃した大虐殺は、まったく別の紛争の一部であり、その紛争はいまだ燃え続けているからだ。政府軍がティグライ紛争に気を取られている間に、エチオピア最大の民族であるオロモ族が古い反乱を復活させ、他の民族を自分たちの住む地域から追い出そうとしている。モハメッドさんによると、隣人を殺害したのは反政府組織オロモ解放軍（ola）で、犠牲者はアムハラ民族の人たちだった。（olaは関与を否定している）。

このように聞くと複雑そうに聞こえるが、実際はもっと複雑である。エチオピアには90以上の民族が存在し、その指導者の多くは、国内の11の民族別地域のいずれかを支配するために憎悪をかき立てる誘惑に駆られている。エチオピアは、激動の隣国4カ国（エリトリア、ソマリア、南スーダン、スーダン）からの数十万人の難民を受け入れている。隣の独裁国家（エリトリア）は、エチオピアの前政権と戦うために軍隊を派遣していたが、現政権とは手を組んでいる。

戦争は悪循環を生む。干ばつや洪水で農村部が壊滅的な被害を受けると、展望のない若者たちは、銃を手にして土地や略奪品を奪おうとする誘惑に駆られる。反乱軍のリクルーターは、このことをよく理解している。OLA とつながりのあるフェイスブックのアカウントでは、若い戦士たちが銀行から奪った札束を手には祝杯をあげる動画が公開されている。多くの戦闘員が茂みに潜み、店主を誘拐し、役人を殺害するため、企業はその地域から逃げ出し、公共サービスはさらに悪化する。特に、国家が弾圧で応じると、地元の人々はさらに不満と怒りを募らせる。

サヨナラの聖なる煌めき

悪政や気候変動で不安定になった国々に、過激派は爆薬のような存在だ。サハラ砂漠の下に広がる広大な乾燥地帯、サヘルを考えてみよう。ブルキナファソ、チャド、マリ、ニジェール、ナイジェリア（北部）の5カ国は、2022年に干ばつに見舞われ、過去20年間で最も深刻な食糧危機となった。また、6百万人近くが洪水の被害を受けた。これら5カ国の約2400万人が「食料不安」（自給自足に苦労していることを意味する）である。マリというたった1つのサブリージョンで、ircは2021年後半に70を下らない紛争を発見した。半分は土地に関するもので、3分の1は水に関するものだった。7分の1は、多くの人々が家から追い出される結果となった。

このような絶望的な環境に、ジハード主義者たちが入り込んできた。アラブの春以降、アルカイダと(後の)イスラム国の関連組織が、中東、アフリカ、そして世界各地に広がっている。彼らは、正式な裁判所がほとんど機能していない国々で、奪われた放牧地の回復など、正義を約束する。いったん足場を固めると、国家権力の崩壊を加速させる。上記の5カ国では、2020年から2022年にかけて、暴力によって閉鎖された学校の数に3倍の9,000校に上ることが分かっている。この地域の半数の子どもたちが、学校で安全だと感じていない。

ブルキナファソでは、敵対するジハード主義者グループが国の大部分を統治不能にしている。町は包囲されている。ジハード主義者を退治しようとする政府の努力は、しばしば事態を悪化させる。ジハード主義者の支配地域に物資を運ぶトラックには軍の護衛が必要だが、それはできる場合とできない場合がある。ジハード主義者は道路を封鎖し、橋に爆弾を仕掛ける。こうしたことが貿易を停滞させ、遠隔地をさらに貧しくしている。ジハード主義者を打ち負かすことができない政府は、ほぼすべての人を激怒させ、この国は2022年に2度のクーデターに見舞われた。

このような動きは、サヘル全域を苦しめている。不安定さは伝染する。気候変動で避難した農民が標識のない国境を越え、衝突の火種となる。ジハード主義者は隣国に隠れ家を求める。彼らの思想はネットや過激なイスラム学校で急速に広まる。

欧米列強は支援を試みたが、失敗した。2022年11月、フランスはブルキナファソ、チャド、マリ、モーリタニア、ニジェールの政府によるジハード主義者の制圧を支援するための軍事介入「バルカン作戦」を断念した。同年初め、マリの新軍事政権はフランス軍の撤退を命じ、すでに民間人の虐殺で非難されているロシアの傭兵グループ「ワグネル」からの支援を歓迎した。

東京の国連大学に所属するセバスチャン・フォン・アインシーデルは、ジハード主義グループの広がりには、戦争の終結を難しくしていると主張する。彼らの要求はしばしば実現不可能であり、兵士たちは狂信的で、外部の調停者はテロリストを相手にするのを嫌う。

宗教的なインスピレーションを持たない反乱軍にとって、拝金主義は武装するのに十分な動機となる。スタンフォード大学のジェームス・フィーロンの研究によると、主要な反政府勢力が違法薬物や鉱物から収入を得ている内戦は、長く続く傾向があることが分かっている。また、犯罪のグローバル化によって、そのような集団が銃や現金を手に入れることが「かつてないほど容易になった」とフォン・アインシーデル氏は指摘する。

政府軍もまた、しばしば貪欲である。コンゴの戦争が「自己増殖的」である理由の一つとして、ジェイソン・スターズは著書『名前を言わない戦争』の中で、将校の給料はわずかだが、戦闘地域に派遣さ

れると横領や強奪で大金を稼ぐことができると論じている。地元の人々は「ポンピエ・パイロマン（消防士・放火魔）」問題に不満を抱いている。地域の強者が火事を起こすので、中央政府は消火のために彼らと交渉しなければならない。

犯罪と紛争の関連性を示す極端な例として、ハイチがある。2021年、ハイチの大統領ジョベネル・モイーズが暗殺された。誰が暗殺を指示したのか誰も知らないが、多くの人が麻薬取引との関連性を疑っている。それ以来、国は混乱に陥っている。かつてスラム街だけを支配していたギャングが、今では首都ポルトープランスの大部分を支配している。道路や市場など、恐怖に怯える市民から金をせしめるのに便利な場所を占領しているのだ。匿名希望の学校長ジョーは、自分の学校に封筒に入った銃弾が届き、授業を続けるために5万ドルの保護費を要求されたことを説明する。「その場で、追って通知があるまで学校を閉めなければなりません」と彼はため息をつく。

ハイチのアリエル・ヘンリー首相は、警察が秩序を回復するために外国軍の介入を懇願している。地元では、それを歓迎する声が多い。10月に誘拐された民間救急車会社の社長、ラルフ・セネカルは、秩序を回復できるのはアメリカ軍だけだと言う。しかし、反対派は、このような介入は、モイーズ氏の死後権力を掌握し、非合法と広くみなされているヘンリー氏を支えるだけだと懸念している。

アジアのある国が、内戦を長引かせるあらゆる悪弊を物語っている。タイとミャンマーの国境近くにある古い木造の農家で、コー・カートは鶏肉と米を煮ている。炊きあがると、彼はそれを液状にして注射器で吸い上げ、頭蓋骨の一部が欠けていて動くことも話すこともできない負傷した仲間に食べさせる。

ミャンマーには、世界で最も古い反乱軍と、最も新しい反乱軍が存在する。コ・カートは、2021年に軍事政権が権力を掌握した後に設立された人民防衛軍(pdf)に所属している。民主主義の回復を目指す活動家、政治家、民族指導者による準国家である「国民統合政府」の武装組織である。彼は、自宅の前で兵士が男性を殺害するのを目撃した後、それに参加した。小さなバッグに詰め込んでタイ国境に逃げ込み、爆弾処理班で働いた。右手を失い、皮膚には破片の痕がある。

ミャンマーの紛争は、驚くほど複雑だ。200もの武装集団が領土の一部を支配し、あるいは政府を転覆させるために戦っている。大規模な民族の自治を求める軍隊もあれば、一つの村を守ろうとする地元の民兵もある。1948年の独立以来、この国で紛争のなかった年はない。しかし、この暴力的な過去と比較しても、この2年間は規範が萎んでいる。クライシス・グループのリチャード・ホーシー氏は、「新しいレベルの残虐性があり、その基調はトップが決めている」と言う。

3月、ミャンマー中部のサガインに「オーガ・コラム」と名乗る会社が投下された。彼らは殺害、強姦、拷問を繰り返した。しかし、反政府勢力は、このような残虐行為は彼らの決意を固めるだけだと言う。

気候変動も影響している。反乱軍は、干ばつで貧しくなった中央部の乾燥地帯で力をつけている。犯罪もまた、多くの戦士に戦い続ける理由を与えている。軍隊はヘロインやヒスイの密輸に深く関与しており、一部の民族民兵も同様である。ホーシーさんは、「この先何世代にもわたって戦争は続くだろう」と予想している。

祈りも鐘もない

世界には戦争を終わらせるためのアイデアが尽きない。尊敬される調停者を見つける。交戦国が公の場で会談する準備が整うよりずっと前に、非公式な会談を始める。和平プロセスには、より多くの女性や市民社会団体を参加させる。和平交渉が醜いものになる可能性があることを受け入れる。ircの代表であるデイヴィッド・ミリバンドは、「政治から嫌いな人を排除することはうまくいかない」と指摘する。イラクの軍隊からサダム・フセイン政権の支持者を一掃したのも、アフガニスタンでタリバンを排除した体制を構築しようとしたのも間違いだった。しかし、最も重要な対策（戦争で荒廃した国に機能的な国家を建設する、気候変動を抑制する）を実行するには、何十年もかかるかもしれない。

また、平和を促進するための世界的な努力は、国連の拒否権を持つ2つのメンバーが、血で血を洗う政権の内政干渉に反対する連続的な人権侵害者であるという事実によって妨げられている。ロシアは過去10年間に23回、国連総会で拒否権を行使し、シリアへの援助拡大、バルカン半島での戦争犯罪の調査、そして（もちろん）ウクライナの主権を守るための決議を無効にしてきた。中国は9回決議している。アメリカは、主にイスラエルを守るために3つの決議案を出したが、フランスとイギリスは全く出していない。プーチン氏の帝國的野心がより限定的で、習近平がまだ権力を握っていなかった2001年から10年にかけて、ロシアは4回、中国は2回の拒否権を発動しただけである。

昨年、フランスの提案した「大規模な残虐行為が行われている場合、拒否権を停止する」という案は国連総会を通過したが、プーチン氏の拒否権行使の壁を越える方法はない。世界は、ミリバンド氏の言う「免罪符の時代」に突入しているのである。

Summary

- Sudan is currently experiencing a civil war between the military junta led by General Abdel Fattah al-Burhan and the paramilitary Rapid Support Forces led by Muhammad Hamdan Dagalo.
- Civil wars have been a persistent problem in Sudan since its independence in 1956 and are part of a global trend of increasing conflict.
- The number of people forced to flee their homes due to conflict has doubled in the past decade, and the number of people needing emergency aid due to conflict has also doubled since 2020.
- Wars make poor countries even poorer, reducing income per head by an estimated fifth during a typical five-year civil war.
- Wars are lasting longer, with the average ongoing conflict lasting nearly 20 years in 2021 compared to about 13 years in the mid-1980s.
- Global norms are eroding, with powerful countries like Russia and China violating UN charters and emboldening smaller bullies.
- Factors like climate change, religious extremism, and organized crime are fueling conflicts and making them more complex.
- Civil wars are becoming more international, with more countries experiencing multiple simultaneous wars or insurgencies.
- The holy glimmers of goodbyes
- To countries destabilised by bad governments and climate change, extremism adds gelignite.
- Consider the Sahel, a vast arid area below the Sahara desert.
- Five countries—Burkina Faso, Chad, Mali, Niger and (northern) Nigeria—suffered droughts in 2022 and the most severe food crisis in 20 years.
- Nearly 6m people were also hit by floods.
- Some 24m in these five countries are “food insecure” (meaning they struggle to feed themselves).
- In just one sub-region of Mali, the IRC found no fewer than 70 conflicts in late 2021.
- Half were about land; a third were about water.
- A seventh resulted in lots of people being driven from their homes.
- Into this desperate environment have stepped jihadist groups.
- Since the Arab spring affiliates of al-Qaeda and (later) Islamic State have spread across the Middle East, Africa and beyond.
- They promise justice—such as the restoration of stolen grazing land—in countries where formal courts barely function.
- Once they have gained a foothold, they accelerate the collapse of state authority.
- Between 2020 and 2022 in the five countries mentioned above, the number of schools that were closed due to violence trebled, to 9,000.
- Half the region’s children do not feel safe in school.
- In Burkina Faso rival jihadist groups have made much of the country ungovernable.
- The government’s efforts to vanquish the jihadists often make matters worse.
- Trucks carrying goods to jihadist-controlled areas must have a military escort, which may or may not be available.

- Jihadists block roads and plant bombs on bridges.
- All this gums up trade and makes remote areas even poorer.
- The government’s inability to beat the jihadists infuriates nearly everyone: the country suffered two coups in 2022.
- A similar dynamic afflicts the whole of the Sahel.
- Instability is infectious.
- Farmers displaced by climate change cross unmarked borders and spark clashes.
- Jihadists seek havens in neighboring countries.
- Their ideas spread rapidly online and in radical madrassas.
- Western powers have tried to help, but failed.
- In November 2022 France gave up on Operation Barkhane, a military intervention to help the governments of Burkina Faso, Chad, Mali, Mauritania and Niger suppress jihadists.
- Sebastian von Einsiedel of the United Nations University in Tokyo argues that the spread of jihadist groups makes it harder to end wars.
- Their demands are often impossible to meet, their foot soldiers are fanatical, and external mediators hate dealing with terrorists.
- For rebel groups with no religious inspiration, mammon provides motive enough to take up arms.
- A study by James Fearon of Stanford University finds that civil wars in which a major rebel force earns money from illicit drugs or minerals tend to last longer.
- And the globalization of crime has made it “easier than ever before” for such groups to get their hands on guns and cash, notes Mr von Einsiedel.
- Government forces are often greedy, too.
- Among the reasons why Congo’s war is “self-perpetuating”, argues Jason Stearns in his book “The War That Doesn’t Say Its Name”, is that officers are paid a pittance but can make fortunes from embezzlement and extortion when deployed to combat zones.
- Locals complain about the “pompier-pyromane”
-



How to ask for a bribe without asking for a bribe
 In southern Africa try invoking thirst; in west Africa, religion
 Apr 20th 2023 | ABUJA

“Corruption is our biggest enemy and is not welcome here.” So goes the slogan of Malawi’s most recent anti-graft campaign. Similar messages can be found in public places in many other African countries. In some, such as South Africa and Kenya, citizens are encouraged to call hotlines to report kickbacks.

In most African countries citizens tell pollsters that graft is getting worse. High-profile scandals among bigwigs are one reason for that, though it may also be that dodgy deals are being uncovered more often, rather than becoming more common. For most people, though, it is because they still face regular shakedowns from officials

and the police. Fully one in four Africans who used public services or interacted with police told pollsters they had paid a bribe in the previous year, according to a report in 2019 by Transparency International, a Berlin-based ngo. Still, widespread anti-corruption efforts do at least pose awkward questions to the determinedly unscrupulous. For example, how do you best ask for a bribe when you are sitting under an anti-corruption poster?

Some still trust in impunity. “Give me something,” demands a woman X-raying bags at Enugu airport in Nigeria, conceding impressively little to anti-graft efforts. Others make small concessions to subtlety. “Can you help me?” asks an immigration officer in Abuja, Nigeria’s capital.

Others seem to have grown wary of making blunt demands amid the campaigns against graft. One approach is to talk about something other than money. Some officials, for example, like to keep citizens well abreast of their food and drink preferences. “I really want to drink a Nescafe,” declares an airport security guard six times as he frisks your correspondent in Burkina Faso. In Uganda traffic police find ways to mention their favourite soda. In South Africa such requests are so common that bribes for driving offences are known as “cold drink money”.

Those wishing for a little more deniability like to imply the drink might not be for them. In Kenya police sometimes ask for *chai ya wazee* (“tea for the elders”). In Nigeria police officers might suggest that they are simply trying to do their job by saying they need fuel for their patrol vehicle. All still expect cash.

Skilled exponents of extortion often approach their targets with an amiable air. “Are you my friend?” asks a smiling traffic cop in Nigeria. Having elicited a solicitous “Yes, sir”, he swiftly delivers his demand for a bung. Others mix a measure of concern with a pinch of menace. “We are here for you,” says a policeman to a motorist, even as he prevents him from moving on.

Religion can be surprisingly useful to those looking to subtly request a sweetener. Some might invoke Christian charity with an innocent-sounding inquiry: “Anything for Sunday?” Others cloak their extortion as a request to “bless the table.”

Foreigners can sometimes feign ignorance by, for instance, taking the request for a drink literally by handing over a bottle or promising to return with a can when next passing that way. Those who come from rich countries are seldom pressed too hard, since arresting or roughing them up would lead to consular protests. Many locals, alas, have no such privilege.

賄賂を要求しないで賄賂を求める仕方

南部アフリカでは喉の渇きを、西部アフリカでは宗教を訴えてみる。

2023年4月20日 | ABUJA

「汚職は我々の最大の敵であり、ここでは歓迎されない」。マラウイの最新の反汚職キャンペーンのスローガンはこうだ。同様のメッセージは、他の多くのアフリカ諸国でも公共の場で目にすることができる。南アフリカやケニアなどでは、市民がホットラインに電話してキックバックを報告するよう勧めているところもある。

ほとんどのアフリカの国々で、国民は世論調査に対して「贈収賄はひどくなっている」と答えている。大物のスキャンダルが目立つこともその理由のひとつだが、不正な取引が頻繁に発覚するようになったからということもある。しかし、多くの人々にとっては、役人や警察から定期的にゆすりを受けることに変わりはない。ベルリンを拠点とする NGO「トランスペアレンシー・インターナショナル」が 2019 年に発表した報告書によると、公共サービスを利用したり警察と接したりしたアフリカ人の 4 人に 1 人が、前年度に賄賂を支払ったことがあると世論調査で答えている。それでも、広範な反腐敗の取り組みは、少なくとも、断固として悪徳な人たちに厄介な問題突きつけています。例えば、反腐敗のポスターの下に座っているときに、どうやって賄賂を要求するのがベストなのだろうか？

それでもなお、免罪符を信じる者もいる。ナイジェリアのエヌグー空港で手荷物の X 線検査をしている女性は、「何かくれ」と要求し、反汚職の努力にほとんど譲歩していないのが印象的だ。また、微妙な

ところで譲歩している人もいる。ナイジェリアの首都アブジャで、入国審査官が「助けてくれませんか」と尋ねる。

また、接待撲滅運動の中で、露骨な要求をすることに警戒心を抱くようになった人もいるようだ。一つの方法は、お金以外の話をするることである。例えば、市民の食べ物や飲み物の好みをよく把握しておくことを好む役人もいる。ブルキナファソでは、空港の警備員が記者の取材班に対して「ネスカフェが飲みたいんだ」と6回も言っている。ウガンダの交通警察では、お気に入りのソーダを紹介する方法を見つけている。南アフリカでは、運転違反の賄賂を「コールド・ドリンク・マネー」と呼ぶほど、このような要求は一般的である。

もう少し否認したい人は、その飲み物が自分には合わないかもしれないとほのめかすのが好きだ。ケニアでは、警察が「チャイ・ヤ・ワゼ（年長者のためのお茶）」を要求することがある。ナイジェリアの警察官は、パトカーの燃料が必要だと言って、仕事をしようとしているのだと言うかもしれない。しかし、いずれも現金を要求する。

恐喝の熟練者は、しばしば愛想の良い態度でターゲットに接近する。ナイジェリアでは、交通整理の警官が笑顔で「あなたは私の友人ですか」とにこやかに声をかけ、「はい、そうです」と答えさせると、すかさずブツを要求する。また、心配と威嚇を織り交ぜる人もいる。「私たちはあなたのためにここにいるのです」と運転手に言いながら、その場を立ち去るのを邪魔する警察官もいる。

宗教は、微妙に賄賂を要求しようとする人々にとって、驚くほど有用である。ある人は、無邪気に聞こえる質問でキリスト教の慈愛を呼び起こすかもしれない："日曜日は何かある?" また、"テーブルを祝福してください"と言って強要する者もいる。

外国人は、飲み物を要求されたときに、瓶を渡したり、次にその道を通るときに缶を持ってくると約束したりして、知らないふりをすることがある。豊かな国から来た人は、逮捕したり乱暴に扱ったりすると領事から抗議されるため、あまり強く迫られることはない。しかし、地元の人々の多くは、残念ながらそのような特権を持っていない。

Summary

Many African countries have launched anti-corruption campaigns and encourage citizens to report kickbacks, but most people still face regular bribes from officials and police. One in four Africans who used public services or interacted with police reported paying a bribe in the previous year. Officials have become more subtle in their demands for bribes, sometimes mentioning food and drink preferences or implying that the requested money is for a patrol vehicle or elders. Skilled extortionists may approach their targets amiably and use religion to subtly request bribes. Foreigners may feign ignorance, but locals are not afforded the same privilege.

Discussion points of the article "How to ask for a bribe without asking for a bribe" are:

1. The prevalence of corruption in African countries, as highlighted by Transparency International's 2019 report.
2. The irony of anti-corruption campaigns and posters in countries where bribery is rampant.
3. Various tactics used by officials to solicit bribes from citizens, such as mentioning food or drink preferences, invoking religion, or feigning concern.
4. The challenges faced by foreigners and locals in resisting or reporting corruption.
5. The negative impact of corruption on economic development, social inequality, and public trust in institutions.



Henry Kissinger explains how to avoid world war three
America and China must learn to live together. They have less than ten years
May 17th 2023 | NEW YORK

Summary

Renowned diplomat Henry Kissinger, in an interview with *The Economist*, expresses concerns about the growing antagonism between the United States and China. He believes that both countries view each other as strategic dangers, and warns that they are on a path to great-power confrontation. Kissinger emphasizes the urgent need for the two nations to find a way to coexist peacefully within the next five to ten years, as the rapid progress of artificial intelligence (AI) and the shifting balance of power could potentially lead to catastrophic consequences. He suggests that diplomacy, restraint, and a small group of advisers working together tacitly could help avoid conflict. Kissinger also discusses China's ambitions, emphasizing that they seek power rather than world domination, and urges the US to acknowledge China's interests rather than aim for regime change. He further addresses the situation in Ukraine, calling for a lasting peace that involves Ukraine joining NATO and a rapprochement between Europe and Russia. Kissinger sees China potentially playing a mediating role in the Ukraine conflict and highlights the importance of dialogue between China and the US on AI to prevent global destruction.

Mr. Kissinger emphasizes the urgent need for dialogue between China and the United States to address the challenges posed by emerging technologies, particularly artificial intelligence (AI). He believes that within the next five years, AI will become a critical factor in global security. The potential destructive power of AI is comparable to the invention of printing, which played a role in the devastating wars of the 16th and 17th centuries. According to Mr. Kissinger, the current world lacks settled principles to establish order as the balance of power and the technological basis of warfare rapidly shift. Without a shared understanding, nations may resort to force, leading to catastrophic consequences. He draws a parallel between the present situation and the pre-World War I era, where any disturbance of the delicate equilibrium could trigger a devastating conflict.

To avoid such a scenario, Mr. Kissinger suggests several measures. First, he urges leaders to accurately assess the growing restlessness in China and understand that China's leadership seeks to attain maximum strength and be

respected for their accomplishments. While China's ambitions are not aimed at world domination in a Hitlerian sense, Mr. Kissinger acknowledges the need for diplomacy and military strength to prevent any potential conflicts. Regarding the relationship between China and the United States, Mr. Kissinger recommends establishing a permanent dialogue and aiming to coexist without the threat of all-out war. He suggests focusing on lowering tensions, building confidence, and developing a working relationship between the two countries. The situation regarding Taiwan is highlighted as an urgent test, where careful management is required to avoid escalation and maintain stability.

Mr. Kissinger acknowledges that finding common ground between China and the United States is challenging. While issues like climate change and the economy are important, he believes they may not create sufficient confidence or help establish a balance between the two superpowers. He warns against an all-or-nothing attitude and emphasizes the need to acknowledge China's interests without seeking regime change. Furthermore, Mr. Kissinger addresses the war in Ukraine and the need to bring it to an end while preventing future conflicts. He criticizes the decision to leave open the membership of Ukraine in NATO without a clear plan, which destabilized the region. He suggests that Ukraine joining NATO could be a means of both restraining and protecting it. Additionally, he emphasizes the importance of fostering a rapprochement between Europe and Russia to establish a stable eastern border.

In terms of diplomacy over Ukraine, Mr. Kissinger suggests that China may position itself to mediate between Russia and Ukraine due to its national interest. While China and Russia share suspicion of the United States, they also have an inherent distrust of one another. Despite their differences, China's involvement in Ukraine diplomacy indicates its efforts to create its own world order and avoid clashing with the United States.

Overall, Mr. Kissinger's approach emphasizes the importance of dialogue, understanding each side's interests, and finding common ground to prevent great-power confrontation and maintain global stability. He believes that the fate of humanity depends on whether the United States and China can learn to coexist peacefully and manage the challenges posed by emerging technologies and shifting power dynamics.

ヘンリー・キッシンジャーが説く、第三次世界大戦を回避する方法
アメリカと中国は共に生きることを学ばなければならない。両者には 10 年足らずの時間がある
2023 年 5 月 17 日 | NEW YORK

著名な外交官であるヘンリー・キッシンジャーは、エコノミスト誌とのインタビューで、米国と中国の対立が激化していることに懸念を表明している。同氏は、両国が互いを戦略的危険視していると考え、大国間対立への道を歩んでいると警告している。キッシンジャーは、人工知能（AI）の急速な進歩とパワーバランスの変化が破滅的な結果を招く可能性があるため、今後 5～10 年の間に両国が平和的に共存する方法を見つけることが急務であると強調する。彼は、外交、自制、そして少数のアドバイザーが暗黙のうちに協力することで、紛争を回避することができることを提案している。また、キッシンジャーは中国の野心についても触れ、世界征服ではなくパワーを求めていることを強調し、米国には政権交代を目指すのではなく、中国の利益を認めるよう促している。さらに、ウクライナ情勢についても言及し、ウクライナの NATO 加盟と欧州とロシアの和解を含む恒久的な平和を訴えた。キッシンジャー氏は、ウクライナ紛争において中国が仲介役を果たす可能性があるとしており、地球規模の破壊を防ぐための AI に関する中米間の対話の重要性を強調する。

キッシンジャー氏は、新興技術、特に人工知能（AI）がもたらす課題に対処するために、中米間の対話が緊急に必要であることを強調している。彼は、今後 5 年以内に、AI が世界の安全保障の重要な要素になると考えている。AI の潜在的な破壊力は、16 世紀と 17 世紀の壊滅的な戦争に一役買った印刷の発明に匹敵する。

キッシンジャー氏は、現在の世界は、パワーバランスと戦争の技術的基盤が急速に変化しているため、秩序を確立するための定説がない。このような状況を、第一次世界大戦前の時代と重ね合わせ、微妙な均衡が崩れれば、壊滅的な紛争を引き起こす可能性があるとしている。

このようなシナリオを避けるために、キッシンジャーはいくつかの対策を提案している。まず、指導者たちは、中国国内で高まっている落ち着きのなさを正確に把握し、中国の指導者たちが最大限の力を獲得し、その成果によって尊敬されることを求めていることを理解するよう求めている。中国の野心はヒトラー的な世界征服を目指しているわけではないが、潜在的な紛争を防ぐために外交と軍事力の必要性を認めている。

中国とアメリカの関係について、キッシンジャー氏は、恒久的な対話を確立し、全面戦争の脅威のない共存を目指すことを提言している。緊張を緩和し、信頼を築き、両国の協力関係を発展させることに焦点を当てることを提案している。台湾をめぐる状況は、エスカレーションを避け、安定を維持するために慎重な管理が必要であり、緊急のテストであると強調した。

キッシンジャーは、中国と米国の間共通点を見出すことが困難であることを認めている。気候変動や経済などの問題は重要だが、十分な信頼を得ることはできないし、2つの大国のバランスを取ることもできないだろうと考えている。彼は、オール・オア・ナッシングの態度に警告を発し、政権交代を求めることなく、中国の利益を認める必要性を強調する。

さらに、キッシンジャーはウクライナ戦争を取り上げ、将来の紛争を防止しつつ、戦争を終結させる必要性を説いている。彼は、明確な計画なしにウクライナの NATO 加盟を放置したことが、地域を不安定にしたと批判している。ウクライナの NATO 加盟は、ウクライナを抑制し、かつ保護する手段になり得ると提言している。さらに、安定した東部国境を確立するために、ヨーロッパとロシアの和解を促進することの重要性を強調している。

ウクライナ外交については、キッシンジャー氏は、中国が国益を考えてロシアとウクライナの仲介をする位置づけになる可能性を示唆している。中国とロシアは、米国に対する疑念を共有する一方で、互いに固有の不信感を抱いている。その違いはあっても、中国がウクライナ外交に関与することは、独自の世界秩序を構築し、米国との衝突を避けようとする努力を示している。

キッシンジャーは、大国間の対立を防ぎ、世界の安定を維持するために、対話を重視し、お互いの利害を理解し、共通点を見出すことを重視している。キッシンジャーは、米中両国が平和的に共存し、新技術やパワーダイナミクスの変化がもたらす課題に対処できるようになるかどうか、人類の命運を左右すると考えている。

Discussion points for the given sentences include:

1. Henry Kissinger's expertise and experience in international affairs.
2. The growing antagonism between America and China and the potential for a superpower war.
3. The need for America and China to learn to live together and avoid conflict.
4. The role of artificial intelligence (AI) and its potential to supercharge the rivalry between China and America.
5. The shifting balance of power and technological basis of warfare in the world.
6. The importance of hard-headed diplomacy and shared values in preventing ruinous conflicts.
7. China's perception of America as a strategic danger and America's view of China as scheming to supplant its power.
8. China's ambition for power and influence on the global stage, as well as its resentment of Western rules and order.
9. The Confucian nature of Chinese leadership and their focus on attaining maximum strength and respect.
10. The possibility of coexistence between China and the United States without all-out war.
11. The importance of resolving the Taiwan issue and the delicate balance between the two powers.
12. The need for restraint, dialogue, and a working relationship between China and America.
13. The potential consequences of a collapsed communist regime in China and the risk of ideological conflict.
14. The importance of recognizing China's interests and avoiding an all-or-nothing approach.

15. The Ukraine conflict and the need for a peaceful resolution that involves restraining Ukraine and a rapprochement between Europe and Russia.
16. China's interest in Russia's stability and its potential role in mediating the Ukraine conflict.
17. The role of artificial intelligence in global security and its potential for unprecedented destructiveness.
18. The need to address the potential risks and limitations of AI to prevent global disasters.
19. The lack of limitations in modern warfare and the vulnerability of all adversaries.
20. The urgency of finding solutions and establishing a stable world order to avoid catastrophic consequences.